



abandon v at a depth of	ترك كردن در عمق
abandon v-awell	ترك كردن چاه
abandoned well	چاه متروك
abandonment pressure	فشار ترك
abestos fiber	الياف پنبه ي نسوز
abismal	مغاکي
abrasion drilling	حفاري سايشي
abrasive	ساينده
abrasive treatment	سايش كاري
abrasive water	آب ساينده
abrasive(noun)	ماده ي ساينده
absolute density	چگالي مطلق
absolute permeability	تراوايي مطلق
absolute porosity	تخلخل مطلق
absolute pressure	فشار مطلق
absolute rate	سرعت مطلق
absolute viscosity	گران روي مطلق
absorbed gas	گاز جذب شده
absorbent	جاذب عامل جذب کننده
absorber	ظرف جذب
absorber;absorption column	برج جذب تست
absorption capacity	ظرفيت جذب
absorption coefficient;absorption factor;coefficient of absorption	ضريب جذب
absorption of neutrons;capture of neutrons	جذب نوترون ها
absorption plant	واحد جذب
abutment joint; butt joint;abutting joint	اتصال نيم پايه
abyssal area; abyssal region	ناحيه مغاکي
abyssal deposits	نهشت هاي مغاکي
abyssal depth	عمق مغاکي
abyssal plain	دشت مغاکي
abyssal rocks; deep- seated rocks	سنگ هاي مغاکي
abyssal zone	منطقه ي مغاکي
abyssopelagic	مغاکي-دريائي وابسته به دريائي باز
accelerator	شتاب دهنده
accelerometer	شتاب سنج
acclivity	فراز
accommodation module;quarters module	بخش مسكوني(درسكوي حفاري)
accumulation of cuttings	تراكم تراشه ها
accumulation of muds	تراكم گل حفاري

accumulation of oil;	تجمع نفت
acid bottle	بطري اسيد
acid bottle inclinometer	انحراف سنج اسيدي
acid flooding	تزريق اسيد
acid gas; sour gas	گاز اسيدي
acid- proof; acid resisting	ضد اسيد
acid sludge	لجن اسيدي
acid soil	خاك اسيدي
acid tar	قطران اسيدي
acid wash; acid washing	اسيد شويي
acid water	آب اسيدي
acide recovery plant	واحد بازيايي اسيد
acidic rocks; acid rocks	سنگ‌هاي اسيدي
acidiferous	اسيددار
acidization of wells	اسيد کاري چاه‌ها
acidization tools; acidizing tools	ابراز اسيد کاري
acidization; acidizing	چاره کاري با اسيد
acidize v	اسيد کاري کردن
acid-proof concrete	بتون ضد اسيد
acoustic BOP control	شيرفوران گير صوتي
acoustic location	موضع يابي صوتي
acoustic location system	سيستم موضع يابي صوتي
acoustic log; sonic log; acoustic velocity log; continuous velocity log; velocity log; C.V.L;SL	نمودار صوتي
acoustic logging; continuousvelocity logging; sonic logging; velocity logging	نمودارگيري صوتي
acoustic measuring system module	واحد اندازه گيري
acoustic positioning	جايايي صوتي
acoustic positioning system; APS	روش تعيين موقعيت صوتي
acoustic release device	ضامن صوتي
acoustic transponder; transponder	ورگوي صوتي
activation logging	نمودارگيري به وسيله ي فعال سازي
active mud	گل در کار
active mud pit; active pit;mud pit; sump	حوضچه ي گل درکار
active mud tank	مخزن گل در کار
active sonar	سونار فعال
active thrust of earth	فشار فعال زمين
activity coefficient	ضريب فعاليت
actual pressure	فشار موثر
actual thickness	ضخامت واقعي(دريك لايه)
actualboring time; actual drilling time	زمان واقعي حفاري
acutely folded	پرچين
acyclic hydrocarbon	هيدروکربور زنجيري
adamantine	الماس

adamantine drill	مته ي ساچمه يي
adapter flange	فلنج تبديل
adapter; adaptor; stem extension	مبدل
adapter; substiute;sub;reducer;reducing	socket;reducing
joint;crossover sub;adaptor	کاهنده
additive; dope	افزودني
adherence	چسبندگي
adherence	حد چسبندگي
adhesion	چسبندگي
adhesion coefficient	ضريب چسبندگي
adhesive oil film	غشاي نفتي چسبنده
adhesive power of cement slurry	توان چسبندگي دو غاب سيمان
adhesive water; attached water	آب چسبيده
adjacent rock; adjoining rock	سنگ مجاور
adjacent strata; adjacent beds	لايه هاي مجاور
adjustable bean;adjustable flow bean;adjustable choke	پستانک فوران قابل تنظيم
adjustable expanding reamer	برقوي بازشوي قابل تنظيم(براي مته)
adjusting rod	ساقه ي تنظيم
adrift	سرگردان
adsorbed gas	گاز جذب شده
adsorption activity; diffusion activity; membrane activity	معاليت کشش سطحي
adsorption treatment; adsorption treating	جذب کاري
adult stage	مرحله بلوغ(در چاه)
advance bore-hole	پيش چاه
advance of the tool; feed of the tool	پيشروي ابزار
advance rate; drilling rate; drilling speed; penetration rate; rate	سرعت
of drilling progress	پيشروي
advanced genus	گونه ي پيشرفته
aeolian rock; atmospheric rock; eolian rock	سنگ بادرفت
aerated	هوا داده
aerated bottom	کف هوا داده
aerated mud	گل هواداده
aerated water	کفاب
aeration	تهويه
aeration fold; aerial arch	چين فرسوده
aerial mast(Brit);antenna tower	دکل آنتن
afmag method;audio frequency magnetic field method	روش آفماگ

## A ▼

A-frame brace;A-mast

جرتفيل دوپايه

## a ▼

after flow

جريان دنباله

afterdamp; aftergases

پس گاز

agglomerate

جوش سنگ آتشفشاني

agglutinate	به هم جوش خوردن
aggregate thickness	ضخامت کل
air box	جعبه ي هوا
air bubble; air bell; blister	حباب هوا
air compressor	کمپرسور باد
air cooling	خنک کردن به وسیله ي هوا
air cushion drilling platform	سکوي حفاري با ضربه گیر بادي
air drilling; compressed air drilling	حفاري با هوای فشرده
air drive; airflooding	هوارانی
air escape valve	دریچه خروج هوا
air exhaust	خروجي هوا
air exhauster	هواکش
air filter; air separator; air trap	صافي هوايي
air flow meter; anemometer; air flow indicator; wind speed indicator	جریان سنج هوا
air gap	فاصله ي هوايي
air gun	ضربه زن صوتي
air hammer	چکش بادي
air hoist; air tugger; air winch	منجنيق بادي
air hole; air intake vent	دهانه ي ورودي هوا
air injection	تزریق هوا
air inlet nipple	پستانک ورودي هوا
air inlet valve	دریچه ورود هوا
air inlet; air intake	مدخل هوا
air input well	چاه تزریق هوا
air lift	استخراج با هوای فشرده
air lift well	چاه استخراج با هوای فشرده
air lock	هوا بند
air lock	کیسه ي هوا
air outlet	خروجي هوا
air pipe; air piping	لوله ي هوا
air pressure	فشار هوا
air pressure gage	درجه ي فشار هوا
air removal	هوازدایی
air repressuring	اعاده ي فشار با هوای فشرده (در مخزن زیرزميني)
air sweetening process	روش شیرین کردن با هوا
air-tight partition	دیواره ي هوابندی شده
air-tight; hermetic	جزم
air valve	شیر هوا
air-cooled	خنک شده با هوا
airdiox; airdiox blaster	منفجر کننده ي بادي
air-tightness	جزمی
aleurites	آلوریت ها
aleurolites	آلورولیت ها

alicyclic hydrocarbon	هیدروکربور زنجیری حلقوي
aliphatic hydrocarbon	هیدروکربورهای زنجیری
alkali treatment	چاره کاری با قلیا
alkaline	قلیایی
alkaline earth	قلیایی خاکی
alkaline soils; alkali soils	خاک های قلیایی
alkalinity	قلیایی بودن
alkane	آلکان
alkene; alkylene;olefinic hydrocarbon	آلکن
alkyne; alkine	آلکین
allochthonous fold; allochthonous fold	چین نابرجا
allochthonous fold; allochthonous fold; allogene fold	نهشت نابرجا
allochthonous rock; allochthonous rock; allogene rock	سنگ نابرجا
allotriomorphic structure;allotriomorphic texture; xenomorphic	بافت نامنظم
texture; anhedral texture	بی شکل
allotriomorphic; anhedral; xenomorphic	مخروط آبرفتی
alluvial cone; alluvial fan; debris cone	ماسه ی آبرفتی
alluvial sand	آبرفتی
alluvial; alluvian	در امتداد صفحه ی شیب
along the dip plane	در امتداد طبقه
along the strike	سنگ تغییر یافته
altered rock	چینه بندی متناوب
altermated stratification; altornate structure	تناوب لایه ها
alternation of beds; alternating of beds	سیمان آلومین
alumina cement	آلومین
alumina; aluminum oxide	سیستم حفاری
american system of drilling;cable system of drilling;cable tool	آمریکایی
method of drilling	مطالعه روی مدل قیاسی
analog model study; analogue model study	مدل قیاسی
analog model; analogue model	تجزیه کننده
analyzer	مهار بستن
anchor	بلوک مهار
anchor block	بویه ی راهنما
anchor buoy	یدک کش حمل لنگر
anchor handling tug	کابل مهار
anchor line; anchoring line; brace; guy; stay; stay rope; guy wire	تیر پایه ی مهار
anchor piling	لوله ی لنگر
anchor pipe	لوله ی هادی خارجی
anchor string; foundation pile; outer conductor	چرخ لنگرکش
anchor winch; anchor windlass	لنگر
anchor; cramp iron	بستن
anchor;tie	لنگرگاه
anchorage	سیستم لنگراندازی
anchoring system	

anchorpacker	توپک مهار
angle bar; angle iron; angular iron	آهن نبشی
angle build-up	تزايد تدريجي شیب (در چاه انحرافي)
angle drop off	تقليل تدريجي شیب (در چاه انحرافي)
angle leg	پايه گوشه (درسکو)
angle of bedding; bedding angle	زاويه ي لايه بندي
angle of deviation; angle of drift; fleet angle; drift angle	زاويه ي انحراف
angle of dip; angle of dipping; angle of inclination; angle of incline;	زاويه
dip angle	شیب
angle of elevation	زاويه ي ارتفاع
angle of friction	زاويه ي اصطکاک
angle of gradient	زاويه ي نشیب
angle of hade	زاويه ي انحراف از قائم
angle of incidence	زاويه ي تابش
angle of incidence with the layer	زاويه تابش بر لايه
angle steel	فولاد نبشي
angle valve	سوپاپ خم
anhydrite	اندريت
aniline point; an.pt.	دماي آنيلين
anisotropic	ناهمسانگرد
anisotropy	ناهمسانگردي
annular auger	مته دستي حلقوي
annular blowout preventer; bag preventer; sleeve BOP;	شير فوران گیر
sleeve blowout preventer; annular BOP	فضاي حلقوي
annular boring	حفاري حلقوي
annular circulation	دوران حلقوي
annular pressure; annulus pressure; casing pressure	فشار فضاي حلقوي
annular return velocity; mud return velocity	سرعت برگشت گل حفاري
annular space; flow annulus; annulus	فضاي حلقوي
annular velocity	سرعت فضاي حلقوي
annulus pressure responsive; APR	حساس به فشار فضاي حلقوي
annulus valve	شير فضاي حلقوي
anomaly	نابه هنجاري
anticlinal	تاقديسي
anthracene oils	روغن هاي آنتراسن
anti- vibration mounting; shock absorber; vibration damper; vibration	کمک
dampener	فتر
anticlinal bulge; anticlinal high	برجستگی تاقديسي
anticlinal apex; anticlinal bend; arch bend; saddle bend; upper	رأس
bend	تاقديس
anticlinal axis; saddle axis	محور تاقديس
anticlinal core; anticlinal nucleus; core of anticline	هسته ي تاقديس
anticlinal crest; anticlinal ridge crest of anticline; crown of	ستينغ
anticline	تاقديس

anticlinal fault	گسل تاقدیس
anticlinal flank; anticlinal limb; flank of anticline	یال تاقدیس
anticlinal flexure	خمیدگی تاقدیسی
anticlinal fold; up fold; anticline	چین تاقدیسی
anticlinal line	خط تاقدیس
anticlinal reservoir	مخزن تاقدیسی
anticlinal structure	ساختار تاقدیسی
anticlinal uplift; anticlinal upward	بالا آمدگی تاقدیسی
anticlinorium; composite anticline	تاقدیسگان
anticorrosion coating; anticorrosive coating	روکش ضد خوردگی
anticorrosive paint	رنگ ضد خوردگی
anticorrosive; anticorrosive agent	ضد خوردگی
antifoam; antifoam agent; antifoam additive; antifroth agent; defoamer; defoaming agent	ضد کف
antifouling composition; antifouling paint	رنگ ضد خزه
antifreeze; antifreezing agent	ضد یخ
anti-pollution measures	تدابیر ضد آلودگی
antirolling device	وسیله ضد ناوش
antirolling installation	تجهیزات ضد ناوش
antiscour gravel	ریگ ضد سایش
antiscour perforated wall	دیواره ی مشبک ضد سایش
antiscour wall	دیوار ضد سایش
anti-vortex baffle; vortex beaker	گرداب شکن
apparent dip	شیب ظاهری
apparent ground- water level	سطح ظاهری آب زیرزمینی
apparent porosity	تخلل ظاهری
apparent resistance of a medium	مقاومت ظاهری محیط
apparent resistivity	مقاومت ویژه ی ظاهری
apparent slip; throw; total throw	لغزش ظاهری
apparent stratigraphic gap	نبود چینه بی ظاهری
apparent stratigraphic overlap	روی هم افتادن ظاهری چینه ها
apparent thickness of a bed	ضخامت ظاهری لایه
apparent throw	جابجایی قائم ظاهری
appraisal well; test boring; test well; trial boring; trial well	چاه مطالعاتی
aquifer; aquiferous; water bearing	آب ده
aquifer; water bearing stratum; aquifer layer	لایه ی آب ده
arc of folding	قوس چین خوردگی
arch core	هسته ی چین
arch limb; normal limb; roof limb	یال قائم
area in advance	ناحیه ی مقدم
area of sedimentation	ناحیه ی رسوب گذاری
area of subsidence; subsiding area	ناحیه ی نشست
areal limit of the pay zone; areal limit of the oil sand	محدوده ی بهره ده
areometer; hydrometer	چگالی سنج

argil; clay	خاك رس
argillaceous limestone; clayey limestone	سنگ آهك رسي
argillaceous sand; shaly sand	ماسه رسي
argillaceous sandstone; dauk	ماسه سنگ آرژيلي
argillaceous schist; clay schist; argillite	شيبست رسي
argillaceous texture; pelitic texture	بافت رسي
argillization	رسي شدن
aromatic hydrocarbon	هيدروكربور معطر
aromatization	معطر سازي
arrangement in layers; structural position of strata	ترتيب لايه ها
arrested anticline	تاقديس تكامل نيافته
artesian water	آب آرتزين
artesian well; bore well	چاه آرتزين
articulated drill collar	طوق مته ي مفصل دار
articulated flare platform	سكوي مشعل مفصل دار
articulated joint; swivel joint	مفصل گردان
articulated platform; oscillating platform; compliant platform	سكوي گردان
articulated telescopic shaft	محور مفصل دار تلسكوبي
artificial island; man-made island	جزيره ي مصنوعي
artificial lift	استخراج مصنوعي
asbestos	پنبه ي نسوز
asbestos cord	ريسمان آزبست
asbestos gloves	دستکش پنبه ي نسوز
asbestos insulation	عایق کاري با پنبه ي نسوز
asbestos lagging; asbestos covering	روکش پنبه ي نسوز
asbestos lining	آسترکاري با پنبه ي نسوز
asbestos packing	آب بندي با پنبه ي نسوز
asbestos plate; asbestos sheet; asbestos tray	ورق پنبه ي نسوز
asbestos ring	حلقه ي پنبه ي نسوز
ascending pillar	ستون بالا رونده
ascent	صعود
asphaltic sandstone	ماسه سنگ قيري
asphalt	قير طبيعي
asphalt base course	رگه ي قيردار
asphalt- base oil; naphthenic oil; asphalt base crude; asphalt	نفت خام قير
crude oil	مايه
asphalt deposits	نهشت هاي قيري
asphalt lake; pitch lake	درياچه ي قير
asphaltic hydrocarbon	هيدرو کربور قيرمايه
asphaltite	آسفالتيت
assembling of the modules	سوار کردن اجزاي سکو
assistant driller	کمک حفار
associated gas	گاز همراه
associated rocks	سنگ هاي نفت دار



associated sheets	لايه هاي نفت دار
astatic gravimeter	ثقل سنج ناپايدار
astatic magnetometer	مغناطيس سنج ناپايدار
asymmetrical anticline	تاقديس نامتقارن
atmosphere	جو
atmospheric actions; atmospheric effects; weather factors	اثرات هوا
atmospheric agents	عوامل جوي
atmospheric condensation	تکاثف جوي
atmospheric conditions	شرایط جوي
atmospheric humidity	رطوبت هوا
atmospheric pressure; barometric pressure	فشار هوا
atomizer; pulverizer; sprayer; spray nozzle	سوخت پاش
attle	سنگ بي ثمر
auger drill	مته ي دستي مارپيچ
auger stem	ساقه مته ي مارپيچ
auger; auger bit	مته ي مارپيچ
autochthonous deposit; indigenous deposit	نهشت برجا
autochthonous fold; rooted fold	چين برجا
autochthonous rock	سنگ برجا
automated shutdown	خواباندن خودكار
automatic break out cathead	طبلک چپ خودكار
automatic cathead	طبلک فرعي خودكار
automatic charging	پرکردن خودكار
automatic charging equipment	دستگاه پرکردن خودكار
automatic discharge	تخليه ي خودكار
automatic drilling	حفاري خودكار
automatic feed control	کنترول پيشروي خودكار مته
automatic feed; automatic feedoff	پايين بردن خودكار مته
automatic flow tank	منبع جريان خودكار
automatic gas detector	گاز ياب خودكار
automatic isolating valve	شير تفكيك خودكار
automatic lubrication	روغن كاري خودكار
automatic master valve	شيرفرمان اصلي خودكار
automatic pipe rack	خرک خودكار
automatic recording gas detector	گاز ياب خود ثبت
automatic rotating blowout preventer	فوران گير دوار خودكار
auxiliary float	شناور كمكي
auxiliary hoist; auxiliary winch; cartworks	چرخ بالاير كمكي
auxiliary pedestal crane	جرتفيل پايه بي كمكي
auxiliary valve; stand- by valve	شير كمكي
average daily injection	ميانگين تزريق روزانه
average drilling speed	سرعت متوسط حفاري
average output	توليد متوسط
average pressure	فشار متوسط

average quality oil	نفت نوع متوسط
average sample	نمونه ي متوسط
average saturation	اشباع متوسط
average weight	وزن متوسط
axial fan	هواکش هم محور
axial load; drilling weight; weight on the bit; specific load; weight	وزن روی
in bit	مته
axial pump	تلمبه ي محور ي
axis of trough; trough axis; synclinal axis	محور ناودیس
<b>b ▼</b>	
b	خشاب انفجار
back brake; post brake	برای قرقره کابل
back- crank pumping	تلمبه زنی مرکب
back fill	پشت ریز
back off toll; bumper sub; bumper qar	ابزار پس گردانی
back off; unscrewing	آزاد سازی
back pressure valve	شیر پس فشار
back side pumping op a well	تلمبه زنی جانبی چاه
back- up line	کابل لوله گیر
back v off; unscrew v; break v ont; break v off	باز کردن
backlash	جای بازی
backlash; back pressure;bp	فشار مخالف
back-up	گرفتن
back-up tongs; backups	آچار لوله گیر
baffle collar; cementing collar; cementer	طوقه سپری
baffle plate	صفحه منحرف کننده
bag auger; sack borer	مته ی کیسه یی
bail of the bailer	دسته لای کشی
bail v; bail v out; bail v down; bail v dry	تمیز کاری کردن
bailer boring	حفاری با لوله تمیز کاری
bailer clamp	گیره ی لوله تمیز کاری
bailer sample	نمونه لای کشی
bailer valve	دریچه لای کشی
bailer; bailingscoop	دلوچه لای کشی
bailing	لای کشی
bailing drum; sandline reel; sand reel;sandline spool	کابل تمیز کاری
bailing line; sand line; bailing rope; sand pump line	کابل لای کشی
bailing plant	تأسیسات تمیز کاری
bailing production	تولید با لوله ی تمیز کاری
bailing tank; bailing tube	مخزن لای کشی
bailing well	چاه در دست تمیز کاری
balance rope	کابل تعادل
balance weight; counter weight; counterbalance	وزنه تعادل

balanced hoisting	بالا كشي به كمك پارسنگ
balanced hole	چاه قائم
balanced load	بار متعادل
balanced valve	سوچاپ تعادل
ball breaker	عمق سنج ساچمه‌اي
ball check valve	شير يك طرفه ساچمه‌اي
ball cock	شير شناور كروي
ball joint drive	رانش به وسيله اتصال سيپكي
ball shaped head	سر كروي شكل
ball valve; globe valve	شير فلکه ساچمه‌اي
ball-and-ring method	روش ساچمه و حلقه
ball-and-socket joint; ball head; ball joint;	مفصل زانويي
ballast capacity	ظرفيت پارسنگ گيري
ballast cell	محفظه‌ي بار موازنه
ballast room	اتاق موازنه
ballast tank	مخزن آب موازنه
ballast v into place	متوارن كردن در محل
ballast water	آب موازنه
ballasted flanged base	پايه متوازن شده
ballasting operation	توازن بخشي
balling up of the bit	گلي شدن مته
band brake	ترمز تسمه‌اي
band wheel	چرخ اصلي
band wheel belt	تسمه چرخ اصلي
band wheel shaft	محور چرخ اصلي
banded	نواري
banded limestone	سنگ آهك نواري
banded vein	رگه راه راه
banding	لايه بندي
bank of ice	توده يخ
bar	واحد فشار
bar; rod	ميله
barbey ixometer	جريان سنج باريبي
barefeet; barefooted; uncased	تكميل چاه باز
barefeet; barefooted; uncased	لخت، بي جداره
barefooted well; ; barefoot hole; uncased	چاه بي جداره
barge	دوبه
barge for subsea pipe connections	دوبه ي اتصال لوله در زير آب
barograph; barometrograph	هواسنج ثبات
barometric pressure	گيرنده فشار جو
barrel of capstan	غلتهك دستگاه بالابر
barrel of winch; winch barrel	غلتهك تناب كش
barrel; bbl; b; brl	بشكه
barrels of water per day	تعداد بشكه‌ي آب در روز

barrels per calender day; bpcd	تعداد بشکه در ۲۴ ساعت
barrels per stream day; bpsd	تعداد بشکه در هر روز بهره برداري
barrels per ton	تعداد بشکه در تن
barren field; feld field	ميدان خشك
barren ground	زمين بي ثمر
barren intercalation	ميان لايه بي ثمر
barytes; barite	باريت (گل افزايه)
basal waters	آب زير نفت
base	سكوي حفاري
base level	سطح تراز
base line	خط تراز
base line of sands	خط مبناي ماسه ها
base of otl	مايه ي نفت
base of the derrick	پي دكل
base plate of the derrick	صفحه پي دكل
basement rock	پي سنگ
basic rock	سنگ قليايي
basin	آبگير
basket bit	مته سبدي
basket sub; basket rube	لوله رسوب گير
basket- type core barrel	استوانه ي مغزه گيري سبدي
bastard; massive rock	سنگ متراكم
batch treating	عمليات مرحله اي
batching oil; batch oil	روغن ريسمان
batching pig	موشك جداسازي
batching plug	مجرابند جداسازي
bathroclase; bott0m joint	شكاف افقي
bathyal deposits	نهشت هاي ژرفايي
bathymeter	عمق ياب
bathymetric chart	نقشه ژرفا سنجي
bathymetric survey	بررسي ژرفا سنجي
bathymetry	ژرفا سنجي
bathypelagic	پهنه- ژرفايي
bathyscaphe	كشتي زيرآبي
baume scale; baume hydrometric scale	مقياس بومه
bbls/d; barrels per day;	تعداد بشکه در روز
beam hanger	رگه ي دانه تسبيحي
beam hanger	لوله آويز
beam pump; beam- pumping unit; walking- beam pump	تلمبه ي شاهيني
beam- pumping production	توليد به وسيله ي تلمبه ي شاهيني
beam well	چاه شاهيني
bean	كاهنده
bean v; choke v; pinch v; throttle	كاهش دادن
bearer; supporting pillar	ستون حمال

bearing capacity	قدرت تحمل
bearing load	بار قابل تحمل
bearing plate	سکوي حمل
beaufort scale	مقياس بوفورت
bed opening	دهانه ي لايه
bed outcrop; bed outcropping	بيرون زدگي لايه
bed- plate of capstan	صفحه ي قرار چرخ لنگر
bed rock; underlying rock; solid rock	سنگ پايه
bed succession; succession of strata	توالي لايه ها
bed undulation	تموج لايه
bed; layer; stratum	لايه
bedded deposit; stratified deposit	نهشت لايه لايه
bedded rock; layered rock; stratified rock; sedimentary rock	سنگ لايه لايه
bedded structure; layered structure; stratified structure	ساختار لايه لايه
bedded; layered; stratified	لايه لايه
bedding fault; bedding- plane fault	گسل موازي سطح لايه بندي
bedding plane; plane of bedding;	سطح لايه بندي
bedding; stratification	لايه بندي
beds of passage; transition beds	لايه هاي حد وسط
behavior of the layer; layer behavior	رفتار لايه
behavior of the rock; rock behavior	رفتار سنگ
behavior of the well; well behavior	رفتار چاه
belching well	چاه فوراني متناوب
bell guide; bowl	دستگاه ابزارگيري
bell- shaped valve	شير ناقوس
bell valve	شير ناقوسي
bellows	فانوس
bellows valve	شير فانوس
belly band; belly bust	کمر بند ايمني
belt drive; belt gearing; belt driving; belting	انتقال نيرو با تسمه
belt driven pump	تلمبه تسمه گرد
belt of folded strata; bow area	ناحیه چین خورده
bench- mark	نشانه ي مبداء
bend of ground	خم زمين
bend; bending	خم
bend; bow	قوس
bending coefficient	ضريب خمش
bending strain; bending stress	کرنش خمشی
bending strength	مقاومت خمشی
bends	بيماري افت فشار
bentonite	بنتونيت
bentonitic clay	رس بنتونيتي
benzene	بنزن
benzene ring	حلقه ي بنزن

beveling	اریب کردن
big hole	چاه دهانه گشاد
bimetallic thermometer; bimetallic strip	دماسنج دوفلزی
binder; binding agent; binding material	ملاط
bioclastic rock	سنگ زیست آواری
biofacies	رخساره ی زیستی
biogenic rocks	سنگ های زیست زاده
bit blade; cutting edge of the bit; blade of the bit; bit edge	تیغه ی مته
bit breaker	مته بازکن
bit change; change of the bit	تعویض مته
bit clearance; clearance of the bit	جای بازی مته
bit cooling; cooling of the bit	خنک کردن مته
bit deflection; deflection of the bit	انحراف مته
bit dressing machine; bit dresser	مته تیزکن
bit face angle; face angle of the bit	زاویه برش مته
bit gage; drill tool gage; drill bit gage	شابلون مته
bit head; head of the bit	سر مته
bit hook	قلاب مته
bit hydraulics	هیدرولیک مته
bit leg; leg of the bit	سه پایه مته
bit life; life of the bit	عمر مته
bit neck; neck of the bit	گردن مته
bit penetration; penetration of the bit	نفوذ مته
bit pin; pin of the bit	خار مته
bit sample; bore specimen	نمونه ی حفاری
bit shank; shank of the bit	دسته ی مته
bit shoulder; shoulder of the bit	شانه ی مته
bit size; size of the bit	قطر مته
bit sticking; sticking of the bit; sticking of the tool	چسبیدن مته
bit sub	اتصال دو سر ماده
bit wing; wing of the bit	بال مته
bit; drill bit; tool	مته حفاری
bituminous limestone	سنگ آهک قیری
bituminous rock	سنگ قیری
bituminous sand	ماسه ی قیری
bituminous shale; oil shale	پلمه سنگ قیری
black oil	نفت سیاه
black products	فرآورده های سیاه
blade bit; drag bit	مته ی دنداندار
blade mixer	همزن تیغه ای
blank bit	صافه ی مته
blank flange; blind flange	فلنج کور
blank liner	لوله ی آستری مشبک نشده
blank pipe	لوله مشبک نشده

blank ram; blind ram	پيستون كور
blast	انفجار
blast firing; blast ing	چكاندن
blast furnace cement	سيمان كوره ي بلند
blast- hole diamond drilling	كندن سوراخ خرج با مته ي الماس
blast- hole drilling	كندن سوراخ خرج
blast hole; blasting hole	سوراخ انفجار
blast v	منفجر كردن
blasted rock	سنگ منفجر شده
blaster	دستگاه انفجار
blaster fuse; blasting fuse; slow match	فيتيله انفجار
blaster oil; blasting oil	نيتروگليسرين
blasting agent; explosive; blasting material;	ماده منفجره
blasting cable	كابل انفجار
blasting cap	كپسول انفجار
blasting cap; igniter	فندك انفجار
blasting charge	خرج
blasting cone; explosion cone; explosin crater	گود انفجار
blasting method	روش انفجار
blasting powder	باروت
blee v; bleed v off pressure; bleed v pressure	گرفتن فشار
bleeder; prssure release valve;bleeder valva	شير فشارگيري
bleeding core; weeping core	مغزه ي نفت ريز
blind area; blind zone	منطقه كور
blind drilling	حفاري كور
bling hole	چاه كور
blistering	تاول زدگي
block and tackle; chain block	قرقره و زنجير
block line; drilling cable; drilling line;	كابل حفاري
block mountain	كوه گسلي
block v hole	بستن چاه با انفجار
block; pulley block	جعبه قرقره
bloom of oil; petroleum bloom	جلای نفت
bloomless oil	نفت بي جلا
blow down valve	شير تخليه
blow out; flowing; gush; gushing	نفت دمیده
blow out; flowing; gush;gushing	فوران
blowdown silencer	صدا خفه كن
blowdown silencer	دمیدن
blower; ventilator	هواکش
blowing fan; pressure fan	بادبزن
blowing in wild; uncontrolled blowout; wildcat blowing	فوران مهارنشده
blowing out well; blowing well; blowout well; flowing well; spouter;	چاه
spouting well	سرکش

blowout preventer stack; BOP stack	مجموع شیر فوران گیر
blowout preventer; BOP; preventer	شیر فوران گیر
blowout prevention	جلوگیری از فوران
blowout simulator	بدل نمایی فوران
blunting; dulling	کند شدگی
body	قوام
body of an oil	قوام نفت
bog hole drilling	حفاری چاه دهانه گشاد
bog inch	حفاری چاه دهانه گشاد
boiler	دیگ بخار
boiler feeder; boiler feeding pump	تلمبه ی تغذیه ی دیگ بخار
boiler house; boiler room	موتور خانه
boiling point	نقطه ی جوش
boll weevil	کارگر ساده حفاری
boll weevil	لوله گیر مخصوص اتصال جداره
bonanza	رگه ی سرشار
boom car	تراکتور لوله کش
boom; jib	بازوی متحرک جرثقیل
boomer	کارگر نفت کش سیار
boomer; aoad binder	آچار زنجیر کش
boomer; sonar	مولد صوت
boost feed	تغذیه با فشار
booster fan	هواکش کمکی
booster intermediate station; booster station	تلمبه خانه ی افزایش فشار
booster pump	تلمبه خانه ی افزایش فشار
booster; booster compressor	فشار افزا
boosting	فشار افزایشی
bootjack	چنگک مانده گیری
bop hydraulic fluid	روغن شیر فوران گیر
bop transport system	وسیله ی انتقال شیر فوران گیر
border zone	منطقه مرزی
bore - hole cementing; well cementing	سیمان کاری چاه
bore - hole conditions	وضعیت چاه
bore - hole pump; deep well pump	تلمبه ی چاه عمیق
bore frame; drilling frame	خرک حفاری
bore hole bottom	ته چاه
bore- hole diameter; diameter of the hole; hole size; size of the hole	قطر چاه
bore -hole flushing	تمیز کردن چاه
bore -hole logging; bore - hole survey	نمودار گیری از چاه
bore hole; drill hole; hole; well bore	چاه
bore of a pipe; internal diameter of a pipe; ID of pipe	دهانه ی لوله
bore rod; boring bar; borin rod	میل حفاری
bore v; drill v	حفر کردن
bore-hole deformation meter	اعوجاج سنج دیواره ی چاه



bore-hole gravimeter; bore- hole gravity meter	گراني سنج چاه
bore-hole spacing; drill pattern; drilling pattern; pattern of spacing;	فاصله
well spacing; pattern of well spacing ; spacing of the wells; well arrangement	بندي چاه ها
bore-hole wall of the well; well wall	ديواره ي چاه
borer bit	مته ي حفاري ضربه يي
borer; bore- bit; dirll bit; drilling bit; drill	مته ي حفاري
borer; driller; well borer; drillman; drill runner	حفار
borev a wall; drill v a well; put v down a well; sink v a well	چاه زدن
boring by means of arod;boring by means of rods; boring by	حفاري ميله
percussion with rods	کوبي
boring by percussion with rope;churn drilling; rope drilling	حفاري کابلي ضربه يي
boring by percussion; hammer drilling; percussion drilling;	حفاري ضربه
percussion boring	يي
boring by rotation; drilling by rotation; rotary boring; rotary	حفاري
drilling	دوراني
boring by shot drills; chilled - shot drilling; shot drilling; shot	حفاري بامته ي
boring; calyx drilling	ساجمه يي
boring crown	مته ي تاجي
boring head; drilling head; drill head	نظام مته
boring machine; drilling machine	ماشين حفاري
boring mast; drilling mast	دکل اهرمي حفاري
boring master; drilling foreman; driller; master borer	سرحفار
boring mud; drilling fluid; drilling mud; mud- laden fluid; slush	گل حفاري
boring record sheet; boring report	گزارش حفاري
boring rig; drilling rig; drill rig; well rig	دستگاه حفاري
boring sample; boring test sample	نمونه ي حفاري
boring shoe; shoe	کفشک حفاري
boring tackle	ادوات حفاري
boring test; drill test	آزمایش حفاري
boring toll; drilling tool	ابزار حفاري
boring tower; drilling tower; derrick; drilling derrrick	دکل حفاري
boring trestle	خرک حفاري
boring tripod; dripod	سه پایه حفاري
boring unit; drill unit; drilling unit	واحد حفاري
boring; drilling ;hole drilling	حفاري
bottle necking	تنگ شدگي
bottled gas	گاز مایع
bottom	به ته رساندن
bottom	زیر
bottom bench	رگه ي زیرین
bottom cementing plug	مجرابند سیمان کاري زیرین
bottom differentisl pressure; bottom- hole differential	اختلاف فشار ته
pressure	چاه

bottom flange	فلنج کف
bottom hold down	مهيار تلمبه ي ته چاه
bottom- hole apparatus; bottom- hole device;	دستگاه ته چاه
bottom- hole area	ناحيه ي ته چاه
bottom- hole bumper	ضربه گير ته چاه
bottom- hole choke; bottom- hole flow bean	جريان گاه ته چاه
bottom- hole flow rate	سرعت جريان ته چاه
bottom- hole flowmeter	جريان سنج ته چاه
bottom- hole flowmeter	فشار جريان ته چاه
bottom- hole inclinometer	شيب سنج ته چاه
bottom- hole jet cutter	لوله بر جتي ته چاه
bottom- hole packer	توپک ته چاه
bottom- hole pressure gage;	فشارسنج ته چاه
bottom- hole pressure recorder; down hole pressure recorder	فشار نگار ته چاه
bottom- hole pressure; bhp	فشار ته چاه
bottom- hole pump; sudsurface pump	تلمبه ته چاه
bottom- hole sample	مغزه ي ته چاه
bottom- hole sample catcher; bottom- hole sample taker; bottom- hole sampler; bottom sampler	نمونه گير ته چاه
bottom- hole temperature; bht	دماي ته چاه
bottom- hole thermometer	دماسنج ته چاه
bottom layer	لايه زيرين
bottom layer fold	چين زيرين
bottom level	سطح زيرين
bottom plug	مجرابند ته چاه
bottom pressure test	آزمایش فشار ته چاه
bottom sediments and water; botom settlings and water;	آب و رسوب ته مخزن
B.S.W	
bottom sediments; B.S.	رسوبات ته مخزن
bottom slice	برش زيرين
bottom sludge	لجن ته مخزن
bottom swelling	تورم کف
bottom time	زمان غوص
bottom water drive	رانش به وسيله آب زيرين
bottom water drive field	ميدان داراي رانش آب زيرين
bottom water; ground water	آب زيرين
bottom-hole cementation	سيمان کاري ته چاه
bottoms up	بالا آمدن گل از ته چاه
bouguer correction	روش تصحيح بوگه
boulder; bowlder	قلوه سنگ
boundary layer	لايه مرزي
boundary saturation	اشباع مرزي
bowl overshot; casing bowl	کاسه ي لوله گير
box	اتصال ماده گير

box auger	مته ي صندوقي
box bill	انبرك ساقه ياب
box fold	چين صندوقي
box to box reducer	تبدیل دو سر ماده
box; bushing	تبدیل
brace v; stay v	مهار کردن
brace; cross bar; stay rod	بست پایه
brace; sway brace; derrick brace	بست پایه ي دکل
brachysyncline	تأقديس خپل
bracing bay	فاصله بين پایه هاي حامل
bracing node	نقطه بست گذاري
bracing system	سيستم قيد بندي
brackish water facies	شوراب
brackish water facies	رخساره ي شوراب
bradenhead gas; casing head gas	گاز سر لوله جداري
bradenhead; casing head	سر لوله ي جداري
bradyseisms	زمین لرزک
branched- chain hydrocarbon; branched	هیدروکربور زنجيري شاخه دار
branched vein; branch vein	رگه ي شاخه شاخه
brazilian bort	الماس برزيلي
break	شکست
break- out cathead	طبلک باز کردن لوله
break- out tongs; lead tongs	آچار لوله بازکن
break- thrust	روراندي تأقديسي
break v down	جدا کردن
break v in; break v into; intrude v; invade v	هجوم آوردن
break v out the drill pipes; break v the drill pipes down	باز کردن لوله حفاري
break; breaking	گسيختگي
breakdown time	مدت مقاومت
breaking limit	حد گسيختگي
breaking load; breaking weigh	بار گسيختگي
breaking straking weigh	تنش گسيختگي
breaking strength	مقاومت گسيختگي
breaking; cleaving	شکافتگي
breakthrough	هجوم آب
breakwater wall	ديوار موج شکن
breather; vent valve	نفس کش
breccia	برش
bredenhead cap for the casing head	در پوش سر لوله جداري
bridge	مانع
bridge	ريزش پلي
bridge plug	مسدود کن موقت
brine	آب نمک
bring v in; bring v into production; buck v; put v on(a well)	راه انداختن چاه

bring v up the drillings	متوقف کردن حفاري
bringing in; bringing into production (of a well)	راه اندازي چاه
brittle fracture	شكاف شکننده
brittle rock	سنگ ترد
broken circulation	قطع جريان
broken fold; flexure fold; disrupted fold; faulted fold	چين گسلش يافته
bromine number; bromine value	عدد برم
bsrrels per annum; brl/a	تعداد بشكه در سال
bsrren sand; dry sand	ماسه خشك
bubble head(slang); diver	غواص
bubble point	نقطه ي جوش
bubble- point pressure; saturation pressure	فشار نقطه جوش
buffer tank	مخزن تنظيم
build- up v pressure	بالا بردن فشار
bulk mud	گل فله
bulk reservoir volume	حجم كل مخزن
bull nose	توپك انتهاي لوله
bull plug	در پوش سرگرد
bull plug adapter	تبدیل فشار قوي
bull pump	تلمبه ي ساقه يي
bull quartz	كوآرتز دودي
bull rod; deill pipe; drilling pipe; drill rod; drill stem	لوله حفاري
bull rope	كابل چرخ اصلي
bull wheel	چرخ لوله گذاري
bull- wheel brake band	تسمه ي ترمز چرخ اصلي
bull- wheel post brace	بست چرخ لوله گذاري
bullet perforating; gun perforating	مشبك كاري گلوله يي
bullet perforator; gun perforator;	تفنگ مشبك كاري
bunkering	سيلو كردن
buoyancy chamber	مخزن توازن
buoyancy compartment	محفظه ي توازن
buoyancy control room	اتاق فرمان توازن
burn v a bit	حفاري سريع
bury barge	سنگ بي ثمر
bury barge	دوبه ي لوله خاك كني
butt	جفت كردن
butt welded casing	لوله ي جداري درزجوش
butt welded pipe	لوله درزجوش
button bit; carbide insert bit; carbide type bit; tungsten caebide	مته ي
bit	كاربيد
by- pass (noun)	كنار گذر
by- pass filter	صافي كنار گذر
by- pass line	خط لوله ي كنار گذار
by- pass line	شير فرعي

cable drilling bit	مته ي حفاري ضربه يي
cable drilling; canadian drilling	حفاري ضربه يي
cable drilling; pennsylvanian drilling; cable tool drilling; rope boring; rope drilling	حفاري
jump drilling; percussive rope drilling; rope drilling	کابلي
cable drum; hoist drum; hoisting drum; cable reel; rope roll	طبلك کابل
cable head	اتصال سر کابل
cable rig	تاسيسات حفاري کابلي
cable splice; cable splicing	مفصل بندي کابل
cable spout	کانال کابل
cable tool core barrel	استوانه مغزه گير
cable tool coring	مغزه گيري با حفاري ضربه يي
cable tool hole; cable tool well	چاه حفر شده با حفاري ضربه يي
cable tools	وسايل حفاري با کابل
cable; clamp; wire rope clip	بست کابل
cable; cable length; cable length	طول کابل
cable; line; wire; rope	کابل
cableway crane	جرتقييل کابل
caing cutter; pipe cutter; tube cutter; drill pipe cutter	جداره بر
caisson	صندوقه ي زيرآبي
caisson disease	بيماري صندوقه
cake	اندود
cake thickness	ضخامت اندود
cake y	تشكيل اندود
calcareous	آهکي
calcareous facies	رخساره ي آهکي
calcareous sand	ماسه ي آهکي
calcareous sandstone; chalky sandstone	ماسه سنگ آهکي
calcium Carbonate	کربنات سدیم
calcium chloride	کلرور کلسيم
calcium montmorillonite	مونموريونيت کلسيم
calcium sulfate	سولفات کلسيم
calcuim hydroxide	هيدروکسید کلسيم
caledonian fold	چين کالدونين
calf wheel	چرخ جداره گذاري
calfline; casing line	کابل جداره گذاري
calibration tank	مخزن درجه بندي
calibration tripod	سه پایه درجه بندي
calibrator	مدرج کننده
caliper	اندازه ي قطر
caliper log; section gage log	نمودار اندازه ي قطر
caliper logging; section gage logging	نمودارگيري قطر
caliper measurement of the hole size; caliper survey of the	اندازه گيري قطر
	چاه

hole size	قطرياب
caliper; section gage	شيرفرمان چال دکل
callar control valve	کامبرين
cambrian	رئيس اردوگاه حفاري
camp boss	دکل اهرمي تاشو
cantiever mast; cantilever type mast; cantilever drilling mast	سنگ پوشش
cap rock	درپوش گنبدي شکل
cap; cowl	کشش مويينگي
capillarity	تصحیح مويينگي
capillarity correction	

## C▼

Capillary فشار مويينگي

## c▼

capillary ascension; capillary ascent	صعود مويينه بي
capillary constant	ثابت مويينگي
capillary fringe	باريکه ي مويينگي
capillary imbition	نفوذ مويينه بي
capillary interstice	روزن بار مويينه بي

## C▼

Capillary migration مهاجرت مويينه بي

## c▼

capillary viscometer; capillary viscosimeter	گران روي سنج مويينه بي
capillary attraction	جذب مويينه بي
capital string; producing string; production string; pay string;	رشته لوله ي
flow string	توليد
capping head	جوش آخر
capping; overburden	لايه هاي فوقاني
capstan; cathead	طلبك فرعي
carbon	کربن
carbon blacl; lamp black	دوده ي کربن
carbon dioxide snow; dry ice	يخ خشک
carboniferous period; carbon period; carboniferous	دوره ي کربنيفر
cardan joint	اتصال کاردان

## C▼

Carinate anticline; isoclinal anticline تاقديسي نعلي

## c▼

carinate fole; isoclinal fold	چن يال موازي
carnallite	کارناليت
carrier ring carrying ring; supporting ring	حلقه حامل
carry y out coring; core y; cut y a core; cut y a coring	مغزه گيري کردن
carrying capacity of a ship	ظرفيت حمل کشتي
case hardened steel; cement steel	فولاد سخت پوسته

case y a pipe	روکش کردن لوله
case y; case y off; set y casing; run y casing; land y casing	جداره گذاري
cased bore hole; cased hole; cased in bore hole; cased in bore	چاه جداره دار
cased hole completion	تکمیل چاه جداره دار
casing	جداره راني
casing adapter	تبدیل جداره
casing anchor packer	توپک مهار جداره
casing centralizer	وسط نگه دار جداره
casing clamp; pipe clamp	بست جداره
casing collar collector; C.C.L.; casing collar locator; casing collar	طوقه ياب
finder	جداره
casing collar; casing coupling; casing joint	بوشن جداره
casing depth; casing point; C.P.; landing depth of the	نقطه گذاري جداره
casing	گذاري
casing drift swage; casing swage; casing swedge	جداره گیر خرچنگي
casing elevator	سنبه ي جداره گشا
casing fishing tap	قلاویز جداره ياب
casing fitting	اتصال جداره
casing float	دریچه شناور جداره
casing float shoe; float shoe	پاشنه شناور
casing float valve	سوپاپ شناور جداره
casing floating	شناوري جداره
casing grab	جداره گیر
casing gun; casing gun perforator; casing perforator	تفنگ مشبك كاري جداره
casing hanger	آویز جداره
casing head adapters	تبدیل هاي سرجداره
casing head control; well head control	دستگاه فرمان سرچاه
casing head gasoline plant	دستگاه تفكيك بنزين سرجداره
casing head gasoline; natural gasoline	بنزين طبيعي
casing head pressure	فشار سرجداره
casing head spool	ماسوره ي سر جداره
casing head with stuffing box; stuffing box casing head	سرجداره با كاسه نمد
casing hook	قلاب لوله گذاري
casing knife	جداره بر
casing mill	آسياب جداره
casing packer	توپک خارجي جداره
casing perforation	مشبك سازي جداره
casing pipe	جداره
casing profile	نماي جانبي جداره
casing program	برنامه ي جداره راني
casing protector	حفاظ رزوه ي جداره
casing pump	تملبه ي جداره
casing ripper; casing slitter; casing splitter	جداره شكاف
casing scraper	جداره تراش

casing seat; seat for the casing shoe	پاشنه گاه جداره
casing self potential	پتانسیل خودزاد جداره
casing shoe	پاشنه ي جداره
casing slips	جداره گیر
casing spear; spear; jar down spear; tubing spear	قلاویز جداره گیري
casing spider	بست فانه يي
casing string; string of casing	رشته ي جدار
casing tester	جداره آزما
casing tong	آچار جداره
casing wagon	ارابه ي حمل جداره
casing with inserted joint; inserted joint casing	جداره ي درهم پیچ
casing withdrawal; withdrawal of the casing	بیرون کشیدن جداره
casing; well casing; csg	جداره گذاري
castic soada; sodium hydroxide; sodium hydrate	سود سوزآور
catch	گرفتن
catchment area; catchment basin; gathering ground	حوضه ي آب ریز
cathead line; cat line	کابل طلبك فرعي
cathead man	متصدي طلبك فرعي
cathead-ray osillograph; cathode-ray oscilloscope; CRO	نوسان نگار اشعه ي کاتدي
cathodic corrosion	خوردگي کاتدي
cathodic protection; CP	حفاظت کاتدي
catline rope-guide	لوله راهنماي کابل طلبك فرعي
catline sheave	قرقره ي شیاردار طلبك فرعي
caustic; corrosive	سوزآور
cave (noun)	غار
cave (noun); caving; caving in; falling in; cave-in (noun)	ریزش (دیواره چاه)
cave y; cave y in; fall y in	ریزش کردن
caved chamber	گود ریزشي
cavern storage; underground storage; subsurface storage;	انبار
subterranean storage	زیرزميني
cavey formation; caving formation; rock lible to cave	سازند ریزشي
caving fracture	شکاف ریزشي
caving line	خط ریزش
caving operations	عملیات ریزش (دیواري چاه)
caving zone	منطقه ي ریزش (دیواري چاه)
cell (of a gravity platform)	سلول
cellar; cellar deck	چال دکل
cellophane (dmi&a)	سلوفان (گل افزایه)
cellulose (dmi&a)	سلولز
cement (noun)	سیمان
cement bond	آژند سیمان
cement bond log; CBL	نمودار کیفیت آژند سیمان
cement column	ارتفاع سیمان
cement cutmud	گل آغشته به سیمان



cement depth	عمق سیمان کاری
cement dump; cement dump bailer; dump bailer	دلوچه ی سیمان کاری
cement float ahoe	کفشک سیمان کاری با دریچه شناور
cement grouting; cement injection	دو غاب ریزی سیمان
cement hardening; cement setting	سخت شدن سیمان
cement head; cementing head	کلاهک سیمان کاری
cement hopper	آخورک سیمان
cement hose	شلنگ سیمان کاری
cement injector	دستگاه تزریق سیمان
cement mixer	مخلوط کن سیمان
cement setting accelerator	تندتندسیمان
cement setting retarder	کندکننده ی بندش سیمان
cement slurry; slurry; grout; cement grout	دو غاب سیمان
cement thickening	سفت شدن سیمان
cement top determination	تعیین سرستون سیمان
cement top; top of cement	سرستون سیمان
cement y	سیمان زده
cement y up	سیمان زدن
cementation;cementing; cementing job	سیمان کاری
cemented rock	سنگ سیمان دارشده
cementing basket	سبد سیمان کاری
cementing chamber	محفظه ی سیمان کاری
cementing packer; cement retainer	توپک سیمان نگه دار
cementing plant	تاسیسات سیمان کاری
cementing plug	مجرابند سیمان کاری
cementing point	نقطه سیمان کاری (در چاه)
cementing practice	روش سیمان کاری
cementing pump	تملبه سیمان کاری
cementing shoe	کفشک سیمان کاری
cementing string	رشته لوله های سیمان کاری
cementing unit; cement unit	واحد سیمان کاری
center	مته ی خزینه
center cutting	وسط بری لایه
center fo inertia	مرکز لختی
center fo oscillation	مرکز نوسان
center irons; saddle bearing	یاتاقان وسط
center of buoyancy	مرکز شناوری
center of curvature	مرکز انحنا
center of displacement	مرکز جابه جایی
center of graviy; C.G.; cg	گرانیگاه
center of percussion	مرکز ضربه
center of pressure; C.P.	مرکز فشار
center of rotation; pivot point	مرکز چرخش
center spear	ابزار مانده یابی

center to edge injection	روش تزریق کردن مرکزی
centering	به مرکز آوردن
centering ring	حلقه مرکز کنی
centipoise	سانتی پو آز
central jack plant	واحد تلمبه زنی مرکزی
central manifold	چندراهه ی مرکزی
central pumping power	تلمبه خانه ی مرکزی
central shaft	محور مرکزی
centralized control	فرمان مرکزی
centralizer	وسط نگه دار
centralizing spring	فنر وسط نگه دار
centrifugal blower; rotary blower	دم گریز از مرکز
centrifugal circulating pump	تلمبه ی گردشی گریز از مرکز
centrifugal compressor	کمپرسور دورانی
centrifugal oil separator	تفکیک کننده ی نفت گریز از مرکز
centrifugal pump	تلمبه ی گریز از مرکز
centrifuge	دستگاه گریز از مرکز
centrifuge y	سانتریفوژ
centroclinal dip	شیب مرکز میلی
chain tongs; chain wrench	آچار زنجیری
chain wheel; sprocket; sprocket wheel	چرخ زنجیر
chain windlass	چرخ زنجیرکش
chamber lift	استخراج گاز به وسیله ی اتاقک
channel	رگه ی سنگ
channel black	دوده
channeling	رگه شدن
charging crane	منجیق بارگیری
check valve; non-return valve; stop and	دریچه یک طرفه
chemical consolidation	استحکام شیمیایی
chemical corrosion	خوردگی شیمیایی
chemical cutter	لوله بر شیمیایی
chemical perforation	مشبک سازی شیمیایی
chemical resistant steel	فولاد ضد خوردگی
chemical sediment	رسوب شیمیایی
chemical treatment of wells	چاره کاری شیمیایی چاه ها
chemically neutral oil	نفت بی میل ترکیبی
cherry picler	قلنبه گیر
chilled-shot bit; shot bit; shot drill bit	مته ی ساچمه بی
chimney	دودکش
chimney rock; earth pillar	دودکش سنگ
chip removal	تراشه گیری
chips of rock	تراشه های سنگ
chisel auger	مته دستی اسکنه ی
chisel bit	مته ی اسکنه بی

choke manifold	چند راهه ي جريان كاه
choke valve	شير خفه كننده
choke y; clog y	مسدود كردن
christmas tree assemblies; Xmas tree	مجموعه شيرهاي سرچاه
christmas tree valve; Xmas tree valve	شير چند راهه ي فوران
christmas tree; Xmas tree; production tree	چند راهه ي فوران
chromathermograph	فام نگار
chromathermograph	كروماتوگراف
chromathermographic gas analyzer	دستگاه تجزيه ي گاز به طريق كروماتروگرافي
chromathermography	رنگ نگاري
chromometer; colorimeter	رنگ سنج
chucking operations	عمليات نظام كاري
churn drill	مته ي حفاري ضربه يي
circular bade slab; circular raft foundation	صفحه پايه ي گرد
circular brush wire	برس سيمي گرد
circulate go-devil	شيطانك
circulating choke	كاهنده ي گردش گل
circulating head	كلاهك گردش گل
circulating openings	دريچه هاي گردش گل
circulating pump	تلمبه گردش گل
circulating reflux	برگشت جريان گل
circulation of the drilling fluid;	گردش سيال
circulation time; cycle time	زمان گردش گل
clamp	گيره
clamp y; fix;y	گيره زدن
clarify	تصفيه كردن
clarifying basin	تصفيه كردن
clastic sediment	رسوب آواري
clay auger	مته ي خاك رس
clay base mud	گل رس مايه
clay course; clay gouge; clay parting	ميان لايه ي رسي
clay getting	استخراج رس حفاري
clay inclusion	زمين رس
clay inclusion	ميان بار رسي
clay rock; clayey	سنگ رسي
clay slate	سنگ لوح رسي
clay vein	رگه ي رسي
clay yield	بازدهي رس
claying bar	مته ي رس برداري
clean ballast	پارسنگ تميز
clean oil; dry crude oil; dry oil	نفت خام تميز
clean y the hole	تميز كردن چاه
clean y; clean y out; cleanse y	تميز كرد
cleaner	قاشقك تميزكاري

cleaning	شستشو
cleaning pig	توپک تمیزکاری
cleanout bailer	دلوچه ی تمیزکاری
cleanout crew; cleanout gang	گروه تمیزکاری
cleanout hoist; cleanout winch	منجنيق تمیزکاری
cleanout rig of a well	دکل تمیزکاری چاه
cleat	درزه
cleavable	رخ پذیر
cleavable rock	سنگ رخ پذیر
cleavage	شکافت
cleavage fissure	شکاف رخی
cleavage plane; cleavagesurface	صفحه ی تورق
cleave y	رخ برداشتن
cleft; crevice; fissure; split	شکاف
cleft; fault; flaw	ترك
clinker	تفاله ی کوره
clinograph	شيب نگار
clog v; plu y up; clog y up	بستن
clogging of the bore hole environment	گرفتگی منطقه ی اطراف چاه
clogging; choking	گرفتگی
close sand; tight sand	بستن
close sand; tight sand	ماسه ی متراکم
closed anticline	تاقدیس
closed fault; clode fault	گسل بسته
closed fault; close fault	گسل بسته
closed fold; close fold	چين همخواب
closed fold; close fold	چين بسته
closed pressure; formation pressure; field	هیدورکربور حلقوي
closed pressure; formation pressure; field pressure reservoir	فشار
pressure	سازند
closed structure	ساختمان بسته
closed syncline	ناودیس بسته
closed-chain hydrocarbon	هیدرو کربور حلقوي
closed-in pressure; shut-in pressure; static pressure	فشار چاه بسته
closed-in pressure; shut-in static pressure	فشار استاتیک
closed-in production; shut-in production	تولید نهان
closed-in production; shut-in production	تولید احتمالي
closed-in well; shut-in well	چاه بسته
close-grained; dense	دانه ریز
closing structural structure	خط میزان بسته
closing valve	شیربستن
closure time of a well; shut-in time of a well	مدت بسته بودن چاه
closure; structural closure	بستگی
cloud point	نقطه ی ابری شدن

cloumnar fracture

شكاف ستوني

C▼

Combinated string of casing; combination

رشته ي جداره مركب

c▼

coarse grained

دانه درشت

coarse grained fracture

شكاف دانه درشت

coarse grained sand

ماسه ي دانه درشت

coat y

آسترکردن

coat y the pipe with a concrete coating

روکش کردن لوله با بتون

coating; dressing

پوشش

coefficient of compression;compression coefficient

ضریب تراکم

coefficient of friction; frictional

ضریب اصطکاک

coefficient of expansion

ضریب انبساط

coefficient of hardness

ضریب سختی

coefficient of pressure

ضریب فشار

coefficient of quality

ضریب کیفیت

coefficient of settling

ضریب ته نشست

coefficient of soiling

ضریب فرسودگی

coffer-shaped anticline

تاقدیس صندوقی

cohesive soil

خاک چسبنده

cold-water pump

تملیه ي آب سرد

collapse of the casing

شکست جداره

collapsible bit

مته ي تاشو

collapsing mast

دکل تاشو

collar

طوقه ي لوله وصل کن

collar finder

طوقه یاب

collared pipe

لوله ي طوقه دار

collecting pipe

لوله ي جمع آوري

colloidal fraction

جزء کلونیدي

colloidal mud

گل کلونیدي

colloidal suspension

تعلیق کلونیدي

column construction

ساختمان ستوني شکل

column drill; column drilling machine

دستگاه حفاري عمودي

column of fluid; column of liquid

ستون سیال

column of mud; mud column

ستون گل حفاري

column of oil; oil column

ستون نفت

column of water; water cloumn

ستون آب

columnar

ستوني

columnar section; stratigraphic column

برش عمودي

columnar struycure; prismatic structure

ساختار ستوني

combination cementation

سیمان کاری مرکب

combination drilling rig; combination rig

دکل حفاري مرکب

combination drive

رانش مرکب

combination socket	کاسه ي مانده گيري مرکب
come y in; come y into production	به تولید افتادن
come y out; pull y out	بیرون آوردن
command and field control room	اتاق فرمان
commercial	رس های تجارتي
commercial producer; commercial well; paying well	چاه تجارتي
compound steam pump	تمليه ي بخاري مرکب
communicating pore	منفذ مرتبط
communication platform	سکوي اتصال
communication valve	شير اتصال
compaction; packing	تراکم
compact limestone; dense limestone	سنگ آهک
compact medium	محیط متراکم
compact rock	سنگ متراکم
compactibility	تراکم پذيري
companion flange; counter flange	فلنج قرينه
compensator	دستگاه متعادل
compensator	دستگاه متعادل کننده
complete folding	چين خوردگي کامل
complete y a well	تکمیل کردن چاه
completely penetrating well	چاه سراسر آزاد
completion fluid	گل تکمیل
completion of a well; completion work for a well	تکمیل چاه
complex fault; composite fault; compound fault	گسل مرکب
complex fold; composite fold	چين مرکب
component forces	نیروهای مولفه
composite syncline; synclinalorium	ناودیس مرکب
composite vein; compound vein	رگه ي مرکب
compound	مرکب
compressed air	هوای فشرده
compressed air container; compressed air tank	مخزن هوای فشرده
compressed air piping; compressed air main; compressed air	خط لوله ي هوای فشرده
pipe line	فشرده
compressed air plant	واحد تولید هوای فشرده
compressed air sluice	دریچه ي کشويي هوای فشرده
compressed gas	گاز فشرده
compressibility	فشارپذيري
compressibility coefficient; compressibility factor	ضریب فشارپذيري
compression curve	منحنی فشار
compression joint; piezoclast	درزه ي فشاري
compression resistance; compression strength	مقاومت فشاري
compression test; crushing test	آزمایش فشار
compression wave; compressional wave	موج تراکمي
compressional fault compression fault	گسل فشاري

compressive force; compressive stress	نیروی تراکمی
compressive rupture strength	مقاومت گسیختگی تراکمی
compressive rupture strength	تراکمی
compressometer	فشرده‌گی سنج
compressor	کمپرسور
compressor plant	واحد افزایش فشار
compressor station	ایستگاه افزایش فشار
concave crown; concave roof	سقف مقعر
concave mill	آسیاب مقعر
conchoidal fracture	شکستگی صدفی
conchoidal structure	ساختار صدفی
concrete	بتون
concrete base	پایه ی بتونی
concrete storage tank	مخزن بتونی
condensate	نفت میعانی
condensate gas field; gas condensate field	میدان گاز میعانی
condensate pipe	لوله ی نفت میعانی
condensate system	سیستم نفت میعانی
condensate well	چاه نفت میعانی
condensed gas	گاز مایع شده
condensor	چگالنده
conductivity	رسانایی ویژه
conductivity log	نمودار رسانایی ویژه
conductivity logging	نمودارگیری از رسانایی ویژه
conductor bracing	مهار لوله ی انتقال
conductor; conductor pipe conductor string	جداره ی سطحی
cone bit; cone rock bit	مته ی مخروطی
cone penetrometer	نفوذ سنج مخروطی
cone sheet	دایک مخروطی لایه لایه
conformable fault	گسل همشیب
conformable fold	چین همشیب
conglomerate	جوش سنگ
continental slope	شیب قاره بی
coning; water coning	پیشرفت مخروطی
conjugate vein	رگه ی مزدوج
connate water; native water	آب همزاد
connecting barge	دوبه ی رابط
connecting bridge	پل ارتباطی
connection pipe	لوله ی اتصال
consistometer	همبندی سنج
concrete perforated wall platform	سکوی بتونی با دیواره ی مشبک
constant pressure production	تولید در فشار ثابت
construction site	محل ساختمان
contact angle	زاویه ی تماس

contact deposit	نهشت تماسي
contact level indicator	ترازنامي تماسي
contact line	خط تماس
contact lode	رگه ي تماسي
contact log; microlog; ML	نمودار تماسي
contact logging; micrologging	نمودارگيري تماسي
contact potential	پتانسيل تماس
contact rock	سنگ تماسي
contact sonde; microsonde	گمانه ي تماسي
contaminated	توپک ناخالص
contaminated ballast	ناخالصي پس مانده
contaminated mud	گل آلوده
contaminated sample	نمونه ي ناخالص
contiguous zone	منطقه همجوار
continental emergence; continental rise	خيز قاره يي
continental facies	رخساره قاره يي
continental margin	حاشيه ي قاره يي
continental segment	بخش قاره يي
continental shelf	فلات قاره
continuous chain/wire rope system	سيستم زنجير يا کابل پيوسته
continuous coring	مغزه گيري پيوسته
continuous decanter	رسوب گير مداوم
continuous dipmeter	شيب سنج پيوسته
continuous flowmeter	جريان سنج پيوسته
continuous gas detection by mud logging	گازيابي پيوسته با آزمايش گل
continuous gas detection by mud logging	گاز يابي پيوسته با آزمايش گل
continuous gas generation	توليد پيوسته ي گاز
continuous inclinometer	شيب سنج پيوسته
continuous interstice	شکاف پيوسته
continuous mud-weight recorder	ثبات وزن گل به طور پيوسته
continuous sampling	نمونه گيري پيوسته
contiunity of a bed; continuity of a stratum; persistance of a bed	تداوم لايه
contiunous inslinometer	شيب سنج پيوسته
contour flooding; cecter to edge flooding	آب روبي مرکزي
contour interval	فاصله ي خطوط تراز
contoured bathymetric map; contour map; isobath map	نقشه ي همز رفا
contoured map; contour map; contour line map; contour plan	نقشه ي خطوط همتراز
contouring	ترازيابي
control head	سرتنظيم
control valve	شيرتنظيم
controllable pitch propeller; c.-p.	ملخ با زاويه ي قابل تنظيم
controlled directional drilling; controlled conventional bit	حفاري جهت دار مته ي معمولي



conventional drilling	حفاري معمولي
conventional electric logging device	نمودارگير الكتريكي معمولي
conventional mud	گل معمولي
convergence map; isopach map; isopachous map	نقشه ي هم ضخامت
coolant	سيال خنك كننده
cooler	خنك كننده
cooling agent	عامل خنك كننده
cooling effect	اثر خنك كننده
cooling water	آب خنك كننده
cooling water tube	لوله ي آب خنك كننده
coralline facies	رخساره ي مرجاني
core (noun); drill core; drilling core; well core	مغزه
core analysis; drill core analysis; well core analysis	آزمایش مغزه
core barrel	استوانه مغزه گير
core barrel head	سر استوانه ي مغزه گير
core barrel shoe	كفشك استوانه ي مغزه گير
core bit; core drill	مته ي مغزه بر
core boring; core drilling; coring	مغزه بري
core barrel ring	حلقه ي استوانه اي مغزه گير
core breaker; core catcher; core trapping	زبانه ي فنري مغزه نگه دار
core cutter head; core head; cutter head	سر مته ي مغزه بر
core diameter	قطر مغزه
core drill machine; coring machine; core drilling machine	ماشين مغزه گيري
core drill; core drilling; structure drilling	مغزه گيري مطالعاتي
core extractor; core lifter; core pusher	جك مغزه بيرون كش
core flake	قطعه ي مغزه
core flushing	شستن مغزه
core holder	مغزه نگه دار
core hole	سوراخ مغزه گيري
core of sycline; trough core	هسته ي ناوديس
core recovery; recovery of core	بازيابي مغزه
core sample	نمونه ي مغزه
core section	برش مغزه
core storage	جعبه ي نگه داري مغزه
core turbobit; turbo-core drill; turbo-core barrel	مته ي مغزه بر توربيني
core y drill	مغزه گيري كردن با مته ي لول
core-pusher-plunger	مغزه بيرون كش
coring operatro	متصدي مغزه گيري
coring vessel; core box	ظرف مغزه
cork screwed	ظرف مغزه
cork screwed tubing	لوله ي استخراج مارپيچي
correlation of subsurface	همخواني لايه هاي زيرزميني
correlation of well logs	تطابق نمودارهاي چاه
corrosion coupons	نوارهاي آزمایش خوردگي

corrosion fatigue	خستگی خوردگی
corrosion inhibitor	کند کننده ی خوردگی
cotaminated zone	منطقه ی آلوده
cotter; wedge	فاته
cottered chain	زنجیر خاردار
counterbalance effect	اثر پارسنگ
counterflush drilling; reverse circulation	حفاری با گردش معکوس
counterlode; countervein; cross lode; cross vein; cross course	رگه ی متقاطع
country rock; enclosing rock; native rock	سنگ درون گیر
coupling sleeve; nipple; coupling box	طوقه ی اتصال
coyoting; gopherring; robbing; buckeying	بهره برداری غیرمنطقی
crack detection	ترك يابي
crack; fissure; fracture; flaw; tear	ترك
crane	جرثقیل
crane barge; derrick barge	دوبه ی جرثقیل دار
crash flood	آب گیری ضربتی
crater	چاله
crawler	لوله ی آزماي زنجيري
creep	خزش
creep limit	حد خزش
creep test	آزمایش خزش
creosote oil; dead oil; inert oil	کرنوزوت
crest; crown apex	ستیغ
crestal well; crest well	چاه خط الراسي
crestline; crestal ilne	خط الراس
cretaceous	کرتاسه
crevice oil	نفت شکاف
creviced; fissured	شکاف دار شده
crevic water	آب شکاف
criss-cross bedding; cross lamination; cross	لایه بندی چلیپایی
critical depth	عمق بحراني
critical flow	جریان بحراني
critical period forecasting	پیش بینی زمان های بحراني
critical pressure	فشار بحراني
critical temperature	دماي بحراني
crooked hole man	متخصص چاه منحرف
crooked hole; curved hole; curved well	چاه منحرف
cross auger	مته ی مارپیچ صلیبی
cross bar; cross tie; joist	میله ی عرضی
cross bed	لایه ی متقاطع
cross bit; star bit	مته ی چهار پر
cross fault; oblique fault;	گسل متقاطع
cross roller bit	مته ی غلتکی
cross section	برش عرضی

cross section of fracture; plane of fracture; plane of fracture	مقطع شکستگی
cross-flow	جریان متقاطع
crossover flange	فلنج روگذر
crown	مته تاجی
crown block	جعبه قرقره ی سرد کل
crown block bumper	ضربه گیر قرقره ی سرد کل
crown block heave compensator; heave	پاکشند
crown pulley; crown sh	قرقره ی سر دکل
crown safety	سکوی ایمنی سر دکل
crown; drill crown	سرد کل
crude oil analysis	تجزیه ی نفت خام
crude oil emulsion	امولسیون نفت خام
crude oil pipelin	خط لوله ی نفت خام
crude oil separation	تفکیک نفت خام
crude oil storage tank	انباره ی نفت خام
crude oil trap	جداکننده ی نفت خام
crude oil treatment	چاره کاری نفت خام
crude; crude oil; crude petroleum	نفت خام
crumbly clay	رس ترد
crumbly soil	خاک ترد
crush breccia; fault breccia; fault rock; rock rubble; ruttles	برش گسل
crushed zone; crushing zone	منطقه ی خردشدگی
cryogenics	سرماشنای
culmination	اوج
cumulation production; cumulative production	تولید تجمعی
cup; cup packing; packing	آب بندی
curvature of the hole; crookedness of the hole	درجه ی کجی چاه
curved fault	گسل خمیده
curvometer	قوس سنج
cut	غش
cut oil; emulsified oil; wet oil	نفت بریده
cutter	درزه ی عرضی
cutting catcher	نمونه گیر
cutting tool	ابزار برش
cutting; air cutting	دخول هوا
cuttings logging; sieve residue logging;	نمودارگیری خرده های سنگ
cuttings; dithch cuttings; drillcuttings	خرده سنگ
cyclic hydrocarbon	هیدروکربور حلقوی
cycloalkanes	آلکان های حلقوی
cyclohwxanes	هگزان حلقوی
cyclone	گردباد
cycloparaffins	پارافین های حلقوی
cyclopentanes	پنتان های حلقوی
cyclopropanes	پروپان های حلقوی

d and a ; dry and abandoned

ف خشك و متروك

d; darcy

ف دارسي (واحد تراوايي)

daily output

ف توليد روزانه

danian

دانماركي

datum

نقطه ي مبنا

datum horizon

ف افق مبنا

datum line

ف خط مبنا

datum plane

ف سطح مبنا

datum point

ف روزكاري

dead

ف خنثي

dead area

ف ناحيه ي مرده

dead end

ف كابل ثابت

dead end pore

ف روزنه ي يك طرفه

dead fault

ف گسل مرده

dead line anchor

ف مهار كابل ثابت

dead load safety value

ف شير ايمني بار ساكن

dead well

ف چاه مرده

deadman

ف مهار ثابت

deadweight

ف ظرفيت بار

de-aeration

هواگيري

de-aerator

هواگير

de-aerator column

لوله ي هواگيري

deballasting

پارسنگ برداري

decanter

مخزن رسوب

deck

عرشه

deck crane

جرتقيل روي عرشه

deck module (on a platform)

مدل روي عرشه

declination angle

زاويه ي ميل

decline in pressure

كاهش فشار

decompression chamber

اتاقك تقليل فشار

decompression value

شير تقليل فشار

deep boring

حفاري عميق

deep hole

چاه عميق

deep sea

درياي عميق

deep sea deposits

نهشت هاي درياي عميق

deep sea drilling

حفاري دريائي عميق

deep test well

چاه پيگردي عميق

deep water site

محل حفاري در آب عميق

deep water sub-sea well head

تاج سرچاه در آب عميق

deep well elevator

بالا بر چاه عميق

deep well pumping

تلمبه زني چاه عميق

deepe hole test well  
deep-seated rocks  
deferment factor  
deflect v a well  
deflected well  
deflecting cone  
deflecting magnet  
deflecting magnet  
deflecting tools  
deflectiong  
defrosting  
degas v  
degassed oil  
degasser  
degassing  
degree of saturation  
degree of viscosity  
degree of wear  
dehydrate v  
dehydration  
dehydration plant  
dehydrator  
delineation of a horizon  
delineation well  
deliver v  
delivery  
delivery pipe  
delivery pressure  
delivery pump  
delivery valve  
demulsibility  
demulsification  
demulsifier  
demulsify v  
densimeter  
density logging  
density of a fluid  
density of a gas  
departure curve  
depeleted sand  
depeesion  
deplete v  
depleted area  
depleted field

چاه اکتشاف لایه های عمیق تر  
سنگ های عمیق  
ضریب تفریق  
منحرف کردن چاه  
چاه انحرافی  
قیف انحراف  
آهن ربای منحرف کننده  
آهن باری منحرف کننده  
ابزارهای منحرف کننده  
ف انحراف  
یخ زدایی  
گاززدایی  
نفت خام بی گاز  
دستگاه گاززدایی  
گاززدایی  
درجه اشباع  
درجه گران روی  
درجه ی ساییدگی  
آب زدایی کردن  
آب زدایی  
واحد آب زدایی  
دستگاه آب زدا  
تحدید افق  
چاه ارزیابی  
تزریق کردن  
تزریق  
لوله ی باردهی  
فشار باردهی  
تلمبه ی باردهی  
شیرباردهی  
قابلیت امولسیون شکنی  
امولسیون شکنی  
امولسیون شکن  
امولسیون شکستن  
چگالی سنج  
نمودارگیری از چگالی  
چگالی سیال  
چگالی گاز  
منحنی انحراف  
ماسه ی تهی شده  
فرورفتگی  
تخلیه کردن  
ناحیه ی تهی شده  
میدان تهی شده

depletion	تخليه ي كامل
depletion of gas	تهې شدن گاز
depletion rate	آهنگ تهې شدن
deposit	نېشت
deposit of petroleum	ذخيره ي نفتي
depth	عمق
depth gage	سنجه ي فشار در عمق
depth measuring panel	تابلوي عمق سنجي
depth of penetration	عمق نفوذ
depth of the hole	عمق چاه
depth range	حدود عمق
depth survey	عمق پيمايي
depthfinder	عمق سنج
depth-time curve	منحني ژرفا - زمان
derrick cellar	چال دکل
derrick cornica	تاج دکل
derrick crane	جرثقیل دکلي
derrick deck	عرشه ي دکل
derrick deck	عرشه ي دکلي
derrick dismantling	اوراق کردن دکل
derrick floor	کف دکل
derrick foundations	ف پي دکل
derrick girth	شاه تير دکل
derrick grillage	تور حفاظ دکل
derrick guy	کابل مهار دکل
derrick hook load	بار قلاب دکل
derrick leg	پايه ي دکل
derrick man	دکل بان
derrick man	دکل بان
derrick platform	سقف دکل
derrick roof	سقف دکل
derrick safety cage	قفس ايمني دکل
derrick safety gase	قفس ايمني دکل
derrick sill	کف سکوي دکل
derrick skidding rail	ريل لغزان دکل
derrick substructure	زيرسازه ي دکل
derrick window ; v-door ; window opening	دریچه ي هشتي
desalination ; desalting ; desilting ; desalinization	نمک زدایي
desander ; desanding device	ماسه زدا
desiccation	خشکاندن
desiccator	خشک کن
desilter	ماسه گیر
detection of gas on cores	گازیابی در مغزه ها
detergent	پاک کننده (گل افزایه)

detrital deposit	نهشت آواري
detrital sediment	رسوب آواري
development drilling	حفاري گسترشي
development well	چاه گسترشي
development zone	منطقه ي گسترشي
deviation from the vertical ; drift	انحراف از قائم
deviation log ; inclinometer log	نمودار سنجش انحراف
deviation of the hole ; deviation of the well ; hole deviation ; well deviation ; well dip	انحراف چاه
devonian	دونين
dew point ; saturation point	نقطه ي شبنم
diacase	شكاف
diamond bit ; diamond drilling bit ; diamond boring bit	مته ي الماسي
diamond core barrel	استوانه ي مغزه گير الماسي
diamond core bit	مته ي مغزه گير الماسي
diamond core drilling ; diamond coring	مغزه گيري با مته الماسي
diamond core head ; diamond crown ; diamond dead ; diamond-type cutter head	سر مته ي مغزه بر الماسي
diamond crown drill bit	مته ي حفاري با نوک الماسي
diamond drill	ماشين حفاري الماسي
diamond drilling	حفاري با مته ي الماسي
diamond point bit ; diamond pointed bit	مته ي نوک الماسي
diaphragm pressure gage	فشار سنج غشايي
diaphragm pump	تلمبه ي غشايي
diaphragm valve	شير غشايي
diatomaceous earth (dmi&a)	خاک دياتومه يي (گل افزايه)
die collar	طوقه ي حديد يي
die coupling	بوشن حديد يي
die nipple	پستانک قلاويزي
dielectric logging	نمودار گيري دي الكتريک
diethanolamine ; DEA	دي اتانول آمين
differential liberation	آزادي تفاضلي
differential pressure	فشار تفاضلي
differential pressure gage	فشار سنج تفاضلي
differential wall sticking	همچسبي تفاضلي
dike ; dyke	رگه ي سنگ
dike rock ; dyke rock ; hypabyssal rock	ديواره سنگ
dilatibility ; expansibility	انبساط پذيري
dilatation ; expansion	انبساط
dilute v ; thin v	رقيق کردن
dip ; slope ; rake ; inclination ; fall ; drop ; incline	شيب
dip fault ; transverse fault	گسل شيب يي
dip fold ; dipping fold ; pitching fold ; plunging fold	چين مایل
dip logging	نمودار گيري از شيب لايه

dip of the fault ; fault dip ; inclination of the fault	شیب گسل
dipmeter ; stratameter	شیب سنج
dipmeter-inclinometer	انحراف سنج
dipping fault ; inclined fault	گسل مایل
direct circulation ; direct flushing ; straight circulation	گردش مستقیم
direct indicating viscometer ; direct indicating viscosimeter	گران روی سنج مستقیم
direct injection	تزریق مستقیم
direction of deviation	جهت انحراف
direction of migration	جهت مهاجرت
direction of penetration	جهت نفوذ
directional deviation logging	نمودار گیری از انحراف جهت دار
directional hole ; directional well ; directionally drilled well	چاه جهت دار
dirt gas ; raw gas ; rough gas	گاز خام
disc bit ; rotary disc bit	مته ی بشقابی
disc valve ; flap valve	شیر صفحه بی
discharge ; unloading	تخلیه کردن
discharge curve	منحنی تخلیه
discharge head	ارتفاع تخلیه
discharge head	منحنی تخلیه
discharge pipe	لوله ی تخلیه
discharge stroke	ضربه ی تخلیه
discontinuous interstice	روزن بار ناپیوسته
discordant fold ; disharmonic fold	چین ناهماهنگ
discordant folding ; disharmonic folding	چنین خوردگی ناهماهنگ
discovery well	چاه اکتشافی
disjunctive rocks	سنگ های منفصل
dislocated deposit	نهشت جا به جا شده
dispersion ; scattering	پراکندگی
displacement ; drive , driving	جا به جایی
displacement factor	ضریب جا به جایی
displacement front	جبهه ی جا به جایی
displacement pressure	فشار جا به جایی
displacement pump ; gas bailer ; mammoth pump	تلمبه ی ماموت
displacement rate	سرعت جا به جایی
disposal well ; re-injection well	چاه دفعی
dissolved gas ; gas in solution ; solution gas	گاز محلول
dissolved gas drive ; solution gas drive ; depletion drive	نیروی رانش گاز محلول
dissolved gas drive reservoir ; solution gas drive reservoir ;	مخزن دارای رانش
solution gas drive field ; solution gas field	گاز محلول
distinct cleavage ; easy cleavage	رخ مشخص
distribution valve	شیر توزیع
disturbance in th pressure field ; perturbation in the pressure field	اختلال در میدان فشار
ditcher ; ditch excavator	خندق کن



diving barge	دو به ي غواصي
diving bell	زنگ غواصي
diving boat	بلم غواصي
diving depth	عمق غوص
diving equipment	وسايل غواصي
diving operations	عمليات غواصي
diving stage	سکوي غواصي
diving suit	لباس غواصي
diving superintendent	مسئول غواصي
diving supervisor	سرپرست غواصي
diving team	گروه غواصي
dog house	اتاقک حفار
dogleg	سگ پا
dolphin	ستون مهار بند
domal flank	يال گنبد
domal structure	ساختار گنبدي
dome ; periclinal structure	گنبد
dome gas	گاز گنبد
dominant fault ; main fault	گسل اصلي
doming	گنبدي شدن
dope well	چاه تحريك شده
double	شاخه ي دو بند
double directional drilling ; double inclined drilling	حفاري دو جهته
double board ; double platform	سکوي دو پيونيدي
double bottom	کف مزدوج
double core barrel ; double tube core barrel	مغزه گیر دو استوانه يي
double directional drilling ; double inclined drilling	حفاري دو جهته
double pipe	لوله ي دو تايي
double seated valve ; double seat valve	سوپاپ دونشيمنه
double spacing gamma-gamma logging	نمودارگيري دو فاصله يي گاما - گاما
double twisted auger	مته ي دو مارپیچ
double-acting pump	تلمبه ي دو طرفه
dovetail joint	اتصال دم چلچله
down dip	فروشیب
down hole	درون چاه
down hole apparatus	دستگاه درون چاهي
down hole camera	دوربين درون چاهي
down side ; foot wall ; underside	کمر پانين
down time	مدت تعميرات
down warping ; trough	فرورفتگي
downstroke ; downward stroke	ضربه ي تحتاني پيستون
down-structure	فروساختار
downthrow	نشست
downward creep	فروخزش

drag fold	چينك
drag shoe	مته ي ساچمه يي
drain cock ; drain tap	شير تخليه
drain v off	تخليه كردن
drain valve	سوپاپ تخليه
drainable oil ; exploitable oil ; recoverable oil	نفت قابل استخراج
drainage	زهكشي
drainage area ; drainage zone	ناحيه ي ريزش
drainage cone	مخروط تخليه
drainage pump	تلمبه ي تخليه
drainage radius ; radius of oil drainage	شعاع تخليه
drainage ratio	ضريب تخليه
drainage surface	سطح تخليه
drainer	دستگاه تخليه
draining dish	ظرف تخليه
draw v off the mud ; purge v	بيرون كشيدن گل
drawworks	منجنيق حفاري
drawworks drum ; hoisting drum of the drawworks	استوانه ي منجنيق حفاري
dressing	تيز كردن
drift	شابلون گردن سنج
drift	رانه
drift boulder ; erratic block ; stray block ; erratic boulder	سنگ سرگردان
drift breccia	برش يخچالي
drift deposit ; glacial deposit	نهشت يخچالي
drift indicator	انحراف نما
drill barge ; drilling barge ; DB	دكل شناور حفاري
drill carriage	ارابه ي حفاري
drill collar ; drilling collar ; collar ; sinker	طوق مته
drill collar clamp	بست طوق مته
drill collar stabilizer	تثبيت كننده ي طوق مته
drill crew ; drilling crew ; drilling gang	گروه حفاري
drill hole location ; drilling site ; location of the well ; site of the well ; well location drill site	محل چاه
drill log ; profile of a bore hole ; well log	نمودار حفاري
drill mill	آسياب مته
drill pipe connection ; making up of drill pipes ; making up a joint	متصل كردن لوله هاي حفاري
drill pipe coupling	تبدیل لوله حفاري
drill pipe elevator	بالا بر لوله ي حفاري
drill pipe float valve	شير شناور لوله ي حفاري
drill pipe joint	اتصال لوله ي حفاري
drill pipe protector	حفاظ لوله ي حفاري
drill pipe slips	لوله گیر حفاري
drill pipe stand ; stand of drill pipe	شاخه ي لوله ي حفاري

drill pipe tongs	آچار لوله حفاري
drill pipe winding up	پيچيدن بيش از حد لوله ي حفاري
drill pipe withdrawal ; coming out of the drill pipe	بالا كشيدن لوله ي حفاري
drill pipe wobbling	لرزش لوله ي حفاري
drill rod bushing	بوشن لوله ي حفاري
drill sharpener	ماشين مته تيزكني
drill sharpening	مته تيزكني
drill steel	فولاد مته
drill stem test ; D.S.T	لايه آزمايي با ساق مته
drill time recorder	زمان نگار حفاري
drill tube ; well boring tube	لوله گمانه زني
drill v bilind	حفاري كور
drill v by	حفر كردن از كنار
drill v dry	حفاري كردن خشك
drill v in ; drill v into , strike v	نفوذ كردن در مخزن
drill v in ; drill v into ; strike v	نفوذ كردن در مخزن
drill v out	دوباره حفر كردن
drill v out the cement	دوباره حفر كردن با سيمان
drill v through ; penetrate v	حفاري كردن از ميان
drill water tank	مخزن آب حفاري
drillability	مته خوري
drillable	مته خور
drillable casing	جداره ي مته خور
drillable liner	آستري مته خور
drillable material	ماده ي مته خور
drillable packer	توپك مته خور
drillable plug	مجرابند مته خور
drilled	حفاري شده
drilled depth ; drilling depth	عميق حفر شده
drilling activities ; drilling operations ; drilling work ; operations	عمليات حفاري
of drilling	حفاري
drilling ahead	حفاري مستقيم
drilling base	قاعده ي حفاري
drilling beam ; walking beam ; working beam ; pumping beam	شاهين حفاري
drilling break ; brilling time break	ازدياد ناگهاني سرعت حفاري
drilling capacity	قدرت حفر
drilling clay	رس حفاري
drilling contor ; feed control	تنظيم سرعت نفوذ مته
drilling draft	آبخور حفاري
drilling engine ; drilling motor	موتور حفاري
drilling engineer	مهندس حفاري
drilling engineering	مهندسي حفاري
drilling equipment ; drilling outfit	اسباب حفاري
drilling fluid additives ; drilling mud additives	مواد افزودني به سيال حفاري

drilling fluid engineer ; mud engineer ; mud smeller ; mud boy	مهندس گل حفاري
drilling fluid invasion ; invasion of mud ; invasion of drilling fluid	رسوخ گل
drilling hole depth	عمق چاه
drilling hole direction	راستي چاه
drilling hook	قلاب حفاري
drilling hose	شيلنگ حفاري
drilling in ; drilling into	نفوذ در سنگ پوشش
drilling indicator ; drillometer ; load indicator ; weight indicator ; bit	وزن نما
weight indicator	نما
drilling island ; drilling platform	سکوي حفاري
drilling jar ; jar	کويه ي حفاري
drilling machine pillar ; drilling machine standard	اسکلت بندي دستگاه حفاري
drilling method ; drilling practice ; drilling system ; method of	روش حفاري
boring ; method of drilling ; system of drilling	حفاري
drilling mud hose	شيلنگ گل حفاري
drilling out of the cement ; drilling out of the cement plug	حفاري سيمان
drilling parameters	پارامترهاي حفاري
drilling program	برنامه ي حفاري
drilling rate recorder	ثبات سرعت حفر
drilling research vessel	کشتي حفاري پژوهشي
drilling section	قسمت حفاري
drilling ship ; drill ship ; drilling vessel ; DS	کشتي حفاري
drilling slot	معد حفاري
drilling slot	فضاي آزاد زير دکل
drilling spool	تبدیل سر چاه
drilling stabilizer	طوق تعادل مته
drilling stem ; drilling string ; drill pipe string ; drill string	رشته لوله ي حفاري
drilling superintendent	رئيس اداره حفاري
drilling supervisor	مهندس ناظر حفاري
drilling support unit	واحد پشتيباني عمليات حفاري
drilling tender	کشتي تدارکاتي
drilling turbine	توربين حفاري
drilling variables	متغيرهاي حفاري
drilling water ; drill water	آب حفاري
drilling with explosives	حفاري انفجاري
drilling with localized mud circulation	حفاري با گردش موضعي گل
drilling without drill pipe	حفاري بدون لوله حفاري
drill-string joint	اتصال رشته لوله ي حفاري
drip pipe	لوله ي انتقال تقطير
drip pipe	لوله ي اتقال تقطير
dripping	چکیدن
dripping pan	ظرف تقطير
drive bushing	بوشن ميله ي چهار پر
drive clamp	بست جداره

drive head	سر محافظ جداره
drive of a field	نیروی تولید میدان
drive pipe	جداره ی هادی
drive shoe	کفشک جداره ی هادی
drive valve	شیر فرمان
driven well	چاه تحت فشار
driving cap	کلاهک محافظ
drogue	لنگر شناور
dropped side of a fault	سمت افت گسل
dropper	رگه ی دنباله
drowned well	چاه غرقابی
drum	طبلك
drum shaft	محور طبلك
dry boring ; dry drilling	حفاری خشک
dry gas	گاز خشک
dry hole ; dry well ; duster ; unproductive well ; dud ; non-producing well ; non-productive well ; barren well	چاه خشک
dry mud	گل خشک
dry suit	لباس غواصي گرم
dual completion well	چاه دو تکمیلی
dual producer ; dual zone well	چاه تولیدی دو افقه
dull bit ; dulled bit ; worn bit	مته ی کند
dull indicator of the bit	کندی نمایی مته
dye penetrant testing	آزمایش نفوذ رنگ
dynagraph	نیرونگار
dynamic anchoring system	سیستم لنگراندازی دینامیکی
dynamic cooling	خنک کردن پویا
dynamic level of the fluid	سطح دینامیکی سیال
dynamic positioning ; dynamic station keeping ; dynamic stationing ; dp	استقرار دینامیکی
dynamic positioning drilling ship	کشتی حفاری با استقرار پویا
dynamic viscosity	گران روی پویایی
dynamometer	دینامومتر

e ▼

ear bit	مته ی گوشي
earth auger; earth borer; sounding borer	مته ی چال کنی
earth boring bit; ground auger	سر مته ی چال کنی
earth boring machine	ماشین چال کنی
earth creep; earth flow; rock slide; soil creep; earth slide; landfall;	زمین
landslide; landslip	خرش
earth movements; earth movings	حرکات زمین
earth pressure	فشار خاک
earth trap	تله ی زمین شناختی

earthen reservoir	مخزن خاكي
eccentric bit; offset bit	مته ي لنگ
echosounder	عمق ياب صوتي
edge water	آب حاشيه بي
edge water drive	استخراج با فشار آب حاشيه بي
edge water drive reservoir	مخزن تحت فشار آب حاشيه بي
edge water encroachment; encroachment of edge water	رخنه ي تدريجي آب حاشيه بي
edge water flooding	تزيق آب حاشيه بي
edge water limit; edge water line	مرز آب حاشيه بي
edge water pressure	فشار آب حاشيه بي
edge well	چاه حاشيه بي
effective permeability	تراوایی موثر
effective pore volume	حجم موثر منافذ
effective porosity; percentage of interconnected pore spaces; percentage of intercommunicating pore spaces; active porosity; actual porosity	تخلخل موثر
effective thickness of a producing layer	ضخامت موثر لايه ي توليد كننده
effusive rock	سنگ برون ريزشي
elastic flow	برگشت كئشساني
elastic- viscous flow	برگشت كئشساني
electric hoisting	بالابري الكتريكي
electric lateral curve logging	نمودار گيري الكتريكي با منحنی جانبي
electric log; electric well log	نمودار الكتريكي
electric power station	نيروگاه
electric resistance log	نمودار مقاومت الكتريكي
electric swivel; power swivel	مفصل گردان الكتريكي
electrical analyzer	تحليل گر الكتريكي
electrical bottom hole drilling; electrical drilling; electrodrilling	حفاري الكتريكي
electrical conductivity; electrical conductibility	رسانايي ويژه ي الكتريكي
electrical coring	مغزه گيري الكتريكي
electrical level indicator	ترازنامي
electrical logging	نمودار گيري
electrical logging sonde	گمانه ي نمودارگيري الكتريكي
electrical mono-electrode logging	نمودار گيري الكتريكي تك الكترودي
electrical susceptibility; polarizability	پذيرفتاري الكتريكي
electrochemical corrosion	خوردگي الكتروشيميائي
electrochemical potential	پتانسيل الكترو شيميائي
electrodrill	مته ي حفاري برقي
electrodrill without drill pipe	مته حفاري برقي بدون لوله
electrokinetic potential	پتانسيل روان برقي
electrolytic corrosion	خوردگي الكتروليتي
electromagnetic induction method	روش القايب الكترومغناطيسي
electromagnetic conductivity	رسانايي ويژه ي الكترومغناطيسي

electromagnetic fishing tool; fishing electromagnet	مانده ياب الكترو مغناطيسي
electromagnetic inclinometer	شيب سنج الكترومغناطيسي
electromagnetic logging	نمودارگيري الكترومغناطيسي
electronic conductivity	رسائبي ويژه ي الكتريكي
electroosmotic flow; electroosmotic motion	جريان الكترواسموزي
elevation of the well	ارتفاع چاه
elevation of the well head	ارتفاع دهنه ي چاه (از سطح دريا)
elevation plant	واحد بالابري
elevator	بالابر
elevator link	حلقه ي لوله بالابر
embedded	نشسته
emergency blowout preventer valve; emergency BOP valve	شيرفوران گير اضطراري
emergency flare	مشعل اضطراري
emulsification	امولسيون سازي
emulsification test	آزمائش امولسيون سازي
emulsifier; emulsifying agent	امولسيون ساز
emulsify	امولسيونه كردن
emulsion mud	گل امولسيونه
encroachment	رخنه ي تدريجي
encroachment area	ناحيه ي رخنه ي تدريجي
encroachment area of the edge water	ناحيه ي رخنه ي آب حاشيه يي
end drill	مته ي آخر
end flange	فلنج نهايي
enlarging bit; reamer; reaming bit; pilot reamer bit	برقو
enriched gas drive	استخراج با فشار گاز غني شده
enthalpy; heat content	محتوای حرارتي
entrapment	حبس شدگی
entrapped gas; occluded gas	گاز محبوس
eocene	انوسن
epicontinental sea	درياي روي فلات قاره
epoxy type coating	پوشش نوع اپوكسي
equipotential surface	سطح هم پتانسيل
equity crude	نفت حق الامتياز
erect anticline	تاقديس قائم
escape	آزاد شدن
escape of volatile compounds	فرار تركيبات فرار
estimating of gas reserves; estimation of gas reserves	برآورد ذخاير گاز
estimating of oil reserves; estimation of oil reserves	برآورد ذخاير نفت
estimating of reserves; estimation of reserves	برآورد ذخاير
eudiometer	گنج سنج
evening shift; evening tour	عصر كاري
excelsior tank; filter tank; hay tank	مخزن صافي
excessive heat	حرارت زايد

excessive pressure	فشار زايد
exhaust fan	هواکش تخليه
exhaust manifold	چند راهه ي جمع آوري
exhaust pipe	لوله خروجي
expanding anchor	لنگر بازشو
expansion bit	مته ي قابل تنظيم
expansion capacity	ظرفيت توسعه
expansion joint	مفصل انبساطي
expansion of gas; gas evolution; gas expansion	انبساط گاز
expansion ring	حلقه ي انبساط
expansion tank	مخزن انبساط
exploitable reserves; recoverable reserves	ذخاير قابل استخراج
exploration boring; exploration drilling; wildcat drilling;	حفاري
exploratory drilling	اکتشافی
exploration well; prospect hole; prospect well; prospecting well;	چاه
prospecting hole; wildcat; wildcat well	اکتشافی
explosion proof equipment	دستگاه ضد انفجار
explosion seam	درز ضد انفجار (در مخزن نفت)
external pipe cutter	لوله بر خارجي
external upset	تقويت خارجي
external -upset drill pipe	لوله حفاري با تقويت خارجي
extract; produce	استخراج کردن
extraction of oil; oil extraction; oil recovery; recovery of oil	استخراج نفت
extraction process; recovery process	فرآیند استخراج
extraneous gas	گاز بیگانه
extraneous water	آب بیگانه
extreme pressure additive; E.P.additive	افزایش فشار بسیار بالا
extreme pressure lubricant; E.P. lubricant	روان کننده ي فشار بسیار بالا
extrusive rock	سنگ آذرین خروجي



face of the sand; sand face	سینه ي ماسه
face valve	شير نشيمن
facies	رخساره
facies map	نقشه ي رخساره يي
facies trap	تله ي رخساره يي
factor of safety; safety factor	ضريب اطمینان
factory	دو به ي لوله گذاري
failsafe gate valve	شير اطمینان کشويي
fall of ground	افت زمین
falling ball viscometer; falling ball viscosimeter	گران روي سنج ساچمه يي
false bedding; oblique bedding	لايه بندي مایل
family curve	منحنی مشخصه
fan fold; fan shaped fold	چين باد بزني



fan shaped anticline	تاقدیس بادبزنی
farmer well	چاه کم عمق
fast line	کابل تحکیم
fast line; fast line end	کابل سریع
fault	گسل
fault - line scarp	تندان خط گسل
fault basin	حوضه ی گسلی
fault bench; kern but	سکوی گسل
fault block	قطعه ی گسلی
fault boundary	مرز گسل
fault bundle	فوج گسل
fault cliff; fault scarp; fault escarpment; fault ledge	تندان گسل
fault complex	گسل بار
fault fissure; paraclase	شکاف گسلی
fault horst; fault ridge	بالا رانده ی گسل
fault line; fault trace	خط گسل
fault outcrop; rift	برونزد گسل
fault pit	گودال گسل
fault plane; fracture plane	سطح گسل
fault polish	آینه ی گسل
fault strike; trend of fault	امتداد گسل
fault throw; throw of fault	افت گسل
fault trough; rift valley; graben	گودال گسلی
fault vein	رگه ی گسلی
fault wall; wall of a fault	دیوار گسل
faultage	گسلش
faulted anticline	تاقدیس گسلش یافته
faulted deposit	نهشت گسلش یافته
faulted inverted fold; faulted overfold	چین وارونه ی گسلش یافته
faulted structure	ساختار گسلش یافته
faulted zone; fault space; fault zone	منطقه ی گسلش
feed control regulator of the bit	تنظیم کننده ی پیشرفت مته
feed tank	مخزن تغذیه
feed water purification	تصفیه ی آب تغذیه
feel v the ground; sound v the ground v the soil	گمانه زنی
feldspar; feldspath	فلدسپات
fence diagram	دیاگرام نرده یی
fibrous cement; stringy cement	سیمان الیاف دار
field	میدان
field appraisal	ارزیابی میدان
field conditions	شرایط میدان
field development well; field extension well	چاه تحدید میدان
field energy	انرژی میدان
field operations; field work	کار صحرايي

field performance	عملکرد میدان
field terminal platform; FTP	سکوی فرآوری سر میدان
field test	آزمایش سر میدان
field viscometer; field viscosimeter	گران روی سنج سر میدان
fill line	لوله ی ورودی
filler bead	بار (در جوشکاری)
filling material	ماده ی چاق کن
filling sleeve	غلاف بارگیری
filling tube	لوله پرکنی
film water; pellicular water; sorption water	آب غشایی
filter bed; filter layer	لایه ی صافی
filter mud	گل صافی
filter press; blotter press	صافی فشاری
filterability	قابلیت صاف شدن
filtering material	ماده ی صاف کننده
filtering medium; filter medium	محیط صافی
filtrate	تفاله ی گل
filtration	صاف کردن
final depth of the well	عمق نهایی چاه
final pressure; terminal pressure	فشار نهایی
final setting of cement	خودگیری نهایی سیمان
fine- grained sand; fine sand	ماسه ی دانه ریز
finely dispersed cement	سیمان خوب پخش شده
finger board; pipe fingers; pipe way	تخته پنجه
finger type trap ring	مغزه گیر زبانه دار
finger v; tongue	انگشتی شدن
fingering	پنجه یی شدن
fingering of the edge water	پنجه یی شدن آب حاشیه یی
floating structure	سازه ی شناور
fire flood; fire flooding; in situ combustion; underground combustion	احتراق درجا
firing pin; striker	سوزن انفجار
first engaged thread	اولین رزوه ی درگیر
first quality oil	نفت مرغوب
fish	مانده
fish grid	توری مانده گیر
fish joint	اتصال فکی
fish v; recover v; fish v up; recover va fish	مانده گیری کردن
fisherman	متخصص مانده گیری
fishing basket	سبد مانده گیری
fishing bell; fishing socket; screw bell; screw socket; bell socket; socket	مانده گیری گلدانی
fishing equipment	لوازم مانده گیری
fishing grab	مارپیچ مانده گیر

fishing head	سرابزار مانده گيري
fishing jar	دنگ مانده گيري
fishing magnet	آهن رباي مانده گيري
fishing neck	طوق مانده گيري
fishing rod	ساقه ي مانده گيري
fishing string	رشته ي مانده گيري
fishing swage; fishing swedge	سنبه ي مانده گيري
fishing tap; fishing taper; taper tap	مانده گيررزوه مخروطي
fishing time	مدت مانده گيري
fishing tool	مانده گير
fishing; fishing job; fish job	مانده گيري
fishtail bit; two-way bit; two -wing bit	مته ي دم ماهي
fishtail valve	شير پروانه يي
fissuration	شكاف برداري
fissuration factor	ضريب شكاف برداري
fitting- on; fitting together; jointing	اتصال
fitting pipe	لوله اتصال
five -spot flood system; five spot method	سيستم آب روبي پنج نقطه يي
five- spot pattern	شبكة پنج نقطه يي
fixed platform	سكوي حفاري ثابت
fixed roof tank	مخزن با سقف ثابت
fixed structure	سازه ي ثابت
flame and ionization detector	اشكارگر شعله و يونش
flange connection	اتصال فلنجي
flange coupling	كوپلینگ فلنجي
flange v up	آخرين فلنج را گذاشتن
flanged pipe	لوله ي فلنج دار
flank well	چاه دامنه يي
flare	مشعل
flare	سوزاندن
flare boom	بازوي مشعل
flare bridge	پل مشعل
flare platform; FP	سكوي مشعل
flare stack	ميل مشعل
flare tower	برج مشعل
flare tripod	سه پايه ي مشعل
flared gas; flare gas	گاز سوزاندني
flaring	سوزاندن گاز
flash liberation of gas	آزاد شدن ناگهاني گاز
flash setting of the cement	بستن فوري سيمان
flash vaporization	تبخير آني
flat bottom mill	آسياب كف تخت
flat pontoon	كرجي كف تخت
flaw fault	گسل كفانه لغز

flexible hose connection	ته لوله خرطومي
flexible joint	شيلنگ
flexible joint	مفصل نرم
flexible metal tube	شلنگ خرطومي فلزي
flexible mud gose	شلنگ خرطومي گل
flexure	خميدگي
float degasser	گاز گير شناور
float gage; float indicator	نشانگر شناور
float test; float- viscosity test	آزمایش شناوري
float type flowmeter	جريان سنج شناوري
float type pressure gage	فشار سنج شناوري
float valve	دریچه ي شناور(درلوله ي حفاري)
floater; floating roof tank	مخزن با سقف شناور
floating crane; floating derrick; pontoon crane	جرتقیل شناور
floating deck	پل شناور
floating drilling rig; floating platform;	دکل حفاري شناور
floating ice platform	سکوي یخ شناور
floating lifting unit	واحد بالابر شناور
floating mandrel; floating plug	مجرابند شناور
floating stability	ثبات شناوري
floating tension- leg platform; ftl platform	سکوي شناور با مهار کابلي
flocculate	منعقد شدن
flocculating gaent; flocculator	لخته ساز
flocculation	انعقاد
flood v; go v to water	غرقاب شدن
flooded area	منطقه ي غرق شده
flooding	آب رويي
floor block	جعبه قرقره ي
floor limb; under limb	يال زيرين
floor pipe set back; pipe set back; set back	لوله خان کف دکل
floorman	کارگر کف دکل
flotation can; flotation tank	مخزن شناوري
flotation cell	سلول شناوري
flotation collar	طوقه ي شناوري
flotation jacket; flotation raft	کله شناور
flow capacity; fluidity; fluidness	ظرفيت جريان
flow control	تنظيم جريان
flow control valve	دریچه ي تنظيم جريان
flow head	سرجهشي
flow in a porous medium	جريان در محيط متخلخل
flow limit	حد تراوش
flow line bundle	مجموعه ي لوله هاي توليد
flow line swivel	مفصل گردان لوله ي توليد
flow line; lead line	لوله ي حمل

flow path	مسیر جریان
flow property	خاصیت جریان
flow recorder	دستگاه ثبت جریان
flow spool	ماسوره ي جریان
flow test	آزمایش جریان
flow tester	دستگاه آزمایش تولید
flow v by heads; head v; surge v; slug v; fluctuate v	تولید کردن منقطع
flow v; gush v	جریان یافتن
flow wings	بازوهای توزیع سرفورانی
flowing	جریان طبیعی
flowing bottom hole pressure; flowing formation pressure	فشار جریان در ته چاه
flowing by heads	تولید فورانی نامنظم
flowing life	عمر جریانی (چاه)
flowing production rate; flush production rate; flushing	میزان تولید
production rate	سرشار
flowing production; flushing production; flush production	تولید جریانی
flowmeter	جریان سنج
flue brush	برس لوله پاک کن
fluid injection	تزریق سیال
fluid level ; liquid level	سطح مایع
fluid loss	هرزروی مایع
fluid pressure ; liquid pressure	فشار سیال
fluid pressure measurement	اندازه گیری فشار سیالات
fluid producing layer	لایه مولد سائل
fluid properties of cement slurry	خواص سیالی دوغاب سیمان
fluidimeter	سیال سنج
fluorescence logging ; fluorologging	نمودارگیری فلورسانس
flush (noun) ; flushig	شستشو
flush fluid ; wash fluid ; flushing fluid	سیال تمیزکاری
flush joint casing	جداره ي صاف مفصل
flush v	شره شستن
flushed area ; flushed zone	ناحیه ي شره زده
flushing auger	مته شره شوي
flushing oil	روغن شره شويي
flush-joint drill pipe	لوله ي حفاري صاف مفصل
fluviatile facies	رخساره ي رودخانه يي
flux	روان ساز
flux oil	روغن روان ساز
fluxing	رقیق سازی
foam condition	حالت کف
foamer ; foaming agent ; frothing agent ; frother	ماده ي کف آور
foaming ; frothing	کف کردن
focalized lateral log ; focused lateral log	نمودار جانبی با جریان متمرکز
focalized lateral sonde ; focused lateral sonde ; lateral	گمانه ي جانبی

sonde	متمركز
focalized seven electrode lateral logging ; focused seven electrode lateral logging	نمودارگيري جانبي هفت الكترودي متمركز
focalized three electrode lateral logging ; pseudolaterologging ; focused three electrode lateral logging	نمودارگيري جانبي سه الكترودي متمركز
fold	چين
fold axis	محور چين
folded structure	ساختار چين خورده
fold-fault	گسل چيني
folding	چين خوردگي
foliated structure ; foliation structure	ساختار متورق
foot shoe	كفشك راهنما
foot wall	كمر پانين
footage	عمق چاه (برحسب فوت)
footage drilled per bit ; footage per bit	مسافت حفر شده توسط هر مته
footage per round	مسافت حفر شده در هر نوبت
force pump	تلمبه ي فشار
forced injection	تزريق با فشار
forced circulation	گردش با فشار
forced production	توليد ي فشاري
foreman	استادكار
formaldehyde	فرمالدهيد(گل افزايه)
formantion	سازند(زمين شناسي)
formation boundary	مرز سازند
formation breakdown pressure	فشار شكست سازند
formation density content log; FDC log	نمودار چگالي سازند
formation- dip logging	نمودارگيري شيب سازند
formation factor	ضريب سازند
formation fluid	سيال سازند
formation packer	توپك سازند
formation sample	نمونه ي سازند
formation test; formation testing	سازند آزمايي
formation tester; formation test tool; formation testing tool	سازند آزما
formation volume factor; FVF	ضريب حجمي سازند
formation water	آب سازند
forward combustion	پيش سوخت
fossil water	آب فسيل
fossil wax; native paraffin; ozocerite; mineral wax	موم فسيلي
foul v the core	كلي كردن مغزه
fouling	جرم گرفتگي
foundation drilling	حفاري پي
four spot pattern	الگوي چهار چاهه
fourble	لوله ي چهار بند

fourble board; fourble platfrom	سکوي چهاربند
fourway bit; fourway drag bit; four - wing bit; four wings bit	مته ي چهار تيغه
fracture conductivity; fracture flow capacity	ظرفيت عبور شکاف
fractured limestone	سنگ آهک شکاف دار
fractured zone; fracture zone; shear zone; zone of fracture	منطقه ي شکاف دار
fracturing	شکستگی
fracturing	ترکاندن (سازند)
free - fall core cutter	مغزه بر با سقوط آزاد
free- fall bit; free- falling bit	مته ي حفاري با سقوط آزاد
free- fall broing; free-fall drilling	حفاري با سقوط آزاد
free floating structure	سازه ي شناور آزاد
free flow of water	جريان آزاد آب
free gas	گاز آزاد
free hole	چاه تمیز
free patch; free run	مسیر باز
free piston	پیستون آزاد
free point	نقطه ي آزاد
free point indicator; freeze point indicator	گیر نما
free standing casing	جداره ي آزاد
free-fall jar	دنگ با سقوط آزاد
freeing of the bit	آزاد کردن مته
freeze point; frozen point	نقطه ي گیر
freeze v;stickv	گیر کردن
freeze; freezing;sticking	گیر کردگی
freezing depth	عمق گیر
freezing point; frosting point	نقطه ي انجماد
fresh water cooling	خنک سازي آب شیرين
fresh water pump	تلمبه ي آب شیرين
fresh water supply	موجودي آب شیرين
fresh water tank	مخزن آب شیرين
friction loss	افت فشار در اثر اصطکاک
friction socket; horn socket	لوله ي مانده گیر اصطکاکي
frictional heat	حرارت اصطکاکي
frictional resistance	مقاومت اصطکاکي
frogman	مرد قورباغه يي
frostproof	ضد يخ زدگی
frozen bit; stuck bit	مته ي گیر کرده
frozen casing; stuck casing	جداره ي گیر کرده
frozen crust	پوسته ي يخ زده
frozen drill pipe; stuck drill pipe	لوله ي حفاري گیر کرده
frozen pipe; stuck pipe	لوله ي گیر کرده
full circle spear	نیزه ي مانده گيري خاردار
full gage hole	چاه تمام قطر
full hole drilling	حفاري چاه تمام قطر

full- hole tool joint	ساقه وصل کن تمام قطر
full liner	غلاف يك تکه
full- size bit	کاج مته ي تمام قطر
funnel	قیف
funnel viscometer; funnel viscosimeter	گران روی سنج قیفي

**g**

gage hole	سوارخ اندازه گیری
gage stick	میله ي اندازه گیری
gage tank ; gaging tank ; measuring tank	مخزن اندازه گیری
gaging	اندازه گیری
galena	گالن (گل افزایه)
galling	خوردگی
gallons per minute ; G.P.M	گالن در دقیقه
gallons per second ; G.P.S	گالن در ثانیه
gamma logging ; gamma ray logging ; gamma ray well logging	روش نمودارگیری گاما
gamma ray curve	منحني اشعه ي گاما
gamma ray detector	آشکارگر اشعه ي گاما
gamma ray log	نمودار اشعه ي گاما
gamma ray scintillation spectrometer	طیف سنج درخششی اشعه ي گاما
gamma-gamma log ; nuclear interface log	نمودار هسته يي سطح مشترك
gamma-gamma logging	نمودارگیری گاما-گاما
gang pumping ; multiple pumping	تلمبه زني مرکب
gangue deposit ; dyke deposit	هرزه سنگ
gap fault ; gaping fault ; open fault	گسل باز
gap in plane bedding ; stratigraphic gap ; stratigraphic break ;	وقفه در
parallel throw ; cessation of deposition ; stratigraphic hiatus	رسوب گذاري
gas - pressure gage	فشار سنج گاز
gas - saturated limestone	سنگ آهک اشباع شده از گاز
gas - saturated pressure	فشار اشباع گاز
gas accumulation	انباشت گاز
gas analysis	تجزیه ي گاز
gas analytical apparatus ; gas analyzer	دستگاه تجزیه ي گاز
gas anchor	مهار گاز
gas anchor	تفکیک کننده ي گاز درون چاه
gas basin	حوضه ي گازی
gas blow-out	فوران گاز
gas cap	کلاهک گاز
gas check ring	حلقه ي نشت گیر گاز
gas chromatography	کروماتوگرافي گازی
gas collecting main	لوله ي اصلي جمع آوري گاز
gas collector	دستگاه جمع آوري گاز
gas compressor	کمپرسور گاز



gas conservation	محافظت گاز
gas content	محتوای گاز
gas cooler ; gas cooling apparatus	کولر گازی
gas coring	مغزه گیری گازی
gas cushion	کوسن گاز
gas cutting (in drilling fluid)	دخول گاز (به سابل حفاری)
gas cycling ; gas recycling	واگردش گاز
gas dehydrator	آب زدای گاز
gas delivery	گازدهی
gas detection	گازیابی
gas detector	گازیاب
gas differential liberation	رهایبی تفاضلی گاز
gas drilling	حفاری با گاز
gas drive ; pressure gas drive	استخراج با فشار گاز
gas drive method	روش گازرانی
gas escape ; gas liberation ; gas discharge	فرار گاز
gas factor	ضریب گاز
gas factor ; gas-oil ration	نسبت گاز به نفت
gas field ; gas pool ; gas reservoir ; natural-gas field ; natural-gas pool ; natural-gas reservoir	میدان گاز
gas flaring	آتش زدن گاز
gas gusher	چاه گاز فورانی
gas indication ; gas show ; gas showing ; gas trace ; trace of gas ; show of gas	آثار گاز
gas injection	تزریق گاز
gas injection well ; gas input well	چاه تزریق گاز
gas injectivity profile log	نمودار تزریق پذیری با گاز
gas invasion of the well	هجوم گاز به چاه
gas lift	استخراج با گاز
gas liquefaction	مایع شدن گاز
gas lock	گاز بندان
gas main	خط لوله ی اصلی گاز
gas mantle	پوشه ی گاز
gas mixer	گاز مخلوط کن
gas outburst	فوران گاز
gas permeability	نفوذپذیری گاز
gas pipe ; gas pipe-line	لوله ی گاز
gas pocket	انباشته ی موضعی گاز
gas producing well; gas well; gasser	چاه گاز طبیعی
gas production	تولید گاز
gas pump	تلمبه ی گازی
gas recovery tank	مخزن گاز بازیافتی
gas recycling; presence of gas	ذخایر گازی
gas sampler	دستگاه نمونه گیری از گاز

gas saturation	اشباع از گاز
gas scrubber	گاز پاک کن
gas seeps; gas seepage	نشست های گاز
gas segregation	تفکیک گازها
gas separation	جدا سازی گاز
gas separator; gas trap	دستگاه جدا سازی گاز
gas slippage	لغزش گاز
gas storage	انبار گاز
gas storage	میان لایه ی گاز
gas tank	مخزن گاز
gas valve	دریچه ی گاز
gas-bearing bed	لایه ی گازدار
gas-bearing horizon ; gas horizon	افق گازدار
gas-bearing rock ; gas rock	سنگ گازدار
gas-bearing sand	ماسه ی گازدار
gas-cap drive	استخراج به کمک فشار گاز
gas-cap drive reservoir	مخزن دارای رانش کلاهک گاز
gas-cap gas	گاز کلاهک
gas-cap pool	میدان گاز کلاهک
gas-cap shrinkage	کوچک شدن کلاهک گاز
gas-cut mud ; gas mud	گل گاز دار
gaseous hydrocarbon	هیدروکربور گازی
gas-free oil	نفت بی گاز
gasifying ; gasification ; gas generation	گازی شدن
gasket cement	سیمان آب بندي
gas-lift flow	فوران در اثر فشار گاز
gas-lift valve	شیر گازران
gas-lift well	چاه گازران
gas-oil contact ; gas-oil interface ; gas-oil level ; gas-oil surface	سطح تماس گاز و نفت
gas-oil contact line	خط تماس گاز و نفت
gas-oil displacement	جا به جایی نفت با گاز
gasometer	گازسنج
gate valve	شیر کشویی
gathering	لوله ی جمع آوری
gathering point	نقطه ی جمع آوری
gathering pump	تلمبه ی جمع آوری
gathering station	ایستگاه جمع آوری
gathering tank	مخزن جمع آوری
geanticlinal welt	برآمدگی کلان تاقدیسی
geanticline; geoanticline	کلان تاقدیس
gel	ژل
gel cement	سیمان ژلاتینی
gel rate	نسبت ژله

gelation; gelatification; gelatination; gelatinization	ژله يي شدن
gelling agent	عامل ژلاتيني شدن
gelometer	ژلاتين سنج
geological column; geological record	مقطع زمين شناختي
geological formation	سازنده زمين شناختي
geological map	نقشه زمين شناسي
geological structure	ساختار زمين شناختي
geological survey	بررسي زمين شناختي
geological survey; geological surveying	نقشه برداري زمين شناختي
geological window; nappe inlier	پنجره زمين شناختي
geologist	زمين شناس
geology	زمين شناسي
geophone	ژئوفون
geophysic log	نمودار ژئوفيزيكي
geosyncline; geosynclinal	كلان ناوديس
geotechnical sounding	گمانه زني ژئوتكنيكي
geotechnics	ژئوتكنيك
geothermal gradient	شيب زمين گرمايي
geothermal log	نمودار زمين گرمايي
get v a bone	كندن سنگ سخت
get v granite	برخورد به سنگ سخت
gin pole	ديرك سرد كل
glacial deposit	نهشت هاي يخچالي
glacial facies	رخساره ي يخچالي
gneiss	گنايس (سنگ دگرگوني)
go - devill	شيطانك لوله شور
goose neck	لوله ي دوخم
gooseneck coupling	اتصال دوخم
gouge bit	مته ي گلويي
grab	چنگك كابل گير
grading	دانه بندي
grading factor	ضريب دانه بندي
granite	خارا
granophyric texture	بافت گرانوفيري
granular limestone	سنگ آهك دانه يي
graphite	گرافيت
grapple	چنگك مانده گير
gravel filter	آستر بندي شني
gravelly layer	لايه شني
graveyard shift	شب كاري
gravimeter	گراني سنج
gravimetric analysis	تجزيه ثقلي
gravimetric survey	مطالعه ي ثقلي
gravitational prospecting	كاوش ثقلي

gravity base	گران پایه
gravity drainage	تخلیه در اثر نیروی ثقل
gravity fault; normal fault	گسل هنجاری
gravity feed	پیشروی مته در اثر وزن
gravity flow	جریان ثقلی
gravity platform	سکوی وزنی
gravity separation	تفکیک ثقلی
gravity storage tank	مخزن ذخیره ی گران پایه
gravity structure	سازه ی ثقلی
grief stem; kelly	میل چهار پر
grillage	شبکه بندی گران سازه
grommet	حلقه ی کابل
grommet belt	تسمه س دو حلقه ای
grooves of the hoist drum	شیارهای استوانه ای چرخ بالا بر
ground gypsum	گچ اعلا
ground level	تراز زمین
ground water	آب زیر زمینی
ground water level	سطح آب زیر زمینی
groundsel; mud sill	پایین ترین پایه ی دکل
group of faults	سیستم گسل
group of strata	چینه سار
group of wells	چاه سار
grout hole	سوراخ تزریق دوغاب
grout v in cement	تزریق کردن دوغاب سیمان
grouting aggregate	اجزای دوغاب ریزی
grouting machine	ماشین دوغاب ریزی
grouting pipe	لوله دوغاب ریزی
grouting; grouting process	دوغاب ریزی
guard log sonde	گمانه ی نمودار جانبی
guide base	پایه ی راهنما
guide bushing	بوشن راهنما
guide disk	صفحه ی راهنما
guide post	ستون راهنما
guide pulley; idler pully	قرقره راهنما
guide runner	چرخک راهنما
guide shoe	کفشک راهنما
guideline	کابل راهنما
guideline	کابل راهنما (در اتاقک غواصی)
guideline tensioner	کشنده کابل راهنما
guidelineless system	سیستم بی کابل راهنما
guiding ramp	مجرای راهنما
guiding ring	حلقه ی راهنما
guile rail	ریل راهنما
gumbo	خاک چسبنده

gun barrel  
gunning the pit  
gusher; gushing well  
guy anchor  
guy line  
guy ring  
guyed derrick  
guyed mast  
gypsum  
gypsum - base mud

مخزن تفكیک آب  
گل هم زن  
چاه فورانی  
لنگر کابل مهار  
کابل مهار  
حلقه ی کابل مهار  
دکل مهار دار  
دکل اهرمی مهار دار  
گچ سنگ  
گل گچ مایه

## h ▾

hade  
half - edge layer  
half turn socket  
hammer  
hand drilled well  
hand drive  
hand pump  
handtight  
hang a well off  
hanger flange  
hanging rod  
hanging wall  
hard facing  
hard formation  
hard formation bit  
hard formation roller  
hard radiation  
hard rock  
hardened cement  
hay tank  
hazardous rock  
head of warer  
header  
heat conductivity  
heating coil  
heave compensation  
heaving shale  
heavy crude  
heavy gradient  
heavy hydrocarbon  
heavy mud  
heavy stratification

کج شدن  
لایه ی نیم عمود  
کاسه ی مانده گیر نیم دور  
چکش  
چاه دستی  
دست ران  
تلمبه ی دستی  
محکم شده با دست  
متوقف کردن تلمبه چاه  
فلنج تعلیق  
میل اویز  
کمر بالا  
روکش کردن با فلز سخت  
سازنده سخت  
مته ی حفاری سازند سخت  
مته ی غلتکی سازند سخت  
تابش سخت  
سنگ سخت  
سیمان سخت شده  
مخزن صافی  
سنگ ریزشی  
فشار آب  
چند راهه  
رسانایی گرمایی  
مارپیچ گرمایش  
جبران تموج  
پلمبه سنگ تورم پذیر  
نفت خام سنگین  
شیب تند  
هیدروکربور سنگین  
گل سنگین  
چینه بندی متراکم

heel of slope	شيب فوقاني
heels	پس مانده
helicopter refuelling system	سيستم سوخت گيري هليكوپتر
helideck	عرشه ي فرود هليكوپتر
hercynian folding	چين خوردگي هر سينين
heterogeneous rock	سنگ ناهمگن
hexagonal kelly	ميل شش پر
hexagonal pattern	شبكة ي شش گوش
high angle hole	چاه خيلي مايل
high line	خط لوله ي فشار قوي
high ph mud	گل قليايي
high pressure cement pump	تلمبه سيمان كاري فشار قوي
high pressure fluid	سيال فشار قوي
high pressure gas drive	نفت راني با گاز پر فشار
high pressure mud pump	تلمبه گل فشار قوي
high pressure valve	دريچه فشار قوي
high pressure well	چاه پر فشار
high resistivity bed	لايه پر مقاومت
high solid content mud	گل غليظ
hinged casing slips	جداره گير لولايي
hinged joint	اتصال لولايي
hinged valve	شير لولايي
hogback	پشته
hoist cable	كابل بالا بر
hoist drawworks	چرخ منجيق بالا بر
hoist v out the drilling tools	بالاكشيدن ابزار حفاي
hoisting block	جعبه ي قرقره ي متحرك
hoisting crane	جرتقيل بالا بر
hoisting engine	موتور بالا بر
hoisting hook	قلاب بالا بر
hoisting mast	دل اهرمي بالا بر
hoisting plug	سرك بالاكشي
hoisting shaft	ميل بالا بر
hoisting string-up	كابل بندي بالا بر
hold	چاه
hold - down	ضامن مهار
hold - down bar	ميله ي تثبيت
hold - hack rope	كابل حمايت
hold caliper	قطر سنج چاه
hole full of water	چاه پر از نفت
hole full of water	چاه پر از آب
hole straightening	قائم كردن چاه
hole temperature	دماي چاه
holiday	ترك در پوشش لوله

holing	حفاري
hollow casing spear	نيزه ي جداره گير تو خالي
hollow reamer	بر قوي تو خالي
hollow rod	ميله ي تو خالي
holocene	هولوسن
homoclinal	همشيب
homogeneous rock	سنگ همگن
hook	قلاب
hook block	جعبه قرقره ي قلاب دار
hook load	وزن روي قلاب
hook- off	از قلاب برداشتن
hook opening	سوراخ قلاب
hook up nipple	بوشن اتصال
hook- wall packer	توپک چاه لخت
hook- wall testing	آزمایش توليد در چاه جداره دار
hopper	آخورک
horizontal	خرک لوله ي افقي
horizontal displacement	تغيير مکان افقي
horizontal permeability	تراوایی افقي
horizontal pipe rack	خرک لوله ي افقي
horizontal structure	ساخت افقي
horizontal swing	دامنه ي انحراف
horizontal throw	فکند عرضي
horse collar	طوق ایمني ساق سنگين
horse head	کله اسبي
horst	فرازمين
hose adapter	تبدیل شیلنگ
hose clamp	بست شیلنگ
hose union	اتصال شیلنگ
hot oil	نفت قاچاق
hughes disk bit	مته ي مخروطي هيوز
humidity ratio	نسبت رطوبت
hybrid platform	سکوي مختلط
hydrate	آبدار
hydrate deposit	نهشت آب دار
hydration	آب پوشي
hydraulic	حفاري کردن با جت مایع
hydraulic accumulator	انباره ي هيدروليکي
hydraulic cement	سیمان آبي
hydraulic circuit by-pass	کنار گذر مدار هيدروليکي
hydraulic circulation system	سیستم گردش هيدروليکي
hydraulic connector	رابط هيدروليکي
hydraulic drive	رانس هيدروليکي
hydraulic elevator	بالابر هيدروليکي

hydraulic feed  
hydraulic feed control  
hydraulic fissuring  
hydraulic fracturing  
hydraulic fracturing method  
hydraulic hammer  
hydraulic hold - down anchor  
hydraulic jack  
hydraulic jar  
hydraulic jet penetration  
hydraulic mortar  
hydraulic percussion drilling  
hydraulic pulling tool  
hydraulic ram  
hydraulic slope  
hydrocarbon  
hydrocarbon recovery  
hydrocarbon sub-marine field  
hydrocyclone  
hydrodrill  
hydrodynamic conductivity  
hydrodynamic oil trap  
hydrodynamic oil trap  
hydroelectrodrill  
hydrophilic  
hydrophone  
hydrostatic pressure  
hydrostatic pressure distribution  
hydrostatically  
hygrometer  
hyperbolic position - fixing system  
hypothermal vein  
hypsogram  
hypsometer  
hysteresis

تغذیه ی هیدرولیکی  
فرمان هدایت هیدرولیکی  
آب شکافی  
آب شکنی  
روش آب شکنی  
چکش هیدرولیکی  
لنگر هیدرولیکی  
جک هیدرولیکی  
دنگ هیدرولیکی  
حفاری کردن با جت مایع  
ملاط آبی  
حفاری ضربه یی هیدرولیکی  
کشنده روغنی  
تلمبه ی هیدرولیکی  
شیب هیدرولیکی  
هیدروکربور  
بازیابی هیدروکربورها  
میدان زیردریایی هیدروکربور  
ماسه گیر آبی  
مته ی هیدرولیکی  
قابلیت هدایت هیدرودینامیکی  
نفت گیر هیدرودینامیکی  
نفت گیر هیدرودینامیکی  
مته ی هیدروالکتریکی  
آب دوست  
هیدروفون  
فشار ایستایی  
توزیع فشار ایستایی  
سازه ی مستقر بر ماسه به نیروی ایستایی  
رطوبت سنج  
روش هذلولی تعیین موقعیت  
رگه ی هیپوترمال  
فرازنگاره  
فرازسنج  
پس ماند

i v

ideal normal sonde  
igneous rock  
immersed sedimentary  
immersion  
impenetrability  
impermeable  
impermeable rock

گمانه ی عادی مطلوب  
سنگ آذرین  
زمین های رسوبی مغروق  
غوطه وری  
نفوذ ناپذیری  
بستر ناتراوا  
سنگ ناتراوا



impregnated sand	ماسه ي آغشته
impregnation deposit	نهشت نفت آلود
impression block	استوانه ي اثر گير
impulse inclinometer	شيب سنج ضربه يي
impulse neutron - neutron logging	نمودارگيري ضربه يي نوترون
in situ porosity	تخلخل درجا
inclined anticline	تاقديس مایل
inclined fold	چين مایل
inclined hole	چاه مایل
inclined oil water contact	سطح تماس مایل نفت و آب
inclined pipe	لوله ي مایل
independent drive	رانش مستقل
index well	چاه شاخص
indirect flushing	شره شويي معكوس
indistinct cleavage	رخ نامشخص
individual pump injectiorr system	سيستم تزريق بك تلمبه يي
individual pumping unit	واحد تك تلمبه
individual transmission of the rotary table	حرکت منفصل ميز دوار
induced flow	جريان مصنوعي
induced potential logging	نمودارگيري از پتانسيل القايي
induction log	نمودار القايي
induction logging	نمودار گيري القايي
indulation between layers	عائيق بندي بين لايه ها
industrial diamond	الماس صنعتي
inferior water horizon	افق آب زيرين
infilling drilling	حفاري چاه واسط
infilling well	چاه واسط
infiltrated zone	منطقه رسوخ
infiltration area	ناحیه ي رخنه
inflatable packre	توپک بادي
inflection of a bed	خميدگي لايه
inflow performance	عملکرد توليد
infrared detector	آشکارساز فروسرخ
infrared distance measuring equipment	دستگاه فاصله ياب فروسرخ
ingerss of water	پيش روي ، رسوخ آب
inhibited mud	گل کنده شده
inhibitor	کنده کننده
initial dip	شيب اوليه
initial field	ميدان اوليه
initial gel	استحکام ژلاتيني ساکن
initial out put	توليد اوليه
initial permeability	تراوايي اوليه
initial pressure	فشار اوليه
initial rating of the well	توليد اوليه ي چاه

initial set of cement  
injection area  
injection fluid  
injection line  
injection perssure  
injection pump  
injection water  
injectivity  
injectivity profile  
inmiscible  
inner conductor  
inner core barrel  
input gas  
inrush  
inrush  
insert  
insert pump anchorage  
insert tooth  
insert v the casing  
inserted joint pipe  
inserted sleeve  
inside caliper  
inside pipe cutter  
inside preventer  
insoluble rock  
instantaneous logging  
instrument pig  
intake and delivery pressures  
intake pressure  
integral joint  
integral riser  
integrating meter  
intercalated bed  
interface  
interface level  
interfacial tension  
interference of wells  
intergranular porosity  
interior leg braces of the derrick  
intermediate casing string  
intermediate column  
intermediate platform  
intermediate rock  
intermittent gas lift

آغاز بستن سیمان  
ناحیه تزریق  
سیال تزریق  
خط لوله ی تزریق  
فشار تزریق  
تلمبه تزریق  
آب تزریق  
قابلیت تزریق  
نمودار قائم قابلیت تزریق  
اختلاط ناپذیر  
رشته جداره ی نهایی  
تویی مغزه گیر  
گاز تزریقی  
جهش، فوران سریع  
هجوم  
دندان  
تثبیت تلمبه ی سر راه  
دندان ی نشانده  
پایین داده جداره  
لوله ی درهم پیچ  
غلاف جازده  
قطر سنجی داخلی  
لوله بر داخلی  
فوران گیر داخل لوله  
سنگ نامحلول  
نمودار گیری فوری  
تویک سنجش  
فشار های تزریق و تولید  
فشار ورودی  
اتصال سرخود  
لوله ی قائم یکپارچه  
کنتور جمع زن  
میان لایه  
سطح مشترک  
تراز سطح مشترک  
کشش سطحی  
تداخل چاه ها  
تخلخل بین دانه بی  
بست های داخلی پایه دکل  
رشته جداره میانی  
پایه میانی  
سکوی میانی  
سنگ خنثی  
فرازآوری منقطع با فشار گاز

intermittent production	توليد منقطع
intermitter	چاه متناوب
internal flush joint drill pipe	لوله ي حفاري توصاف
internal upset	تقويت داخلي
internal upset casing joint	اتصال جداره با تقويت داخلي
internal upset drill pipe	لوله ي حفاري با تقويت داخلي
internal yield pressength	مقاومت شكست در مقابل فشار داخلي (در لوله ها)
interstice	خلل و فرج
interstitial pressure	فشار آب همزاد
interstitial space	حجم خلل و فرج
interstitial space	حجم خلل و فرج
interstitial water	آب همزاد
intrusion of water	نفوذ آب
intrusion of water in an oil bearing	نفوذ آب به داخل سازند نفت دار
intrusion rocks	سنگ هاي نفوذي
invasion of permeable beds	اشغال لايه هاي نفوذپذير
inverse lateral logging	نمودار گيري جانبي معكوس
inverse lateral sonde	گمانه ي جانبي معكوس
inverse sonde	گمانه ي معكوس
inverted fold	چين وارونه
inverted emulsion mud	گل امولسيوني وارونه
irregular bedding	لايه بندي نامنظم
isohypses	خطوط تراز چينه يي
isolating valve	شير جداسازي
isostatic pressure	فشار همستادي
isostatical settling	فرونشست همستادي

jack	جك
jack	خرک
jack - up barge	واحد حفاري جك سرخود
jack bit	سر مته متحرك
jack post	ستونك چرخ اصلي
jacket	پوشش
jacket	زير سازه
jacket framework	تيربندي زير سازه
jacket leg	پايه ي زير سازه
jacket pile	شمع پايه ي زير سازه
jacket type structure	سازه ي زير سازه دار
jacking system	سيستم بالابري
jack-knife derrick	دكل تاشو
jack-knife rig	دكل آنتن تاشو
jar socket	كاسه ي مانده گير دنكي
jar stem	ساق دنك

jar tester	دنگ آزما
jerk chain	زنجير گردان
jerk line	کابل تکان
jet bit	مته ي فواره يي
jet bit drilling	حفاري با مته ي فواره يي
jet blade bit	مته ي فواره تيغه يي
jet compressor	تلمبه ي جتي
jet fishtail bit	مته ي دم ماهي جتي
jet mixer	مخلوط کن جتي
jet nozzle	افشانك
jet perforating	مشبك كاري فشفشه يي
jet perforator	مشبك كننده ي فشفشه يي
jet piercing	حفاري حرارتي
jet piercing machining	ماشين حفاري حرارتي
jet piercing blow - pipe	بوري حفاري حرارتي
jet sub	تبدیل جت
jet velocity	سرعت جت
jetting	گل پاشي
jetting out	جت روبي
jigging	جداسازي لرزشي
jockey	بست اتصال
jockey stick	ميل شلاقي
joint ring	واشر آب بندي
jointer	ته لوله
juggler	مهار
jump over	رابط لوله يي
jumper bar	مته ي حفاري ضربه يي
junk	آهن پاره
junk basket	سبد مانده گيري
junk catcher	مانده گير
junk mill	مته ي مانده خرد کن
junk rack	خرک لوله بري
junk sub	ليوانك مانده گيري
jurassic	ژورابي

## K ▼

K.B.;kelly bushing

بوش ميل چهارپر

## k ▼

kelly bushing elevation  
kelly cock  
kelly hole  
kelly joint  
kelly packer  
kelly saver sub

بالاکشیدن بوش ميل چهار پر  
شير ايمني کيل چهار پر  
سوراخ ميل چهار پر  
ميل چهار پر  
توپک ميل چهار پر  
سربند ميل چهار پر

kelly wiper	گل بند میل چهار پر
kerogen	کروژن
key seat reamer	برقوی جا خاری
keyed bushing	بوشن خاری
keyhole	جا خاری
keystone fault	گسل سنگ کلید
keystone faults	گسل های تاج فروزمین
kick	لرزش کابل حفاری
kick - off pressure	فشار راه اندازی
kick out	شروع انحراف
kick v off	راه انداختن
kick v off point	نقطه ی شروع انحراف
kill a well	مهار کردن چاه
kill line	لوله ی کشتن چاه
knob	تل
knuckle - joint bit	مته با مفصل زانویی



labyrinth joint	درز بند حلزونی
ladder vein	رگه ی نردبانی
laminar flow	جریان آرام
landing spool	گوه ی نشانندن
landing spool	قرقره ی نصب
lanuching ramp	سکوی به آب اندازی
lap joint	مفصل روی هم
lap welded pipe	لوله ی لبه جوش
latching the tongs	قفل کردن آچار لوله
lateral core	مغزه ی جانبی
lateral core; side - wall sample	دستگاه مغزه گیری از دیواره
lateral coring	مغزه گیری جانبی
lateral coring gun	تفنگ مغزه گیر جانبی
lateral curve blind zone	منطقه ی کور منحنی جانبی
lateral curve reflection peak	اوج انعکاس در منحنی جانبی
lateral device departure curves	منحنی های انحراف گمانه های جانبی
lateral device spacing	فاصله بندی گمانه ی جانبی
lateral logging departure curve chart	نگاشت منحنی های انحراف در نمودار گیری جانبی
lateral migration	مهارت جانبی
lateral permeability	نفوذپذیری جانبی
lateral stability	ثبات جانبی
lattice mast	دکل شبکه یی
lay barge	دوبه ی لوله گذاری
lay v down the drill pipes	پیاپی کردن لوله های حفاری
leak detector	نشست یاب
leakage indicator	نشست نما

lean gas	گاز کم مایه
lean sand	ماسه ي کم مایه
left - hand drill pipe	لوله ي حفاري چپ گرد
left- hand string	رشته لوله ي حفاري چپ گرد
leg	پایه
leg base anchorage of the derrick	لنگر بندي پي پایه ي دکل
leg guide	سیستم هدایت پایه
leg length	طول پایه
leg raising speed	سرعت بالا آوردن پایه
leg well	چاه جا پایه
lenticular field	میدان عدسي شکل
lenticular reservoir	مخزن عدسي شکل
lenticular vein	رگه ي عدسي شکل
level control apparatus	دستگاه تنظیم سطح
level gage	لوله ي تراز نما
level indicator recorder	سطح نگار
liberated gas	گاز آزاد شده
lie key	اویز میله ي حفاري
life of a well	طول عمر چاه
lifting cap	سرك بلند كني
lifting speed of a derrick crane	سرعت بالابري جرنقیل دکل
lifting sub	سربند بالاكشي
lignin	لینین
lignite	لینیت
liquefied petroleum gas	گاز نفتي مایع شده
limb	پهلوی
lime- base mud	گل آهك مایه
limestone	سنگ آهك
limestone lateral sonde	گمانه ي جانبي براي سنگ آهك
limited field	میدان محدود
line	لوله
line of dip	خط شیب
line pipe	لوله ي خط
line pressure	فشار خط لوله
linear flow	جریان خطي
liner	آستره
liner	آستري
liner cleaner	آستره تمیز كن
liner for casing string	آستري رشته جداره
liner hanger	اویز آستره
liner puller	آستري كش
liner shaft	محور اصلي
lines of current flow	خطوط جریان
lip of drill	لبه ي مته

liquefied natural gas	گاز طبیعی مایع شده
liquid containing gas in solution	مایع محتوی گاز محلول
liquid flowmeter	جریان سنج مایعات
liquid hydrocarbon	هیدروکربور مایع
liquid level controller	دستگاه تنظیم سطح مایع
liquid level gage	ترازنامی مایع
liquid mud	گل مایع
lithofacies	رخساره سنگی
lithological profile	نمای قائم سنگ شناختی
live oil	نفت گازدار
load binder	زنجیر باربند
load carrying capacity	ظرفیت حمل بار
load cell	بارسنج
load on top	سیستم بارگیری روی نفت باقی مانده
loaded mud	گل سنگین شده
loading derrick	دکل بارگیری
loading point	نقطه ی بارگیری
loading pump	تلمبه ی بارگیری
loam	لوم
lobate core	هسته چند عضوی
lobate vessel	محفظه چند عضوی
lobate wall	دیواره ی چند عضوی
located washing	شستشوی موضعی
log	نمودار گرفتن
log	نمودار (اسم)
log	برش
log analysis	تحلیل نمودار
log interpretation	تفسیر نمودار
log marker	مبدأ نمودار
logging	نمودار گیری
logging cab	کامیون نمودار گیری
logging cable	کابل نمودار گیری
logging motion arrestor	تکان گیر نمودار گیری
logging oscillograph	نوسان نگار نمودار گیری
logging recorder	ثبات نمودار گیری
logging unit	واحد نمودار گیری
logging well	چاه نمودار گیری
long lateral device	گمانه ی جانبی طویل
long normal sonde	گمانه عادی طویل
long thread casing	جداره دنده گشاد
long threads	رزوه ی دراز
longitudinal fault	گسل طولی
longitudinal profile	مقطع طولی
loop	خط لوله ی فرعی

loop oscillograph	نوسان نگار حلقه نما
loose coupling	اتصال هرزگرد
loss of circulation	هرز روی گل
loss-of- circulation zone	منطقه هرز روی گل
loss-of- circulation zone location	تعیین محل منطقه ی هرز روی گل
lost circulation alarm	آژیر هرز روی گل
lost circulation detector	آشکار گر هرز روی گل
lost hole	چاه از دست رفته
lost oil	نفت از دست رفته
low angle fault	گسل کم زاویه
low resistivity bed	لایه ی کم مقاومت
low solid content mud	گل کم مایع
low water loss	آب روی کم
lower cretaceous	کرتاسه ی زیرین
lower jurassic	ژوراسیک زیرین
lower permian	پرمین زیرین
lower Triassic	تریاس زیرین
lower v the drill pipes	پایین دادن لوله های حفاری
lowering of the casing	پایین دادن جداره
lubricating ring	حلقه ی روغن کاری
lubrication pipe	لوله ی روغن کاری

## m ▼

macaroni pipe	لوله باریک
macaroni string	رشته لوله ی باریک
macropore	بزرگ روزه
macroporous soil	خاک بزرگ روزه
magnesium silicate	سیلیکات منیزیم
magnetic clinograph	شیب نگار مغناطیسی
magnetic fishing tool	ماتده گیر مغناطیسی
magnetic logging	نمودار گیری مغناطیسی
magnetic permeability	نفوذپذیری مغناطیسی
magnetic permeability logging	نمودارگیری نفوذپذیری مغناطیسی
magnetic resistance	مقاومت مغناطیسی
magnetic susceptibility	پذیرفتاری مغناطیسی
magnetic susceptibility logging	نمودارگیری از پذیرفتاری مغناطیسی
magnetometer	مغناطیس سنج
magnetostriction transducer	تراگردان مغناطو کرنشی
magnetostriction vibrator	ارتعاشگر مغناطو کرنشی
magnetotelluric method	روش زمین مغناطیسی
main deck	عرشه ی اصلی
main float	شناور اصلی
main fold	چین اصلی
main line	لوله ی اصلی



main lode	رگه ي اصلي
main stotages	ظرفيت كامل انبار
main valve	شير اصلي
maintenance crew	گروه ننگه داري
maintenance of pressure	حفظ فشار
maintenance of reservoir pressure	حفظ فشار مخزن
make - up cathead	طبله لوله بندي
make v the joint	لوله بندي كردن
male fishing tap	قلاويز نر مانده گيري
male hose connector	اتصال نر براي شيلنگ
mandrel	ماندرل
mandrel socket	سنبه ي مانده گيري
manometer	فشار سنج
marginal assimilation	جذب حاشيه بي
marginal facies	رخساره حاشيه بي
marginal fold	چين حاشيه بي
marginal well	چاه كم بار
marietta process	روش ماريئا
marine loading arm	بازوي بارگيري دريايي
marine riser	لوله ي قائم دريايي
marine swivel	سرك گردان دريايي
marine type core barrel	استوانه ي مغزه گير دريايي
marjor joint	درز اصلي
marker buoy	بويه ي راهنما
marsh funnel	قيف مارش
mass flow rate	بده جرمي
mass flowmeter	جريان سنج جرمي
massive field	ميدان متراكم
mast head	سر دكل
master control gate	شير فرمان اصلي
master gage	سنجه ي مادر
master tap	قلاويز اصلي
mat supported jack-up	دكل جك سرخود بي گسترده
measuring stick	ميله ي اندازه گيري
mechanical coring	مغزه گيري مكانيكي
mechanical drift indicator	انحراف سنج مكانيكي
mechanical packer	توپك مكانيكي
mediophytic	دانه متوسط
medium sand	ماسه دانه متوسط
membrane potential	پتانسيل غشا
membrane potential coefficient	ضريب پتانسيل غشا
membrane tank	مخزن غشايي
meniscus	ماهك
mesothermal vein	رگه ي ميان دمائي

mesozoic	مزوزوئيك
metering pump	تلمبه ي كنتور
methane gas	گاز متان
mica	ميكا
microcline	ميكروكلين
microfault	زير گسل
microfissure	ترك مويين
microlateral sonde	گمانه ي تفصيلي جانبي
microlaterolog	نمودار تفصيلي جانبي
microlaterolog sonde	گمانه ي تفصيلي جانبي
micrologging	نمودار گيري تفصيلي
micropore	ريز روزنه
middle jurassic	ژوراسيك ميانى
middle triassic	ترياس ميانى
migration ratio	نسبت هجرت
migration of oil	هجرت نفت
mill	آس
mill v away a casing footage	آسياب كردن قسمتي از جداره
milled casing	جداره آسياب شده
milled tooth bit	مته ي دندانه دار آسياب شده
milling shoe	كفشك ساينده
milling tools	ابزارهاي آس كاري
minor fold	چين كوچك
miocene	ميوسن
miscible	آمیزه
miscible displacement	آمیزه روبى
miscible plug	مجرابند آمیزه بى
miscible slug flooding	رانش با آمیزه ي گازى
miscible solvent	حلال آمیزه
mist condition	حالت تشكيل دمه
mist drilling	حفارى مرطوب
mist lubrication	روغن كاري گردي
mixed has crude oil	نفت خام مخلوط
mixed reservoir	مخزن مخلوط
mixer	مخلوط كن
mixing hopper	گل هم زن
mobile auger	مته ي سيار
mobile drilling barge	دوبه ي حفارى سيار
mobile drilling unit	واحد حفارى سيار
mobility ratio	نسبت تحرك
mode of occurrence	وجه حدوث
moderator	تعدیل کننده
modular rig	دکل حفارى استاندارد
module	واحد استاندارد

moistener  
monoclinial fold  
monoelectrode logging  
monoelectrode sonde  
monopod  
mooring equipment  
moraine belt  
morning shift  
mother oil  
mother rock  
mother rock of oil  
mounting flange  
mouse hole  
moves of the derrick  
mud  
mud - off  
mud - pressure indicator  
mud acid  
mud analysis  
mud analysis logging  
mud baffle  
mud bailer  
mud balance  
mud belt  
mud boosting  
mud boosting line  
mud box  
mud circuit  
mud collector  
mud cone  
mud conveyor  
mud cracks  
mud crater  
mud degassing  
mud ditch  
mud filtrate  
mud hog  
mud hose  
mud hose connection  
mud injection  
mud lava  
mud lighter  
mud line  
mud line suspensin

دستگاه مرطوب كن  
چين تك شيب  
نمودار گيري تك الكترودي  
گمانه ي تك الكترودي  
سكوي حفاري تك پايه  
تجهيزات مهار  
كمر بند يخرفتي  
نوبت كاري صبح  
نفت خام اوليه  
سنگ مادر  
سنگ نفت مادر  
فلنج نصب  
چاهك لوله ي حفاري  
دفعات دكل كشي  
گل زدن  
لوله گل بر  
نشانگر فشار گل  
اسيد گل  
گل آزمايي  
گل نگاري  
موج گير گل  
دلوچه ي گل  
ترازوي گل  
كمر بند گل  
تقويت گل  
شينگ تقويت گل  
گل گير  
مدار گردش گل  
گل جمع كن  
مخروط گل  
حامل گل  
ترك هاي گلي  
حفرة ي گل  
گاززدائي گل  
مجراي گل  
تراويده ي گل  
تلمبه ي گل  
شينگ گل  
اتصال شينگ گل  
تزريق گل  
گل آتشفشاني  
دو به ي گل كش  
خط گل  
اويز لوله ي گل

mud log	نمودار گل
mud logger	تجزیه گر گل
mud logging unit	واحد گل آزمایی
mud loggre	تجزیه گر گل
mud mixing plant	واحد گل سازی
mud penetration	نفوذ گل
mud pit	حوضچه ی گل
mud pitting	گل خوردگی
mud preservative	ضد فساد گل
mud pressure	فشار گل
mud products	مواد گل سازی
mud program	برنامه ی گل
mud pump manifold	چند راهه پمپ گل زنی
mud pump pressure	فشار تلمبه ی گل زنی
mud pump pressure gage	درجه ی فشار تلمبه ی گل زنی
mud pump room	تلمبه ی خانه ی گل
mud pump valve	شیر تلمبه گل زنی
mud ring	حلقه ی گل
mud rock	گل سنگ
mud screen	سرنده گل
mud silo	سیلوی گل
mud socket	گل کش
mud solution	محلول گل
mud spate	تیرک زدن گل
mud storage	انبار گل
mud suction hose	شیننگ مکش گل
mud suction tank	مخزن مکش گل
mud thickener	گل سفت کن
mud thickening	سفت کردن گل
mud thinner	گل شل کن
mud valve	شیر گل
mud viscometer	گران روی سنج گل
mud volcano	گل افشان
mud water loss	هرز روی آب گل
mud weight	وزن گل
mud weight recorder	ثبات وزن گل
mud weighting	گل سنگین کن
mudding	گل زدن
multiblade bit	مته ی چند لبه
multibranch drilling	حفاری چند شاخه
multichannel	نوسان نگار چند کاناله
multielectrode sonde	گماته چند الکتروده
multilayer system	سیستم چند لایه
multiple completion	تکمیل چند گانه

multiple completion well	چاه چند تکميلي
multiple drilling	حفاري چند گانه
multiple fault	گسل تکراري
multiple sand exploitation	بهره برداري چند گانه از ماسه
multiple spacing electric logging	نمودار گيري الكتريكي چند فاصله اي
multiple stage cementing	سيمان کاري چند نوبتي
multiple well derrick	دکل حفاري چند گانه
multiple well platform	سکوي حفاري چند گانه
multiplex BOP control	مهار چند گانه ي فوران گيرها
multiplex cementing collar	طوقه ي سيمن کاري چند مرحله اي
multiport valve	شير چند راهه
multistage expansion	انبساط چند مرحله اي
multistage gas lift	گاز راني چند مرحله يي
mushroom fold	چين قارچي

## n ▼

native mud	گل طبيعي
natural - gas recovery	توليد گاز طبيعي
natural - gas reserves	ذخير گاز طبيعي
natural - gas source	منشاء گاز طبيعي
natural depletion	تخليه ي طبيعي
natural disintegration	تلاش طبيعي
natural flow	فوران طبيعي
natural flowing well	چاه خودجوش
natural gas	گاز طبيعي
natural potential	پتانسيل طبيعي
natural rock asphalt	سنگ آسفالت طبيعي
nearby field	ميدان ثانوي
neat cement	سيمن خالص
needle valve	شير سوزني
negative separation	تفاضل منفي
nest outburst	انفجار آشيانه
nestwise deposit	رسوب آشيانه يي
neutron - gamma logging	نمودار گيري نوترون
neutron - neutron logging	نمودار گيري نوترون
neutron detector - adsorber	دستگاه کشف و جذب نوترون
neutron log	نمودار نوتروني
neutron logging	نمودار گيري نوتروني
new pool test well	چاه آزمايشي ثانوي در ميدان جديد
newfield widcat	چاه اکتشافی در ميدان جديد
nine spot pattern	الگوي نه نقطه
non - conductive mud	گل عايق
non - flowing well	چاه ناخود جوش
non - magnetic drill collar	طوق مته ي غير مغناطيسي

non - paraffinous oil  
 non- commercial well  
 non-saturated reservoir  
 normal device spacing  
 normal fold  
 normal microsonde  
 normal reservoir  
 normal sonde  
 normal SP; normal self potential  
 normal two electrode sonde  
 nose row  
 notch effect  
 nozzle of the bit  
 nuclear log  
 nuclear magnetic resonance logging  
 nuclear magnetism logging  
 null detector

نفت خام بي پارافين  
 چاه غير تجاري  
 مخزن اشباع نشده  
 فاصله بندي گمانه ي عادي  
 چين هنجاري  
 گمانه دقيق عادي  
 مخزن عادي  
 گمانه عادي  
 پتانسيل خودزاد عادي  
 گمانه ي دو الكتروده ي عادي  
 رديف دماغك  
 اثر دندانه  
 دهنه ي مته  
 نمودار هسته اي  
 نمودار گيري رزونانس مغناطيسي هسته بي  
 نمودار گيري مغناطيس هسته بي  
 شاخص صفر

0 ▼

observation bell  
 observation well  
 obturator ring  
 occurrence of oil  
 occurrnwnc of gas  
 octogonal kelly  
 octyl alcohol  
 off - time  
 offset area  
 offset fold  
 offset production  
 offset well  
 offshore drilling platform  
 offshore electrical prospection  
 offshore lifting operations  
 offshore loading berth  
 offshore location  
 offshore oil  
 offshore oil exploitation  
 offshore oil field  
 offshore rig  
 offshore unit  
 offtake  
 offshore drilling  
 oil

ناقوس مراقبت  
 چاه مشاهده بي  
 حلقه جازم  
 وجود نفت  
 وجود گاز طبيعي  
 ميل هشت پر  
 الكل اوكتيليك  
 مدت قطع توليد  
 ناحيه ي کنار مرزي  
 چين سریده  
 توليد کنار مرزي  
 چاه همسايه  
 سکوي حفاري دريايي  
 پي جويي الكتريكي دريايي  
 عمليات بالابر دريايي  
 پهلو گاه دريايي  
 محل حفاري دريايي  
 نفت دريايي  
 بهره برداري نفت دريايي  
 ميدان نفت دريايي  
 دکل دريايي  
 واحد نمودار گيري دريايي  
 برداشت  
 حفاري دريايي  
 نفت

oil - bearing sand lens  
oil - bearing bed  
oil - bearing capacity  
oil - bearing facies  
oil - bearing limestone  
oil - bearing rock  
oil - bearing sandstone  
oil - bearing series  
oil - bearing streak  
oil - bearing structure  
oil - bearing zone  
oil - belt  
oil - collection system  
oil - country tubular goods  
oil - impregnated area  
oil - impregnated asnd  
oil - in water emulsion  
oil - redervoir flooding  
oil - water contact  
oil - water level  
oil - water ratio  
oil - water zone  
oil bank  
oil base mud  
oil basin  
oil blow - out  
oil catch ring  
oil catcher  
oil column  
oil container  
oil content  
oil cut mud  
oil discovery  
oil displacement  
oil drilling vessel  
oil equivalent  
oil exudation  
oil field  
oil field development  
oil field gathering system  
oil field water  
oil film  
oil flaring  
oil foaming

ماهیچه ی شنی نفت دار  
لایه ی نفت دار  
ظرفیت داشت نفت  
رخساره نفت دار  
سنگ آهک نفت دار  
سنگ نفت دار  
ماسه سنگ نفت دار  
ردیف لایه های نفت دار  
رگه ی نفت دار  
ساختار زمین شناختی نفت دار  
منطقه نفت دار  
کمر بند نفت  
شبکه ی جمع آوری نفت  
لوله آلات چاه های نفت  
ناحیه آغشته به نفت  
ماسه ی آغشته به نفت  
امولسیون نفت در آب  
آب روبی مخزن نفت  
سطح تماس نفت با آب  
عمق سطح تماس نفت و آب  
نسبت نفت و آب  
منطقه ی آب و نفت  
جبهه ی نفت  
گل روغنی  
حوضه ی نفتی  
فوران نفت  
حلقه ی روغن گیر  
روغن جمع کن  
ستون نفت  
تاتک نفت  
محتوای نفت  
گل نفت آلود  
کشف نفت  
جابجایی نفت  
کشتی حفاری نفت  
معادل نفتی  
ترشح نفت  
میدان نفت خیز  
توسعه ی میدان های نفتی  
سیستم جمع آوری میدان نفتی  
آب میدان نفتی  
غشای نفت  
آتش زدن نفت  
کف کردن نفت خام

oil gas	گاز نفت
oil gasification	گازي كردن نفت
oil gathering station	ايستگاه جمع آوري نفت
oil geologist	زمين شناس نفت
oil in place	مقدار نفت درجا
oil indication oil show	اثر نفت
oil inflow	درون ريزي نفت
oil land	منطقه نفت خيز
oil meter	نفت سنج
oil mining	استخراج نفت
oil permeability	نفوذ پذيري نفت
oil pipe - line	خط لوله ي نفت
oil pit	گودال نفت
oil pollution control	جلوگيري از آلودگي نفتي
oil pressure gage	فشار سنج نفت
oil producer	لايه ي نفت ده
oil production	توليد نفت
oil production engineering	مهندسي استخراج نفت
oil production outfit	تاسيسات توليد نفت
oil reservoir	مخزن نفت
oil satueated sand	ماسه ي نفت آجين
oil saturated core	مغزه ي نفت آجين
oil saturated limestone	سنگ آهك نفت آجين
oil saturated pore space	روزن بار نفت آجين
oil saturattion	نفت آجيني
oil saver	نفت بند
oil scout	خبر گزار نفتي
oil seep	نشبت نفت
oil separatpr	جدا كننده نفت
oil slug	تويك لوله تميز كن
oil spring	چشمه نفتي
oil stain	لكه ي نفتي
oil stained	نفت آلود
oil static pressure	فشار ساكن نفت
oil storage	انبار نفت
oil tank	تانك نفت
oil tank farm	پارك مخزن
oil tanker	نفت كش
oil thief	نفت دزدك
oil trap	نفت گير
oil vapors	بخارات نفتي
oil well	چاه نفت
oil well blowing	فوران چاه نفت
oil well derrick	دكل نفت



oil well drill	دستگاه حفاري چاه نفت
oil well drilling	حفاري چاه نفت
oil well microorganisms	موجودات ذره بيني چاه نفت
oil well shooting	اژدر زني چاه نفت
oil withdrawal	پس روي چاه نفت
oilman	کارگر تاسيسات نفتي
old well drilling deeper	عميق کردن چاه قديمي
oligocene	اليگوسن
one - atmosphere chamber	اتاقک فشار يك اتمسفر
one - stage cementing	سيمان کاري يك مرحله اي
one - stage valve	شير يك مرحله
onshore base	پايگاه زميني
onshore drilling	حفاري در خشکي
onshore engineer	مهندس ساحل کار
onshore well	چاه واقع در خشکي
oolithic structure	ساختار خاوياري
open chain hydrocarbon	هيدروکربور غير حلقوي
open flow	جريان آزاد
open flow potential	حداکثر بده آزاد
open flow test	اندازه گيري بده آزاد
open fold	چين باز
open hole perforator	مشبك ساز چاه بي جداره
open sand	ماسه ي باز
open vein	رگه ي رو باز
operating pressure	فشار عملي
ordovician	اردويسين
organogenous limestone	سنگ آهک آلي زاد
organogenous sand	ماسه ي آلي زاد
organogenous texture	بافت آلي زاد
oriented core	مغزه ي جهت دار
orifice well tester	گاز سنج چاه
orifice flange	فلنج روزنه اي
orifice flowmeter	بده سنج دياگرامي
orifice plate	صفحه مدور سوراخ دار
original interstice	روزن بار اوليه
original stratification	چينه بندي اوليه
oscillating viscometer	گران روي سنج نوساني
oscillogram	نوسان نگاره
oscillograph	نوسان نگار
oscilloscope	نوسان نما
outcrop	رخ نمودن
outcrop indications	نشانه هاي رخنمودن
outer core barrel	استوانه بيروني مغزه گير
outer propeller	پروانه بيروني

outflow  
outflow rate  
outpost extensine well  
outside pipe cutter  
overburden load  
overfault  
overflow pipe  
overflow weir  
overlap fault  
overlying layer  
overshot  
overshot  
overshot guide  
overshot guide shoe  
overthrust  
overthrust belt  
overthrust fold  
overthrust nappe  
overtonging

برون ريزي  
سرعت جريان خروجي  
چاه توسعه يي  
لوله بر خارجي  
فشار لايه هاي فوقاني  
گسل معكوس  
لوله ي سرريز  
استخر سر ريز  
گسل روراندگي  
لايه فوقاني  
چنگ فنري  
رو بند جداره  
راهنماي چنگ فنري  
كفشك راهنماي چنگ فنري  
روراندگي  
كمر بند روراندگي  
چين رورانده  
سفره ي رورانده  
آچاركشي مفرط

## P ▼

P.D; pressure difference

اختلاف فشار

## p ▼

packed column  
packer  
palaeocene  
palaeozoic  
paper  
paraffin  
paraffin deposit  
paraffin go - devil  
paraffin hydrocarbon  
paraffin knife  
paraffin scraper  
paraffin series  
paraffin troule  
paraffin wax  
paraffini - base crude  
paraflow  
paraform  
partially penetrating  
particle shape  
parting line of the water  
passive gamma - ray method

برج انباشته  
توپك  
پالئوسن  
پالئوزونيك  
كاغذ  
پارافين  
رسوب پارافين  
شيطانك پارافين تراش  
هيدروكربور پارافيني  
كارد پارافين  
پارافين تراش  
رشته ي پارافين ها  
مشكل پارافين زدائي  
موم پارافين  
نفت خام پارافيني  
ضد انعقاد  
پارافرمالدهيد - گل افزايه  
چاه نيم سوراخ  
شكل ذرات  
آب پخشان  
روش انفعالي اشعه ي گاما

passive positioning	استقرار انفعالي
pay horizon	لايه ي غير فعال
pay line	حد توليد با صرفه
pay zone	منطقه ي مولد
peak production	اوج توليد
pedometer	گام شمار
pendulum	پاندول
pendulum inclinometer	شيب سنج آونگي
penetrated bed	لايه ي حفاري شده
penetration	نفوذ
penetrometer	نفوذ سنج
pennsylvanian bit	مته ي پنسيلوانيايي
pennsylvanian drilling system	سيستم حفاري پنسيلوانيايي
percussin bit	مته ي حفاري ضربه اي
percussin drill	دکل حفاري ضربه يي
percussin system of drilling	سيستم حفاري ضربه اي
perforated breakwater wall	ديوار موج شکن مشبک
perforated casing	جداره مشبک
perforated pipe	لوله ي مشبک
perforated wall	ديوار مشبک
pergelisol	يخاک
permanent completion of a well	تکميل هميشگي چاه
permanent well completion	تجهيزات تکميل هميشگي چاه
permeability	نفوذپذيري
permeability barrier	حایل تراوايي
permeability coefficient	ضريب نفوذ پذيري
permeability curve	منحنی نفوذپذيري
permeability profile log	نمودار نفوذپذيري
permeable bed	لايه ي نفوذپذير
permeable rock	سنگ نفوذپذير
permeameter	تراوايي سنج
permian	پرمين
petroleum black	دوده ي نفت
phantom horizon	افق کاذب
photogrammetry	فتوگرامري
photoclinometer	ميل سنج نوري
photocolorimetry	رنگ سنجي نوري
photogrammetric mapping	نقشه برداري فتوگرامتري
photographic recorder	دوربين ثبات
photomultiplier	فوتون افزا
physical formation logging	نمودارگيري از سازند
pick - up - grab	انبر مانده گيري
pig	لوله پاک کن
pile	شمع

pile - hammer  
piled steel  
piled steel tank  
pille driver  
pilot bit  
pilot hole  
pilot mill  
pilot valve  
pin  
pin to pin reducer  
pipe  
pipe barge  
pipe chocking  
pipe clamp  
pipe coupling  
pipe elevator  
pipe hanger  
pipe hook  
pipe jack  
pipe joint  
pipe lagging  
pipe layer platform  
pipe manifold  
pipe protector  
pipe rack  
pipe racking  
pipe rame  
pipe ramp  
pipe reamer  
pipe recovery  
pipe riser  
pipe saddle  
pipe scraper  
pipe scraping  
pipe stand  
pipe storage  
pipe stringing  
pipe tensioner  
pipe thread  
pipe tong  
pipe union  
pipe wall  
pipe wiper  
pipe yard

پتک پایه کوب  
سکوي فولادي  
مخزن فولادي پایه شمعي  
شمع کوب  
مته ي جهت دار  
پيش چاه  
آس راهنما  
شير راهنما  
نرينه  
اتصال دو سر نر  
لوله  
دوبه ي لوله کش  
گرفتگی لوله  
طوق لوله گیر  
بوشن  
لوله بالا کش  
لوله اویز  
قلاب لوله  
جک لوله  
اتصال لوله  
پوشش لوله  
سکوي لوله گذاري  
چند راهه ي خط تولید  
حفاظ لوله  
سکوي جا لوله  
چیدن لوله ها  
پيستون فوران گیر  
سرسره ي لوله  
برقوي لوله تراش  
نمودار بازيابي لوله  
لوله ي افراشته ي صاف  
بست زيني  
لوله تراش  
جرم تراشي لوله ها  
بند لوله  
انبار کردن لوله  
لوله راست کن  
دستگاه کشش لوله ها  
رزوه لوله  
آچار لوله  
مهره ماسوره  
ديواره لوله  
لوله پاک کن  
انبار لوله

pipeless hydrodrill  
piston  
pitman  
pitman counterwsight  
pitman stirrup  
pivot - bearing  
placing of wells  
plain - end liner  
plain tubing  
plane flow  
planed fault  
plastering qualities  
plastic clay  
plastometer  
plate valve  
platform chief  
platform jacket  
pliocene  
plug  
plug - type flow  
plug - type valve  
plug v a well  
plugged and abandoned  
plugged and suspended  
plugged bit  
plugging agent  
plugging back a well  
plugging cement  
plunger pump  
pneumatic breaker  
pneumatic valve  
pocket submarine  
poddible recoverable gas reserves  
pointed funnel auger  
pointed twist auger  
polished rod  
polymer  
pontoon  
pontoon barge  
pontoon drill water  
pontoon jacking speed  
poppet  
pore size distribution  
pore tortuosity

مته ي موتوردار بدون لوله  
پيستون  
بازوي لنگ  
پارسنگ بازوي لنگ  
قامه ي شاهين حفاري  
ياتاقان زير محور  
تعيين محل چاه ها  
آستره ي دو سر ساده  
لوله تلمبه ساده  
جريان مسطح  
گسل مسطح  
خواص اندودگري  
رس پلاستيك  
مومساني سنج  
شير صفحه اي  
سرحفار  
زير سازه ي سكو  
پليوسن  
مجرابند  
جريان تويي وار  
شير تويي  
تويك گذاشتن چاه  
مسدود و متروك  
مسدود و معلق  
مته ي گير کرده  
ماده ي مسدود کننده  
تويك گذاري چاه  
سيمان انسداد  
تلمبه با پيستون غوطه ور  
خرد کن بادي  
شير فرمان بادي  
زير دريائي كوچك  
ذخاير ممكن گاز قابل استخراج  
مته ي مارپيج قيفي  
مته ي مارپيج نوک باريك  
ساق صيقلی  
بسپار  
پانتون  
كلك  
آب براي حفاري در پانتون  
سرعت جك زني پانتون  
سوپاپ فنري  
توزيع آماري حجم روزنه ها  
پيچايي روزن بار

porosimeter	تخلخل سنج
porosity	تخلخل
porosity curve	منحني ضريب تخلخل
porosity log	نمودار ضريب تخلخل
porous medium	محيط متخلخل
porous rock	سنگ متخلخل
port size	قطر دريچه ي رابط
portable drilling rig	دکل حفاري سيار
portable mast	دکل سيار
position - finding device	وسيله تعيين موقعيت
positioning system	سيستم استقرار
positive displacement meter	جريان سنج حتمي
possible recoverable oil reserves	ذخاير ممکن نفت قابل استخراج
possible reserves	ذخاير ممکن
post hole	چاه اکتشافی زمین شناسی
potable water tank	مخزن آب آشامیدنی
potential	جریان بالقوه
potential flow	جریان بالقوه
potential gradient	گرادیان پتانسیل
potential measurement	اندازه گیری ظرفیت بالقوه
potential production	تولید بالقوه
powder chamber	محفظه ي باروت
powder charge	خرج باروت
power slip	لوله گیر خودکار
power take - off	انشعاب نیرو
power tight	محکم شده با ابزار
power tong	آچار لوله ي خودکار
precision strain gage	انبساط سنج دقیق
predestination zone	منطقه ي قبل از تلاشی
preford wire rope	کابل پیش آراسته
premature setting of cement	زود گیری سیمان
pressure - volume - temperature	فشار - حجم - دما
pressure bomb	فشار سنج درون چاهي
pressure build - up	افزایش فشار
pressure build - up curve	منحني افزایش فشار
pressure build - up method	روش افزایش فشار
pressure chamber	محفظه ي فشار
pressure collapse	سقوط فشار
pressure compensation	جبران فشار
pressure disk	صفحه ي فشار
pressure drilling	حفاري تحت فشار
pressure drive	فشار ران
pressure feed	پیشروی تحت فشار
pressure feed	پیشروی تحت فشار (ابزار)

pressure gradient	گرادیان فشار
pressure head	ارتفاع فشار
pressure log	نمودار فشار
pressure maintenance	روش حفظ فشار
pressure multiplier	دستگاه تشدید فشار
pressure observation well	چاه مطالعه فشار
pressure pump	تلمبه ی فشار
pressure recorder	ثبات فشار
pressure regulator	تنظیم کننده ی فشار
pressure restoration	اعاده فشار
pressure surge	کوبه ی فشار
pressure valve	شیر فشار
prestressed concrete structure	سازه ی بتونی پیش فشرده
primary cementation	سیمان کاری اولیه
primary exploitation	بهره برداری اولیه
primary field	میدان اولیه
primary interstice	خلل و فرج اولیه
primary migration	هجرت اولیه
primary oil field	میدان نفتی اولیه
primary porosity	تخلخل اولیه
primary reserves	ذخایر اولیه
primary water	آب اولیه
prime mover	محرك اصلي
prime v a pump	پر کردن تلمبه
priming of pump	راه اندازی تلمبه
probable recoverable gas reserves	ذخایر محتمل گاز قابل استخراج
probable recovers	ذخایر متحمل
probe	گمانه
produce v an field	بهره برداری کردن از میدان نفتی
producing depth	عمق بهره دهی
producing gas well	چاه گاز دایر
producing oil well	چاه نفت دایر
producing rate	میزان تولید
producing through the annulus	تولید از طریق فضای حلقوی
producing well	چاه مولد
producing zone	منطقه مولد
producing formation	سازند مولد
producing rock	سنگ مولد
production casing	جداره داخلی
production crew	گروه تولید
production curve	منحنی تولید
production decline curve	منحنی کاهش تولید
production derrick	دکل بهره برداری
production drilling	حفاری چاه تولیدی

production mechanism of the field  
production module  
production pipe  
production piping  
production platform  
production test  
production well head  
productive bed  
productive capacity  
productive capacity of the pay  
productive series  
profile drawing of the bore  
profile recorder  
profile recording  
protection casing  
protection hole  
protective skirt  
protective sleeve  
proved area  
proven recoverable gas reserves  
proven recoverable oil reserves  
proven reserves  
proximity log  
pseudo - astatic gravimeter  
pull rod  
pull rod carrier  
pull v it green  
pull v on stuck pipe  
pulling maching  
pulling out time for drill pipe  
pulling rate of the drill pipe  
pulling rope  
pulling suction  
pulling the tool  
pulling tubing into the derrick  
pulling well  
pulley block  
pulsation dampener  
pulsed neutron logging  
pump delivery  
pump discharge head  
pump house  
pump platform  
pump v off a well

شیوه ی تولید میدان  
واحد پیش ساخته ی تولید  
لوله ی تولید  
لوله های تولید  
سکوی تولید  
آزمایش تولید  
تجهزات سر چاه تولیدی  
لایه ی مولد  
ظرفیت تولید لایه  
ظرفیت تولید لایه  
سری لایه های بهره ده  
ترسیم نیمرخ چاه  
ثبات نیمرخ  
مقطع نگاری  
جداره استحفاظی  
چاه استحفاظی  
دیواره استحفاظی پایه ها  
غلاف استحفاظی  
ناحیه ی شناخته شده  
ذخایر مسلم گاز قابل استخراج  
ذخایر مسلم نفت قابل استخراج  
ذخایر مسلم  
نمودار جوار ی  
گران روی سنج مجازی ناپایدار  
میل گردان  
حامل میل گردان  
زنده در آوردن مته  
کشیدن لوله ی گیر کرده  
دکل سیار لوله بیرون کشی  
مدت بیرون کشی  
سرعت بیرون کشی لوله  
کابل بیرون کشی  
مکش ساق کشی  
ابزار کشی  
پس کشیدن لوله های استخراج به دکل  
چاه تحت تمیز کاری  
جعبه قرقره  
ضربه گیر  
نمودار گیری با ضربات نوترونی  
بده تلمبه  
ارتفاع تخلیه ی تلمبه  
تلمبه خانه  
سکوی تلمبه  
خشک کردن موقت چاه



pump valve	دریچه ی تلمبه
pumpability	قابلیت تلمبه شدن
pumping derrick	دکل تلمبه زنی
pumping jack	جک تلمبه زنی
pumping production	تولید تلمبه یی
pumping rod	ساقه ی تلمبه
pumping speed	سرعت تلمبه زنی
pumping string	رشته لوله های تلمبه زنی
pup joint	شاخه ی کوتاه
put v in inhibitors	تزریق کردن کند کننده

## P ▼

PVT analysis	تحلیل فشار - حجم - دما
PVT- relationship	رابطه فشار - حجم - دما

## p ▼

pyrometer probe	گمانه آذرسنج
-----------------	--------------

## q ▼

quadricone bit	مته ی چهار مخروطه
quarters platform	سکوی مسکونی
quartz	کوارتز
quartzite	کوارتزیت
quebracho	گل افزایه
quick closing valve	شیر قطع سریع
quick lift mast	دکل تندخیز
quick setting cement	سیمان زودگیر
quiet well	چاه آرام

## r ▼

rabbit	اندازه گیر لوله
rack	میله ی دنده
racking capacity of the derrick	ظرفیت لوله گیری در دکل حفاری
racking platform	پاگرد لوله گیری
radial cement thickness indicator	نشان دهنده ی ضخامت شعاعی سیمان
radial circular flow	جریان شعاعی متقارن
radial fault	گسل شعاعی
radial flow	جریان شعاعی
radiation logging	نمودار گیری با مواد پرتوزا
radio position fixing	استقرار رادیویی
raft	پی شناور
raft foundation	پی گسترده
ram blow - out preventer	فوران گیر پیستونی
ramp of the derrick	راهروی شیب دار دکل
rank wildcat	چاه اکتشافی در ناحیه ناشناخته
rasp	سوهان مانده ساب
rat hole	سوراخ موش

ratchet drill	مته ي زبانه يي
rate of decline	سرعت تهې شدن
rathole	چاه تنگ زدن
raw crude oil	نفت خام نياموده
raw natural gas	گاز طبيعي خام
reactive turbodrilling	حفاري با توربين واکنشي
reamer blade	تيغه برقو
reaming	برقورني
reciprocal lateral sonde	گمانه جانبي معکوس
reciprocal v the casing	واکش کردن جداره
reciprocating scratcher	ديواره خراش رفت و برگشتي
recompletion of a well	تکمیل مجدد چاه
recording gravimeter	گراني سنج ثبات
recovery by in situ combustion	بازيابي با احتراق موضعي
recovery of the casing	جداره برداري
recumbent fold	چين خوابيده
redox - potential measurement	اندازه گيري پتانسيل به روش اکسیداسيون و احیاء
redrill	حفاري کردن مجدد
reduced radids of a well	شعاع کاسته ي چاه
reducing valve	شير فشار شکن
reed roller bit	مته غلتكي
reeve v the wire ling	کابل کشي کردن
reeving	کابل کشي
reflection method	روش انعکاسي
reflection shooting	لرزه نگاري انعکاسي
refraction method	روش انکساري
refraction shooting	لرزه نگاري انکساري
regenerated mud	گل اعاده شده
regional metamorphic rock	سنگ دگرگوني ناحيه يي
regular tool joint	ساقه وصل کن معمولي
regulating cock	شير سماوري تنظيم
regulating valve	دريچه ي تنظيم
regulation by stop cock	تنظيم به وسيله ي شير سماوري
reinforced concrete	بتون مسلح
relative density	چگالي نسبي
relative permeability	تراوايي نسبي
relative viscosity	گران روي نسبي
releasing socket	کاسه ي مانده آزاد کن
releasing spear	قالاويز کننده
relief hole	چاه امدادي
relief valve	شير فشار شکن
removable packer	مجرابند قابل اعاده
removal of cuttings	تخليه ي تراشه ها
replaceable cutter	تيغه برش قابل تعويض

replenishing valve	شیر تثبیت ذخیره
research platform	سکوی پژوهش
reserve mud	گل ذخیره
reserve mud tank	مخزن گل ذخیره
reserve pit	حوضچه ی ذخیره
reservoir	مخزن
reservoir boundary	محدوده ی مخزن
reservoir capacity	ظرفیت مخزن
reservoir conditions	شرایط مخزن
reservoir engineering	مهندسی مخازن
reservoir rock	سنگ مخزن
reservoir sample	نمونه سیال مخزن
reservoir shutt- off	بستن مخزن
reservoir thickness	ضخامت مخزن
reservoir valuation	ارزیابی مخزن
reservoir voidage	حجم آزاد خلل و فرج مخزن
reservoir volume factor	نسبت حجمی مخزن
residual oil	نفت پس مانده
residual oil and brine saturation	اشباع با آب شور و نفت پس مانده
residual water saturation	اشباع با آب پس مانده
resistance log	نمودار مقاومت
resistance logging	نمودارگیری از مقاومت
resistance to flow	مقاومت در برابر جریان
resistivimeter	مقاومت سنج
resistivity gradient	گرادیان مقاومت مخصوص
resistivity index	شاخص مقاومت مخصوص
resistivity method	روش اندازه گیری مقاومت مخصوص
restrictor valve	شیر خفه کننده
retube	لوله گذاری مجدد
retubing	تعویض لوله کشی
reversal of dip	معکوس شدن جهت شیب
reverse circulation	گردش معکوس
reverse circulation bit	مته ی گردش معکوس
reverse circulation sub	طوقه ی گردش معکوس
reverse combustion	احتراق معکوس
reversed sp	پتانسیل خودزاد معکوس
reversing valve	دریچه دو طرفه
rich gas	گاز پر مایه
rig helper	کارگر حفاری
rig shift	تغییر مکان دکل
rig superintendent	سرپرست دکل
rig v down	برچیدن
rigging - up time	زمان آماده کردن
rigging time	زمان حفاری

right - hand drill pipe  
right - hand string  
rigid loading arm  
ring groove  
ring joint flange  
riser  
riser angle indicator  
riser buoyancy  
riser clamp  
riser connector  
riser main  
riser stub  
riser tensioner  
riser tie - in  
riveted casing  
riveted pipe  
rock bit  
rock board  
rock destruction  
rod drilling  
rod elevator  
rod guide  
rod hanger  
roller  
rolling - cutter rock bit  
roof of a formation  
rope clamp  
rope drum  
rope duct  
rope grab  
rope lubricator  
rope socker  
rope spear  
rope speed  
rope speed  
rotameter  
rotary - percussion drilling  
rotary bit  
rotary core bit  
rotary drawworks  
rotary drilling rig  
rotary drilling system  
rotary drive chain  
rotary fishing jar

لوله ي حفاري  
رشته لوله ي حفاري راست گرد  
باز وي بارگيري ثابت  
شيار حلقه ي درزبندي  
فلنج با حلقه ي درزبندي  
جداره دريايي  
زاويه نماي جداره دريايي  
قابليت شناوري جداره ي دريايي  
بست لوله ي قائم  
اتصال لوله ي قائم  
لوله ي قائم  
ته لوله ي قائم  
كشنده لوله ي قائم  
قطعه ي اتصال لوله ي قائم  
جداره پرچ شده  
لوله ي پرچ شده  
مته ي غلتكي سه كاجه  
ساقه نشين  
ريزش سنگ  
حفاري با ساقه  
ساقه بالا كش  
هادي ساقه  
اويز ساقه ي تلمبه  
غلتك  
مته ي سنگ برسه كاجه  
بام سازند  
بست كابل  
استوانه ي كابل  
مجراي كابل  
چنگك كابل گير  
دستگاه روغن كاري كابل  
فشنگه ي ته كابل  
نيزه ي كابل گير  
سرعت استخراج  
سرعت كابل  
بده سنج  
حفاري دوراني ضربه يي  
مته ي دوراني  
مته ي مغزه بر دوراني  
منجنيق حفاري دوراني  
دكل حفاري دوراني  
سيستم حفاري دوراني  
زنجير محرکه ي ميز دوار  
دنگ مانده گيري دوراني

rotary fluid  
rotary hook  
rotary hose  
rotary hose safety chain  
rotary knife assembly  
rotary mass  
rotary screen  
rotary shoe  
rotary swivel  
rotary table  
rotary table bushing  
rotary table speed  
rotary tong  
rotating sratchers  
rotational fault  
rotational viscomerter  
rotaty boring machine  
roto - wall cleaner  
round trip  
roundness ratio  
roustabout  
rubber sleeve core barrel  
run - down lines  
run - down tank  
run v a swab  
run way  
runaround  
runinig - in of drill pipe  
running - in of the tools

سيال حفاري دوراني  
قلاب لوله  
خرطومي دورار  
زنجير ايمني شيلنگ دوار  
مجموعه تيغه هاي برنده ي دوار  
چرخ طيار  
سرنډ دوار  
كفشك آس دوار  
مفصل گردان  
ميز دوار  
بوشن ميز دوار  
سرعت ميز دوار  
آچار دوار  
ديواره خراش دوار  
گسل چرخشي  
گران روي سنج دوراني  
دستگاه حفاري دوراني  
لوله پاك كن دوار  
رفت و برگشت  
ضريب گردي  
كارگر ساده  
لوله ي جا مغزه با روکش لاستيكي  
خطوط چكیده بر  
مخزن چكیده گیر  
سنبه زدن  
راهروي ورود به سكوي حفاري  
سكوي دور گرد  
پايين دادن لوله ي حفاري  
پايين دادن ابزار حفاري

s ▼

safety go - devil  
safety joint  
safety platform  
saline  
salinity  
salinity  
salt - water dispodal  
salt - water dispodal well  
salt - water mud  
salt dome  
salt spray fog test  
salt water  
sample - taking bullet apparatus

شيطانك انفجاري بي خطر  
اتصال اطمینان  
سكوي اطمینان  
نمك دار  
شوري  
شوري سنج  
دفع آب نمك  
چاه دفع آب دفع  
گل آب نمك  
گنبد نمك  
آزمایش خوردگی با آب نمك  
آب نمك  
تفنگ مغزه گیر ي

sampler	نمونه گیر
sampling	نمونه گیری
sampling of cutting	نمونه گیری از تراشه های چاه
sampson post	پایه ی شاهین
sampson post braces	بست های پایه ی شاهین
sand ballast	پارسنگ ماسه بی
sand ballasting	پارسنگ گذاری با ماسه
sand cutting	ماسه زدگی
sand heaving	جابجا شدن ماسه
sand lens	ماهیچه ی شنی
sand line pulley	قرقره سیم تمیز کاری
sand plug	مجرابند ماسه بی
sand pump	تلمبه ی ماسه کشی
sand tester	شن آزما
sand trap	تله ی ماسه بی
sand v up	ماسه گرفتن
sandfraching	ماسه شکافی
sanding trouble	مزاحمت ماسه
sanding up	ماسه گرفتگی
sandstone	ماسه سنگ
sandy facies	رخساره ی ماسه بی
sandy mud	گل ماسه دار
sapropel	پوده لای
sapropelite	پوده زغال
satandard electric logging	نمودارگیری الکتریکی استاندارد
satellite platform	سکوی فرعی
satellite well	چاه فرعی
saturaed reservoir	مخزن اشباع شده
saturated oil	نفت اشباع شده
saturated rock	سنگ اشباع شده
saw - toothed crown	کاج دندانان اره ای
sawdust	خاک اره
scale deposit	رسوب آهکی
schist	شیست
schistorsity	شیست وارگی
scintillation counter	شمارگر سوسوزن
scintillator	سو سوزن
scouring	فرسایش
screen	توری
screen pipe	لوله ی مشبک
screw - down valve	شیر دوکی
sea - bed sampling	نمونه برداری از بستر دریا
sea bed	بستر دریا
sea water ballast	پارسنگ آب دریا

sea water mud	گل آب دریا
sea water pump	تلمبه ی آب دریا
sealading line	خط لوله ی دریایی
seam	رگه
seamless casing	جداره بی درز
seamless pipe	لوله ی بی درز
seawater deoxygenation column	برج اکسیژن زدایی آب دریا
secondary - recovery method	روش بازیافت ثانوی
secondary anticline	تاقدیس ثانوی
secondary exploitation	بهره برداری ثانوی
secondary field	میدان ثانوی
secondary migration	مهاجرت ثانوی
secondary permeability	تراوایی ثانوی
secondary reserves	ذخایر ثانوی
secondary rock	سنگ ثانوی
secondary water	آب ثانوی
seconfary interstice	خلل و فرج ثانوی
sectional hut	بوش دوپاره
secondary porosit	تخلخل ثانوی
sedimentary deposit	نهشت رسوبی
sedimentary field	میدان رسوبی
sedimentary overlap	پوشش رسوبی
sedimentary reservoir rock	سنگ مخزن رسوبی
sedimentological conditions	شرایط رسوب شناختی
seep	تراویدن
seep	تراوش
seepage oil	نفت تراوشی
seismic method	روش اکتشاف لرزه یی
seismic reflection method	روش انعکاس لرزه
seismic refraction method	روش انکسار لرزه
seismogram	لرزه نگاشت
seismograph	لرزه نگار
seismometer	لرزه سنج
seismometer spacing	فاصله بندی لرزه سنج ها
seismometer spread	آرایش لرزه سنج ها
selective corrosion	خوردگی تمایزی
selective gamma - gamma logging	نمودارگیری گاما - گامای تمایزی
selective spectrometric gamma- gamma logging	نمودارگیری گاما - گامای طیفی تمایزی
selective spontaneous potential	پتانسیل خودزاد تمایزی
selective water injection	تزریق تمایزی آب
self - elevating platform	سکوی جک دار
self - elevating platform jacket	دستگاه صعود سکوی جک دار
self - elevating production platform	سکوی بهره برداری جک دار
self - potential log	نمودار پتانسیل خودزاد

self - potential method	روش پتانسیل خودزاد
self - propelled drilling platform	سکوی حفاری محرکه دار
self - propelled drillship	کشتی حفاری محرکه دار
self contained platform	سکوی خود کفا
semi - membrane tank	مخزن نیمه غشایی
semi - submersible drilling platform	سکوی حفاری نیمه غوطه ور
semi- fixed platform	سکوی نیمه ثابت
sensitive drill	مته ی حفاری حساس
separator	دستگاه تفکیک
separator oil	نفت دستگاه تفکیک
service well head	شیر آلات موقت سر چاه
set v on a well	مراقبت کردن از چاه
setting depth	عمق نصب
setting time of cement	زمان بستن سیمان
settled production	تولید مستمر
settled production rate	میزان تولید مستمر
settling ditch	کانال رسوب گیری
settling pit	حوضچه ی ته نشینی
shaker	سرنده لرزان
shaker mud tank	مخزن گل سرنده لرزان
shale base line	خط مبدا پلمه سنگ
shale break	میان لایه پلمه سنگ
shallow drilling	حفاری کم عمق
shallow pool test well	چاه اکتشافی مخزن کم عمق
shallow well	چاه کم عمق
shair oil	نفت پلمه سنگ
shaped charge	خرج گود
sharpen v the bit	تیز کردن مته
shear fold	چین برشی
shear zone	منطقه برشی
shearing strain	کرنش برشی
sheeting	جداره بندی
shell auger	مته ی قاشقی
shield	سپر
shift	حرکت جانبی
shift fault	گسل با حرکت جانبی
shoe guide	راهنمای کفشک
shooting of a well	انفجار چاه
shooting point	نقطه ی انفجاری
short lateral sevice	گمانه ی جانبی کوتاه برد
short normal sond	گمانه عادی با برد کوتاه
short thread sasing	جداره دنده ی کوتاه
short threads	دنده ی کوتاه
shot core drilling	مغزه بری با ساچمه



shot hole	سوراخ خرج
shot hole drilling	كندن سوراخ
shot hole plug	مجرابند سوراخ خرج
shotbreak	لحظه انفجار
shotpoint distance	فاصله ي نقطه ي انفجار
show evaluation log	نمودار ارزيابي آثار نفت
shut - in bottom hole pressure	فشار ته چاه بسته
shut - in formation pressure	فشار ساكن ته چاه بسته
shut - off valve	شير قطع و وصل
shutting in of the hole	بستن چاه
side - tracked hole	چاه كنار گذر
side door casing elevator	جداره بالابر دهنه ي جانيبي
side door elevator	بالابر با درب جانيبي
side scan sonar	سونار جانيبي
side track	كنار گذر
side tracking	كج شاخه زني
sidetrack	كنار گذر زدن
signaling pig	تويك علامت
silurian	سيلورين
simplex cementing collar	طوقه س سيمان كاري يك طرفه
simultaneous drilling	حفاري همزمان
single - drum hoist	منجيق تك چرخ
single - point buoy mooring system	روش پهلو گيري تك بويه
single - point mooring	پهلو گيري تك نقطه يي
single - point mooring buoy	بويه ي پهلو گاه تك نقطه يي
single acting pump	تلمبه ي تك ضربه يي
single anchor leg mooring	پهلو گاه تك پايه
single anchor leg mooring system	روش بارگيري تك پايه
single core barrel	استوانه مغزه گير ساده
single fault	گسل ساده
single shot inclinometer	شيب سنج تك خوان
sinker bar	ميله ي سنگين
six - point bit	مته ي شش تاجه
sizing pig	موشك گيري يي
skid	ريل لغرش
skid v the derrick	لغزاندن دكل
skin effect	اثر پوسته
skin factor	ضريب جدار
skirt	قاعده
slack joint	اتصال هرز
slack wax	پارافين خام
slag cement	سيمان سرياره
slant hole drilling	حفاري چاه مايل
slant rig	دكل مايل

slate	سنگ لوح
slide valve	دریچه ی کشویی
slightly dipping field	میدان کم شیب
slim - hole casing	جداره لاغر
slim - hole core barrel	استوانه مغزه گیر ی چاه لاغر
slim - hole drilling	حفاری چاه لاغر
slim - hole well completion	تکمیل چاه لاغر
slim hole	چاه لاغر
sling	تسمه ی پهن سر کابل
slip - type core catcher	مغزه نگهدار آجدار
slip - type elevator	بالابر آجدار
slip fault	گسل لغزشی
slip joint	لوله ی کشویی
slip joint safety valve	شیر اطمینان لوله ی کشویی
slip socket	کاسه مانده گیر آجدار
slips	لوله گیر
slop tank	مخزن پس مانده
slotted liner	لوله ی آستری شیاردار
slow setting cement	سیمان کندگیر
sludge pump	تلمبه ی گل کش
smoothing off of a curve	هموار کردن منحنی
snubbing	تعمیر چاه تحت فشار
snubbing equipment	واحد عملیات تحت فشار
socket horn	لوله ی ابزارگیری
sodium bicarbonate	بیکربنات سدیم
sodium carbonate	کربنات سدیم
sodium carboxymethylcellulose	کاربوکسی متیل سلولز سدیم
sodium chloride	کلرور سدیم
sodium chromate	کرومات سدیم
sodium dichromate	بیکرومات سدیم
sodium montmorillonite	مونموریونیت سدیم
sodium pentachlorophenate	پنتاکلوروفنات سدیم
sodium polyacrylate	پلی آکریلات سدیم
sodium pyrophosphate	پیروفسفات سدیم
soft formation	سازند نرم
soft formation cutting head	سرمته ی حفاری سازند نرم
soft rock	سنگ نرم
softening agent	ماده ی سختی گیر
softening factor	ضریب سختی گیری
soil mechanics	مکانیک خاک
soil sampler	نمونه بردار خاک
soil sampling	نمونه برداری از خاک
solar oil	گازونیل
solubility	قابلیت انحلال

solubility curve	منحنی قابلیت انحلال
solubility factor	ضریب قابلیت انحلال
soluble oil reservoir	مخزن نفت محلول در آب
soluble rock	سنگ محلول
solvent extraction	استخراج به وسیله ی حلال
sonde	گمانه
sonde coefficient	ضریب گمانه
sonde half spacing	نیم فاصله ی گمانه
sonde spacing	فاصله بندی گمانه
sonic drilling	حفاری صوتی
sorption of a gas	خورایی گاز
sounding device	پژواک سنج
soundproof drilling	حفاری بی صدا
sour crude	نفت خام گوگرد دار
sour natural gas	گاز طبیعی ترش
sour well	چاه نفت گوگرد دار
sp amplitude	دامنه ی پتانسیل خودزاد
sp coefficient	ضریب پتانسیل خودزاد
sp gradient	گرادیان پتانسیل خودزاد
spar buoy mooring system	روش پهلو گیری با بویه ی بلند
spectrophotometer	طیف نورسنج
spectrometer	طیف سنج
speed chart	نگاره ی سرعت
speed factor	ضریب سرعت
speed indicator	سرعت نما
speed of drill pipe running in	سرعت پایین دهی لوله ی حفاری
speed pickup	گیرنده سرعت
spider	لوله گیر عنکبوتی
spider bushing	بوشن لوله گیر عنکبوتی
spin	چرخ دادن
spinner survey	جریان سنجی
spinning chain	زنجیر لوله گردان
spiral auger	مته ی مارپیچی
spiral bit	مته ی دوشیاره
spiral grooved drill collar	طوق مته ی شیار مارپیچی
spiral welded casing	جداره درز مارپیچی جوشی
splash zone	منطقه ی وریاش
split pipe	لوله ی شکاف دار
spontaneous combustion	احتراق خودبه خود
spool	چهارراهی بین فوران گیرها
spool piece	فلنج اتصال
spooling device	وسیله ی کابل پیچی
spoon	قاشق و قاشقک
spot coring	مغزه گیری نامنظم

spot detection of gaseous of hydrocarbons	اندازه گيري بي برنامه ي هيدروکربورهاي گازي
spring socket	کاسه ي ابزار گير فئري
spud	آغاز به حفر کردن
spud	ساق
spud bit	مته ي چال زني
spud can	پايه ي ساق
spud can	مخزن زير پايه
spud mud	گل آغاز حفاري
spudder	چال زن
spudding	آغاز حفاري
spudding pulley	قرقره چاه زن
spudding shoe	کفشک چالزني
squeeze	تزيق با فشار
squeeze	تزيق کردن با فشار
squeeze cementing	سيمان کاري با فشار
squeeze job	تلمبه کردن با فشار
squeeze slurry	دو غاب سيمان کاري با فشار
stab emulsion	امولسيون پايدار
stabbing board	سکوي جا اندازي
stabbing cone	مخروط جا اندازي
stabilized crude oil	نفت خام پايدار
stabilizer	دستگاه تثبيت
stack v a rig	انبار کردن دکل
stage cementing collar	طوقه ي سيمان کاري مرحله يي
staggered wells	چاه هاي يک در ميان
standard field viscometer	گران روي سنج متعارف سرچاه
standard lateral device	گمانه جانبي متعارف
standback capacity	ظرفيت انباشت لوله
standback sonde	گمانه متعارف
standby vessel	کشتي کشيک
standing valve	دريچه ثابت
starch	نشاسته
starter	مته ي راه انداز
starting valve	دريچه ي راه اندازي
static gravimeter	ثقل سنج ساکن
static head	فشار ساکن
static level of the fluid	سطح ساکن سيال
static mixer	مخلوط کن ساکن
static oil level	سطح ساکن نفت
static sp	پتانسيل خودزاد ساکن
stationary barrel	بدنه ثابت
steady flow	جريان ثابت
steam drive	بخار ران
steam soak	خيساندن با بخار

stearate	استارات
steel platform	سکوي فولادي
step bit	مته ي پله يي
step fault	گسل پله يي
step v up pressure	متراکم کردن مرحله به مرحله
stepped crown bit	تاج مته ي پله يي
stick	گیر کردن
stimulation of the production	تحريك توليد
stinger	لوله سر
stock tank	مخزن انباشت
stock tank oil	نفت خام غير فرار
stone drill	مته ي سنگ بر
stop cock	شير سماوري
stop collar	طوقه ي ضامن
stop ring	حلقه ي قفل
stop sub	تبدیل توقف
stopcocking of a well	باز و بسته کردن تنا و بي چاه
storage cell	محفظه ي ذخيره
straddle packer	توپک دوتايي
straight hole drilling	حفاري چاه راست
straight piping	لوله کشي هم قطر
straighten	چاه راست
stratigraphic structure	ساختار چينه شناختي
strain - gage sensor	حسگر کرنش سنج
strain gage	کرنش سنج
stratified flow	جريان مطبق
stratiform field	ميدان لايه گون
stratigrapher	چينه شناس
stratigraphic column	ستون چينه شناسي
stratigraphic geology	زمين شناسي چينه شناسي
stratigraphic hole	چاه چينه شناسي
stratigraphic throw	جابجايي قائم چينه يي
stratigraphic trap	تله ي چينه يي
stray	سازند ولگرد
stray - surrent corrosion	خوردگي در اثر جريان هرز
strenght tolreance	تولرانس مقاومت
strength limit	حد مقاومت
strengthening ring	حلقه ي تقويت
stress corrosion	خوردگي تنشي
stress limit	حد تنش
stress relief contours	خطوط تنش صفر
strike - slip fault	گسل كفاته لغز
strike joint	درزه ي امتدادي
stringing	لوله چيني

stripper production	توليد غير اقتصادي
structural bulge	بر امدگي ساختاري
structural contour map	نقشه ساختاري
structural elevation	فراز ساختاري
structural platform	تراس ساختاري
structural trap	تله ي ساختاري
structural unit	واحد ساختاري
structural viscosity	گران روي ساختاري
subcapillary interstice	روزن بار ريزمويين
submarine inspection	بازرسي زر دريايي
submergebce	غوطه وري
submersible drilling barge	دوبه ي حفاري زير آب رو
submersible drilling platform	سکوي حفاري زير آب رو
subsea construction jobs	کارهاي ساختماني زير دريايي
subsea production system	سيستم بهره برداري زير دريايي
subsea safety valve	شير اطمینان زير آبي
subsea trench excavation	ترانشه کني زير دريا
subsea tv	تلويزيون زير دريايي
subsidence of the ground	نشست زمين
subsidiary bushing	بوشن کمکي
subsurface drilling	حفاري زير زميني
subsurface structure	ساختار زير زميني
sucker	شيلنگ مکش
sucker rod couplig	وصل کن ساقه ي تلمبه
suction head	ارتفاع مکش
suction line	خط مکش
suction passage	مجراي مکش
suction pipe	لوله ي مکش
suction pit	حوضچه ي مکش
suction pression	فشار مکش
suction tank	مخزن مکش
suction valve	سوپاپ مکش
sudden release	رها شدن ناگهاني
sulfurous oil	نفت گوگرد دار
sump tank	مخزن چال
supercapillary interstice	روزن بار درشت مويين
superthermic neutron - neutron logging	نمودار گيري نوترون - نوترون ابر گرمائي
supply ship	کشتي خدماتي
surface choke	کاهنده ي چند راهه ي فوران
surface conditions	شرایط سطحي
surface current	جريان سطحي
surface hole	سوراخ سطحي
surface soil	خاک سطحي
surface structure	ساختار سطحي

surfactant	ماده ي سطح آميز
surfactant mud	گل فعال در سطح
suspended and capable well	چاه بهره ده معلق
suspended solids	مواد جامد معلق
suspension	سوسپانسيون
suspension ring	حلقه ي حامل
swab	پيستون سنبه زني
swab v in	به توليد انداختن با سنبه کاري
swabbing cup	استوانه ي سنبه کاري
swabbing effect	اثر سنبه کاري
swabbing line	کابل سنبه کاري
swabbing production	توليد با سنبه کاري
swabbing test	آزمایش سنبه کاري
swabbing well	چاه تحت سنبه کاري
swamp drilling	حفاري در مرداب
sweet crude	نفت خام شيرين
sweet natural gas	گاز طبيعي شيرين
swelling clays	رس هاي ورم کن
swelling curve	منحني ورآمدگي
swelling index	شاخص ورآمدگي
swelling pressure	فشار ورم
swing pipe	لوله ي گردان
swivel	گلوگاه هرزگرد
swivel bail	دسته ي گلوگاه هرزگرد
swivel bsaring	ياتاقان گلو گاه هرزگرد
swivel hook	قلاب گردان
swivel stem	ساق گلو گاه هرزگرد
symmetrical anticline	تاقدیس متقارن
symmetrical sonde	گمانه ي متقارن
synclinal fault	گسل ناوديسی
synclinal limb	جناح ناوديس
syncline	ناوديس
syncline water	آب ناوديس
synclinal bend	خم ناوديس

t ▼

table clamping	بست گذاري سکوي دوار
table thrust bearing	ياتاقان کف گرد ميز دوار
tabular deposit	نهشت تخت
tabular structure	ساختار تخت
tail pipe	لوله ي دنباله
tank battery	گروه مخازن
tank bottoms	مواد ته مخزن
tank breather tube	لوله ي هواکش مخزن

tank farm	پارك مخازن
tank inspection hole	سوراخ بازبيني مخزن
tank island	سكوي مخزن
tank outage	اتلاف مايع در مخزن
tanker	كشتي تانكر
tanker loading platform	سكوي بار گيري نفت كش
taper mill	آس تيغه مخروطي
taper pipe	تبدیل مخروطي
tapered spiral auger	مته ي مارپیچی مخروطي
tapered string of drill pipe	رشته ي لوله ي حفاري مخروطي
tar	قطران
tar sand	ماسه قير دار
target depth	عمق نهايي
tectonic contact	سطح تماس تكتونيكي
telecontrolled valve	شير قابل فرمان از دور
telescope boom	بازوي كشويي
telescope derick	دكل كشويي
telescopic joint	مفصل كشويي
telescopic leg	پايه ي كشويي
telescopic pole	دكل اهرمي كشويي
telltale	سوراخ ديدزني
telltale screen	صافي تنظيم سطح آستره ي شني
telluric method	روش اندازه گيري جريان زميني
temper screw	پیچ تنظیم ساق
temperature gradient	گراديان دما
temperature logging	نمودار گيري دماي چاه
temperature sensor	حسگر دما
temporarily shut - in well	چاه موقتا بسته
tension failure	شكست كششي
tension fault	گسل كششي
tension leg platform	سكو با مهارهاي كششي
terminal	پايانه
temporarily abandoned well	چاه موقتا تعطيل
test flange	فلنج آزمايشي
testing valve	شير آزمايش
tethered production platform	سكوي توليد با مهار هاي كششي
theodolite	تنودوليت
thermal conductivity factor	ضريب رسانايي گرمائي
thermal well	چاه حرارتي
thermic neutron - neutron logging	نمودار گيري نوترون- نوترون گرمائي
thermophone	گرماوا
thickenning agent	ماده ي غلظت بخش
thief	لوله ي نمونه گيري
thief rod	پيپت نمونه برداري



thief sand	ماسه ي نفت دزد
thief v a tank	نمونه برداشتن از مخزن
thieving	نمونه برداري
thin wall pipe	لوله نازك جدار
thixotropy	ژله گرايي
thread profile	نيمرخ رزوه
thread protector	حفاظ روزه
threaded casing	جداره ي رزوه دار
threaded sleeve	بوشن رزوه يي
three - cone bit	مته ي غلتكي سه مخروطه
three - way cock	شير سه راهه
three - way valve	دریچه سه راهه
three- electrode laterolog sonde	گمانه جانبي سه الكتروده
thribble	شاخه ي سه بند
throttle valve	شير تنظيم جريان
tight hole	چاه تنگ
tightness test	آزمایش فشردگي
time of running in	زمان پايين دادن
time on bottom	زمان كار كرد مته
tong die	دندان ي اچار لوله
tong rope	كابل اچار لوله
tong torque gage	درجه ي گشتاور اچار لوله
tongs	اچار لوله
tool body	تنه ي مته
tool joint	ساقه وصل كن
toolpusher	سر حفار
toothed bit	تاج مته ي دندان يي
toothed wheel bit	مته ي چرخ دندان يي
top	سرستون لوله
top cementing plug	مجرابند سيمان كاري فوقاني
top flange	فلنج فوقاني
top of a bed	روي ي لايه
top packer	توپك فوقاني
top water	آب فوقاني
topographic correction	تصحیح خطاهای عوارض سطحی زمین
torque indicator	گشتاور سنج
torque wrench	اچار جغجغه
total feed	پيشروي كامل
total production	توليد كامل
total recovery	برداشت كل
total reservoir volume	حجم كل مخزن
tracers	ردیاب ها
tract	منطقه ي بهره برداري
trailer rig	دكل روي يدك كش

transfer elevator	بالابر كمكي
transient flow	جريان گذرا
transition rocks	سنگ هاي حد واسط
transition zone	منطقه ي گذار
transport line	خط انتقال
transverse folding	چين خوردگي مقاطع
trap	تله
traveling barrel	استوانه ي متحرك
traveling block bumper	ضربه گير جعبه قرقره ي متحرك
traveling valve	دريچه استوانه ي متحرك
triassic	ترياس سه گاتي
tricone jet rock bit	مته ي غلتكي جتي سه مخروطه
trip gas	گاز پيمائش
trip time	زمان پيمائش
trough - line minimum	خط القعر گودال
trough line	خط القعر در ناوديس
true gas saturation	اشباع حقيقي از گاز
true resistivity of the bed	مقاومت ويژه ي حقيقي لايه
tube bundle	دسته لوله
tube expander	لوله گشاد كن
tube extractor	لوله بيرون كش
tube support	اوير لوله
tubing	لوله استخراج
tubing anchor	مهار لوله استخراج
tubing bleeder	شير تخليه لوله ي استخراج
tubing block	جعبه قرقره ي لوله استخراج
tubing board	سكوي لوله هاي استخراج
tubing catcher	مغزه گيري
tubing centralizer	ميان دار مغزي
tubing coupling tongs	آچار جفت كن لوله ي استخراج
tubing cutter	لوله بر
tubing drill	مته ي قاشقي
tubing elevator	بالاكش لوله ي استخراج
tubing gas	گاز لوله ي استخراج
tubing guide shoe	پاشنه ي راهنماي لوله ي استخراج
tubing hanger	نگه دار لوله ي استخراج
tubing head	شير آلات لوله ي استخراج
tubing head pressure	فشار سازند در مسير چاه
tubing head sampler	نمونه گير سر لوله ي استخراج
tubing head spool	مهره و ماسوره ي سر لوله ي استخراج
tubing hook	قلاب لوله ي استخراج
tubing job	تعمير كاري لوله ها
tubing packer	توپك لوله ي استخراج
tubing packer	فشار لوله ي استخراج

tubing stop	بندآور لوله ي استخراج
tubing string	رشته ي لوله ي استخراج
tubing string onnection	اتصال رشته لوله ي استخراج
tubing tonge	آچار لوله ي استخراج
tubingless completion	تكميل بدون لوله ي استخراج
tubular goods	لوله آلات
tubular guy of the mast	مهار لوله يي دكل اهرمي
turbine - driven pump	تلمبه ي توربيني
turbine flowmeter	جريان سنج توربيني
turbinng	تميز كاري با لوله پاك كن دوار
turbobit	مته ي توربيني
turbocoring	مغزه بري توربيني
turbodrilling	حفاري توربيني
turbodrilling system	روش حفاري توربيني
turbulent flow	جريان متلاطم
tuular drill	مته ي لوله يي
twin - hull semi - submersible srilling rig	دكل حفاري دو بدنه ي نيمه غوطه ور
twin hole	چاه دو قلو
two - stage cementing	سيمان كاري دو مرحله يي
two - string well	چاه دو لوله يي
two - way cock	شير دو راهه
two channel photographic recorder	ضبط تصوير دوكاناله
two layer	دولايه

## u ▼

ultra - sonic sounder	عمق ياب فراصوتي
ultra large crude carrier	نفت كش غول پيكر
ultraviscoson	گران روي سنج ارتعاشي
unconformable bed	لايه ي دگر شيب
unconsolidated formation	سازند سست
uncontaminated zone	منطقه ي آلوده نشده
undercut	زير گشاد كردن
undergagge hole	چاه زير اندازه
underground - line locator	يابنده ي خط زير زميني
underground gasification	تبديل به گاز در زير زمين
underground line	خط زير زميني
underground resevoir	تانك زير زميني
underramer	برقوي زير تراش
unexploited bed	لايه ي دست نخورده
unexploited field	ميدان دست نخورده
unguyed mast	دكل اهرمي بي مهار
unload v the bit	باربرداشتن از روي مته
unmanned submersible	زير دريائي بي سرنشين
unpenetrated bed	لايه حفاري نشده

unproven area  
unrecoverable oil reserves  
unsaturated hydrocarbin  
unspecified well  
unsteady flow  
unworkable deposit  
up - dip  
up - structure  
upper jurassic  
upper jurassic  
upper permian  
upper triassic  
upper valve  
upset pipe  
upset tubing  
upward stroke

ناحيه ثابت نشده  
ذخاير نفت غير قابل استخراج  
هيدروکربور اشباع نشده  
چاه نامعين  
جريان بي ثبات  
نهشت غير قابل استخراج  
فراشيب  
بالا ساخت  
کرتاسه ي فوقاني  
ژوراسيک فوقاني  
پرمين فوقاني  
ترياس فوقاني  
دریچه ي فوقاني  
لوله ي دو سر تقويت شده  
لوله ي استخراج دو سرچاق  
ضربه ي فوقاني

v ▼

v - door side  
vacuum filter  
vacuum gage  
vacuum pump  
vacuum ventilation  
valve  
valve auger  
valve cage  
valve collar  
valve seat  
valve shaft  
variable resistae caliper  
vault field  
vector gas  
velocity log  
vertical closure  
vertical fault  
vertical permeability  
vibrated concrete  
vibration drilling  
vibratory - percussion drilling  
vibrocorer  
vibrodrill  
viscometer  
viscosity  
viscosity factor

دریچه ي مرکزي دکل  
صافي مکش  
خلاء سنج  
تلمبه ي خلاء  
تهويه ي مکشي  
شير  
مته ي سوپاپي  
اتاقک سوپاپ  
سر سوپاپ  
نشيمن سوپاپ  
ساقه ي سوپاپ  
قطر سنج با مقاومت متغير  
ميدان گنبدی  
گاز حامل  
نمودار سرعت  
بستگی قائم  
گسل قائم  
تراوایی قائم  
بنون ويبره  
حفاري ارتعاشي  
حفاري ارتعاشي - ضربه اي  
مغزه بر ارتعاشي  
مته ي ارتعاشي  
گران روي سنج  
گران روي  
ضريب گران روي

viscosity index  
volume factor  
volume flow rate  
volumetric displacement meter  
volumetric flowmeter  
vortex sheet  
vugular porosity

شاخص گران روی  
ضریب حجمی  
بده حجمی  
کنتور حجم  
جریان سنج حجمی  
لایه ی گردابی  
تخلخل حفره یی

W ▾

waiting on cement  
waiting on service rig  
walking - beam counterweight  
walking - beam saddle  
wall chase  
wall hook  
wall scraper  
warping sown of stratum  
wash  
wash boring  
wash cuttings  
wash v over  
washed out hole  
washover  
washover cutter  
washover shoe  
washover steing  
water - base mud  
water - base oil emulsion mud  
water - drive field  
water - free well  
water - in oil emulsion  
water - oil contact line  
water - oil displacement  
water - oil ratio  
water ballasting  
water cone  
water cushion  
water cut oil  
water depth  
water disposal well  
water drive  
water flood  
water- flood plant  
water- flooding method

منتظر گرفتن سیمان  
دکل منتظر تعمیر  
پارسنگ شاهین حفاری  
زین شاهین حفاری  
جالوله یی دیواره  
قلاب وسط کش  
دیواره تراش  
فروخمش لایه  
نفت شویی کردن  
حفاری جتی  
تراشه های شسته  
دور شویی کردن  
چاه گشاد شده  
دور شویی  
برنده ی دور شویی  
کفشک دور شویی  
رشته لوله ی دور شویی  
گل آبی  
گل آب مایه با امولسیون روغنی  
مخزن آب رانشی  
چاه بی آب  
امولسیون آب در نفت  
خط تماس آب و نفت  
جا به جایی نفت به وسیله ی آب  
نسبت آب به نفت  
تعادل آبی  
مخروط آب  
آب ضربه گیر  
نفت آبدار  
عمق آب  
چاه تزریق آب  
آب رانی  
تزریق آب  
دستگاه اب خوراند  
استخراج به روش تزریق آب

water impermeability	نفوذناپذیری در مقابل آب
water inflow	درون ریزی آب
water injection	تلمبه تزریق آب
water level	سطح آب زیر زمینی
water loss	آب روی
water non wet	آب گریز
water permeability	نفوذپذیری در مقابل آب
water producer	چاه آب ده
water saturation	اشباع از آب
water seepage	رخنه ی آب
water separator	آب گیر
water shut - off	آب بست
water slug	آب بند
water string	رشته ی جداره ی آب بست
water table	سکوچه ی سرد کل
water table opening	دهنه ی سکوچه ی سردکل
water well	چاه آب
water witch	آب یاب
watercourse	مجرای گل
waterproof	ضد آب
wave recorder	موج ضبط کن
wave resistance	مقاومت در مقابل امواج
weather window	فرصت هواشناختی
wedged casing	جداره درزجوش
wedge effect	اثر گوه
weighted cement	سیمان سنگین
weighted drilling fluid	سیال حفاری سنگین
welded gas tube	لوله ی گاز درزجوش
welded pipe	لوله ی درزجوش
well - building properties	خواص دیواره سازی
well - flow test	آزمایش جریان چاه
well axis	محور چاه
well control assembly	تجهیزات فرمان چاه
well density	پراکندگی چاه ها
well depletion	تهی شدن چاه
well diagram	نقشه ی چاه
well flooding	تزریق آب به چاه
well flowing under back pressure control	چاه بهره ده با تنظیم پس فشار
well gone to water	چاه آب افتاده
well head	سر چاه
well head adapter	تبدیل شیرآلات سر چاه
well head assembly	مجموعه ی سر چاه
well head cellar	سرداب سر چاه
well head destruction	انهدام سر چاه

well head gas	گاز سر چاه
well head pressure	فشار سر جداره
well head recovery	جایگزینی شیرآلات سر چاه
well log	نیمرخ چاه
well logging	نمودار گیری از چاه
well perforation	مشبك کاری چاه
well sample	نمونه ی چاه
well sampling	نمونه گیری از چاه
well screen	صافی چاه
well stimulation	چاه انگیزی
well swabbing	سنبه کاری چاه
well test	آزمایش چاه
well treatment	چاره کاری چاه
well workover	تعمیر چاه
well yield	ضریب بهره ی چاه
wet boring	حفاری تر
wetting fluid	سیال تر کننده
wetting hysteresis	پس ماند خیس
whipstock	گوه ی انحراف
wind bracing	ضد بادبندی
wind load capacity	قدرت تحمل باد
windlass	چرخ لنگرکش
wing auger	مته ی بال دار
wire line	کابل فولادی
wire line coring	مغزه گیری با کابل
wire line cutter	کابل بر
wire line guide	راهنمای کابل
wire line pumping	تلمبه زنی کابلی
wire wrapped screen	آستره ی سیم پیچ شده
wood fiber	الیاف چوب
work barge	دوبه ی همه کاره
work v over a well	تعمیر کردن چاه
working gage	رزوه سنج کارگاهی
workover barge	دوبه ی تعمیر
workover equipment	وسایل تعمیر
workover job	کار تعمیر
wrapping machine	ماشین لوله پوش
wrapping material	مصالح لوله پوشی

x ▼

x- bit

مته ی چهار سو

y ▼

yield value

حد تسلیم

z ▼

**z- bit**  
**zinc chloride**

مته ي دو سو  
كلور روي